ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.communication.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-60
ISBN: 0-660-62283-1

103-04503/

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

2003-2004 Estimates

Report on Plans and Priorities

The Honourable Ralph Goodale, P.C.
Minister of Public Works and Government Services

Receiver General for Canada

Table of Contents

Section I - Message

Minister's Message 1
Management Representation Statement 2

Section II - Planning Overview

Description 3
Planning Context 5
Supporting Government Priorities 6

Section III - Plans and Priorities

Plans and Priorities 9
- Real Property Services 9
- Supply Operations Service 15
- Receiver General 20
- Public Service Compensation 23
- Telecommunications and Informatics Common Services 27
- Consulting and Audit Canada 33
- Translation Bureau 37
- Operational Support 44

Section IV - Key Government Themes and Management Initiatives

Sustainable Development Strategy 51
Government On-Line 53
Modern Comptrollership 57

Section V - Organization

Organization and Business Lines 59
Financial Spending Plan 60

Section VI - Financial Information

Financial Summary Tables
1: Capital Spending by Business Line 61
2: Major Capital Project Spending by Business Line 62
3: Details on Transfer Payments by Business Line 65
4: Sources of Respendable Revenue by Business Line 66
5: Source of Non-Respendable Revenue 68
6: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year 2003-2004 68
7: Real Property Services Revolving Fund 69
8: Real Property Disposition Revolving Fund 70
9: Optional Services Revolving Fund 71
10: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund 72
11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund 73
12: Translation Bureau Revolving Fund 74
13: Defence Production Revolving Fund 75
14: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary) 75
15: Alternative Service Delivery 75

Section VII - Other Information

For Further Information 76

Section I - Minister's Message

I am pleased to present this year's *Report on Plans and Priorities (2003-2004)* for Public Works and Government Services Canada (PWGSC), outlining the key priorities and challenges for the department over the next year.

The 2002 Speech from the Throne and Budget 2003 laid out a new ambitious agenda for the government, with a clear focus on climate change, health care and building competitive cities and healthy communities. PWGSC has a key strategic role to play in the implementation of this national agenda, both in the long and the short term, through our close work with nearly 100 federal departments and agencies.

We will be at the leading edge of sustainable development by making our operations environmentally responsible. We will also highlight the presence of the federal government in Canadian communities, and concentrate our efforts on being a "good neighbour". We are committed to continue to play a leadership role in electronic service delivery across government in the context of the Government On-Line initiative. Through joint efforts with other departments, we will help preserve Canadian culture and enhance community identity through the conservation and management of heritage buildings in communities across Canada. Finally, we must deliver value in everything we do with Canadian taxpayer's money in a transparent and accountable way, through modern management practices.

Our biggest challenge is to meet the growing demands from our client departments and agencies. To help meet this challenge, we re-organized our operations in 2002. This new operational structure will allow us to help departments and agencies plan for their medium and long-term needs while achieving the best cost possible for Canadians. These changes will maximize the expertise and professionalism of our employees who remain our greatest asset.

I know we will succeed and, through our efforts, we will help give Canadians the Canada they want.

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities* in that it:

- portrays the organization's plans and priorities accurately;
- provides planned spending information consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board Secretariat;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

The Reporting Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and defines accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Janice Cochrane
Deputy Minister

February, 2003

Section II - Planning Overview

2.1 Description

Raison d'être

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) provides modern client-focused services to approximately one hundred departments and agencies at the best value for taxpayers. We provide innovative solutions to our clients, while respecting values of prudence, probity and transparency. We also deliver services directly to Canadians and contribute to their quality of life.

Corporate Values

In 2001-02, we reassessed our priorities and identified the following values that define who we are, what we believe in and what we stand for:

- ***Dynamic People:*** *We promote a work environment that supports an expert, diverse and motivated work force.*
- ***Client Services:*** *We are committed to quality service and solutions to meet our clients' evolving needs.*
- ***Best in Class:*** *We are recognized for excellence in providing services that support the Government of Canada in the delivery of programs that enhance the quality of life of Canadians.*

Each of these values is critical to our success as they are fundamental to everything we do. As a knowledge organization, we will support our people in delivering leading-edge services. As client service is the backbone of our business, we will strive to provide our clients with effective and innovative solutions that meet their needs. Finally, we will pursue excellence in our contribution to the government's agenda, be it in support of infrastructure, innovation, public security or the environment.

Scope of Operations

PWGSC provides common and central services to approximately one hundred federal departments and agencies nationwide. We accommodate 190,000 public servants and parliamentarians across Canada, and manage six million square metres of space in some 2,500 locations. We are Canada's largest purchasing agent, administering more than 60,000 contractual documents worth more than $10.4 billion. We maintain Canada's accounts and carry out the federal government's banking and disbursing activities, which total $1.1 trillion each year. Our data centres are similar in size to those of the largest

Canadian banks and we make some 215 million payments to Canadians annually, approximately 65 percent of which are electronic.

Our department is a key agent in the delivery of the government's strategic information management and technology infrastructure. We support the modernization of service-delivery processes in partnership with Treasury Board Secretariat (TBS), other government departments and the private sector. We provide leading-edge business solutions that allow clients to optimize their productivity.

We also provide services, including public service pay and pensions, telecommunications, management consulting and audit, and language services such as translation, interpretation and terminology. In some areas—for example, our Receiver General function—we serve Canadians directly.

Business Line Structure

To ensure effective delivery of the services described above, our department is organized into eight business lines:

- Real Property Services;
- Supply Operations Service;
- Receiver General;
- Public Service Compensation;
- Telecommunications and Informatics Common Services;
- Consulting and Audit Canada;
- Translation Bureau; and
- Operational Support.

We maintain offices and provide services throughout Canada, in the United States and Europe. Within Canada, we deliver services from our departmental headquarters and from offices in five regions: Atlantic, Quebec, Ontario, Western and Pacific.

We use different organizational and financial approaches to achieve our mandate. For example, the 'special operating agency' delivery model provides Consulting and Audit Canada and the Translation Bureau with increased operational flexibility. All business lines are funded through appropriations, net voting or revolving funds.

2.2 Planning Context

Key Challenges

We provide services in environments that are constantly changing. Increased client expectations and demand, more competition for financial resources, enhanced security

requirements, and escalating demand for qualified workers are putting pressure on our service delivery capabilities. The following challenges are particularly pressing:

- **Maintaining program integrity:** The growth in the federal government's workforce over the last two years has increased the demand for our services. As we strive to meet the growing needs of government and the rising expectations of clients, our capacity is being challenged. In the systems area, new capital investment is needed to upgrade or replace systems. Pay and pension systems are founded on inflexible technologies that are 20 to 30 years old; their high maintenance costs and a shortage of electronic interfaces with other departmental administrative systems complicate our efforts to meet growing client demand.

- **Sustaining our workforce:** The expertise and professionalism of our employees are crucial in meeting client and government needs. Our pool of talent is perhaps the most multi-skilled in government and a significant percentage of our employees will be eligible for retirement over the next five (13%) to ten years (36%). Our effectiveness in finding and keeping the right people will continue to be critical for the department. Priority will be given to the management of change in this period of transition, to the effective management of our workforce, the provision of enhanced learning and development activities, and addressing work-life balance, which our employees have told us through the Public Service Employee Survey is still a concern.

Transforming our Business

Our department is at an important crossroads. Although we have improved client service over the past decade, clients are asking for services that better respond to their needs. Our future relevance therefore depends more and more on our ability to provide the value added services requested by clients. We intend to improve access to our services and increase our responsiveness to both federal clients and Canadians in the most efficient manner. In order to provide seamless and client-focused services, we have established a new service delivery structure for PWGSC.

Pivotal to our new organizational structure is an effective Operations Branch, which will provide integrated one-stop shopping for clients to meet their accommodation, real property, procurement, telecommunications and informatics needs. The Operations Branch will also work closely with the Translation Bureau and Consulting and Audit Canada to coordinate service delivery, where required.

The Acquisition Program Branch, Telecommunications and Informatics Program Branch, and Real Property Program Branch will support the work of the Operations Branch by providing functional direction and by building greater capacity in program policy and business development. These three branches will also work with Treasury Board to

ensure that policy frameworks for service delivery are modern, responsive and relevant to client requirements, and reflect world class best practices.

In addition, we have created an Accounting, Banking and Compensation Branch, which will focus on compensation and receiver general program management for—and client service delivery to—the whole of government. We have integrated a number of corporate and executive service activities into a new Corporate Policy and Infrastructure Branch. Our Communications and Human Resources Branches remain unaffected by the reorganization, but both will play enhanced leadership roles in support of our realignment.

A new organizational structure and departmental planned spending chart can be found in Section V.

2.3 Supporting Government Priorities

We will continue to look beyond our immediate departmental challenges to provide high quality contributions to government priorities. Areas of particular focus during the planning period are:

- **Government On-Line (GOL)**: We are leading the development of an infrastructure to facilitate electronic service delivery across government. Initiatives include the Common Secure Infrastructure, the Government of Canada Marketplace, Web Content Management for Gateways and Clusters, the GOL Procurement Office, and Electronic Payments. These initiatives will make our services more economic, transparent and accessible; they will also enhance our position as the electronic(e)-government expert.

- **Sustainable Development**: With the increased focus on climate change, we are committed to further greening of our operations not only through our roles as custodian and provider of facilities to federal departments, but also as a common service agent. Our intention is to be at the leading edge of sustainable development practices and to become the government's greening expert.

- **Good Neighbour Policy**: Our extensive real property portfolio in communities across the country gives us an opportunity to contribute to the quality of life of Canadians. By taking into account the priorities and concerns of local communities in our decision-making, and placing greater emphasis on broad government objectives such as sustainable development and heritage conservation, we can derive greater benefits for Canadians through the management of our real property assets.

- **Modern Comptrollership**: We have completed a review of our departmental management practices with the aid of Treasury Board Secretariat Modern

Comptrollership tools and guidelines. Our aim has been to ensure that the way we manage our activities reflect the values of transparency, accountability, prudent stewardship of public funds and sound risk management.

- **Collaborative Relations**: We have made significant contributions to the government's domestic and international agendas over the years, and we will continue to enhance our collaborative efforts in these areas. We will have to continue to build upon a strong federal-provincial-territorial knowledge-sharing program through which we can exchange information, learn from one another's xperiences, and form partnerships and joint ventures that will benefit Canadians. For example, we work in close partnership with the provinces, territories and municipalities to help preserve Canadian culture and heritage and sustainable development. Such collaborative efforts enhance community identity, organizational distinctiveness and collective pride.

  We have also extended our federal-provincial-territorial experience to the international arena by developing an International Cooperation Program (ICP). This program supports Canada's foreign policy and developmental objectives through the sharing of knowledge, experiences and best practices. For example, we are recognized as being number one in the world for our e-government practices and our advice is being sought internationally. Also, in keeping with the objectives of the ICP, a meeting of similar service organizations is being planned in order to share information and best practices on common issues such as information technology, human resources, procurement and integrated service delivery. The ICP activities and our intergovernmental cooperation will maintain our position as leaders in service delivery.

Additional information on Sustainable Development, Government On-Line and Modern Comptrollership can be found in Section IV.

Section III - Plans and Priorities

This section sets out the planning details for each of our business lines. It presents the business line's objectives, planned spending, planning context and key commitments. All result statements have been approved by the Treasury Board in the context of the department's Planning, Reporting, and Accountability Structure.

Real Property Services

http://www.pwgsc.gc.ca/rps/

Objective

To provide our clients with a full range of real property services, as well as strategic and expert advice, that supports the Government of Canada in the delivery of programs for Canadians.

Description

- Provides productive work environments for about 190,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies, and manages an inventory of six million square metres of space in some 2,500 locations throughout Canada.
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities, various engineered public works (for example, bridges and dams), and national treasures, such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada.
- Provides sound environmental management through sustainable development practices in our operations as custodian of federal office and common-use facilities, in our services to federal departments and agencies and in our own internal operations.
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architecture, engineering, construction, real estate, and asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties surplus to government requirements.

Planned Spending				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE				
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	2,214.8	**2,081.5**	2,056.9	2,040.9
Less: Respendable revenue	377.9	**260.1**	260.0	256.9
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS TOTAL	1,837.0	**1,821.3**	1,796.8	1,784.0
SERVICES SERVICE LINE				
▪ **Real Property Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	783.0	**863.0**	867.2	871.5
Less: Respendable revenue	783.0	**863.0**	867.2	871.5
Net Resources (Provided) Used	--	--	--	--
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**				
Gross Expenditures	3.8	**3.8**	3.8	3.8
Less: Respendable revenue	20.4	**20.4**	20.4	20.4
Net Resources (Provided) Used	(16.6)	**(16.6)**	(16.6)	(16.6)
SERVICES TOTAL	(16.6)	**(16.6)**	(16.6)	(16.6)
BUSINESS LINE TOTAL	1,820.3	**1,804.7**	1,780.2	1,767.3

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	4,858	**4,850**	4,852	4,852

Spending Trend: The spending levels in the Federal Accommodation and Holdings Service Line and in the Services Service Line are expected to be relatively stable over the planning period.

Planning Context

Real Property Services (RPS) provides integrated and innovative solutions that support government commitments. We add considerable value to government, and therefore to Canadians, through our real property portfolio by strengthening the federal presence across Canada, preserving our country's heritage through built works, providing leadership in sustainable development, and promoting accessibility for persons with disabilities. We conduct all of these and our other activities while respecting the prudence, probity and transparent business practices Canadians expect from the public service.

Over the planning period, we will face significant challenges as our clients' needs for modern infrastructure continue to grow. These risks and challenges have been further compounded by the September 11th terror attacks, which prompted, among other things, an increased level of physical security for government facilities and urgent requirements for additional workspace from clients with national-security functions.

Many clients have expressed a preference for 'single window' access to departmental services. An integrated service delivery approach will allow clients access to all our products and services through a single interface. Movement in this direction will require us to reorient our business processes, restructure our organization, and strengthen both internal and external departmental links. This transformation must be seamless to our clients.

We also face the continuing challenges of improving service delivery, human resources management, and renewing our inventory and information management and technology (IM/IT) infrastructure. Our clients are seeking improved timeliness in the delivery of our services and products. Seventy-seven percent of our permanent employees currently are over 40 years old and eligible for retirement in the next five to ten years. Our business line continues to face difficult choices due to growing capital requirements—our inventory is aging and becoming less useful to our clients because we continue to extend assets beyond their planned service life. Upgrading telecommunications cabling in our buildings to utilize current and emerging technologies, and updating our own IM/IT systems, will require significant investment.

Key Commitments

To address these challenges and risks, we are undertaking several initiatives to improve service delivery timeliness and strengthen capacity. These initiatives focus on:

- **Improved Stewardship of Federal Real Property:** We will continue to provide safe, secure and healthy workplaces that enable government departments and agencies to deliver programs and services to Canadians. We will continue to safeguard our national treasures such as the Parliamentary Precinct.
- **Enhanced Value to Clients:** We will implement a framework to ensure projects are delivered on time and within budget and with increasingly high standards of quality. Timely service delivery is crucial to our performance as an innovative and responsive solutions provider, as is the delivery of services that are seamless and integrated.
- **Expanded Public Policy Role:** We will continue to seek opportunities to contribute to public policy development and program design in areas such as the environment, sustainable development, urban strategy and healthy communities. We will also participate in real property policy reform together with Treasury

Board Secretariat and other stakeholders, including international partners, and provincial, territorial and municipal governments.

- **Strengthened Capacity:** We need to enhance our capacity to deliver the broad range of real property services our clients expect. To do this, we will improve both the capabilities of our staff and the manner in which we work. The Real Property Services human resources strategy will address employee issues such as attraction, retention and training, as well as building a workforce that is both representative and supportive.

  Strengthening capacity also requires us to improve our internal business processes, modernize our investment management framework, enhance asset and facilities management with our private and public sector partners, and continue to refine our financial and budgetary mechanisms. These initiatives will help address the issues raised by the Auditor General and ensure that Canadians receive the best value for federal office accommodation. We will use alternative forms of delivery (AFD) wherever the private sector can help us efficiently meet client demand. Finally, we are continuing to improve our planning and performance-measurement framework.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Responsible stewardship of assets and maintenance of their value on behalf of Canadians.	Utilize real property management frameworks. Provide property and facilities management services. Continue to assess the value of alternative forms of delivery (AFD) in key areas such as cost effectiveness, client satisfaction and asset integrity. Identify, research, develop and demonstrate innovative approaches, tools and technologies. Adopt an effective life-cycle approach to the management of our assets.	Funded within budget and through leveraging of resources with our strategic partners.	**Accommodation usage:** Ensure that costs per rentable m^2, costs per person, and rentable m^2 per person compare favourably to external benchmarks. **Vacancy rates:** Maintain national rates at or below four percent, and/or that compare favourably to external benchmarks. **Capital reinvestment**: Ensure the actual recapitalization rate in 2003-04 is equal to the funded recapitalization rate of 3.25 percent for 2002-03. **Progress against sustainable development (SD) objectives**: Ensure that no less than 90 percent of our current SD objectives are achieved by 2004-05. **AFD performance**: Establish benchmarks in the areas of cost effectiveness,

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
			client satisfaction and asset integrity.
Delivery of services on time and within budget to agreed levels of scope and quality.	Provide project delivery. Ensure quality assurance. Manage contracts. Implement operational and project level risk management. Deliver innovative, cost effective solutions.	Funded within budget.	**Project efficiency:** Improve the number of major projects completed on time and within budget in 2004-05 by 10 percent over 2002-03 levels.
A high level of customer satisfaction with those service delivery aspects important to our clients.	Develop client profiles and strategies. Sign Memoranda of Understanding and management agreements. Assess client and tenant satisfaction.	Funded within budget.	**Client satisfaction results:** Improve overall client satisfaction throughout the planning period by 10 percent over 2000-01 levels. **Tenant satisfaction results:** Establish a baseline for measuring levels of satisfaction with property management services for all PWGSC managed buildings. Improve upon the baselines by 10 percent over the planning period.
Recognition for our positive, proactive contribution to government policy and program priorities.	Initiate, influence and promote real-property considerations in policy development and program design in such areas as: - cities and communities; - environment and climate change; - sustainable development; and - Good Neighbour Policy. Contribute to the modernization of federal real property policy.	Funded within budget.	**Recognition of value added:** Increased recognition and demand for RPS advice in the development of public policy and program design. **Influence:** Increased consideration of real property implications in federal policy and program design proposals—for example, Memoranda to Cabinet.
Effective planning, management and reporting of financial resources.	Manage the Real Property Services and Disposition revolving funds. Manage funds appropriated from the Federal Accommodations and Holdings Service Line (FAHSL). - Annual Reference Level Update (ARLU).	Funded within budget.	**Budget management:** Meet performance targets approved in the ARLU submissions for the Real Property Services and Real Property Disposition revolving funds. Achieve FAHSL operating and capital year-end actuals to within two percent of

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	- Budget allocation. - In-year funding adjustments.		budget in accordance with approved practices.
A diverse, competent and motivated workforce.	Develop a human-resources strategy to ensure the future of Real Property Services.	Funded within budget.	**Our people:** Attain a minimum of 90 percent achievement of targets, including training, recruitment, employment equity and official languages, by 2004-05.

Supply Operations Service

http://www.pwgsc.gc.ca/sos/

Objective

To provide government with expertise in procurement and related common services, as well as in asset disposal services.

Description

- Acquires goods and services on behalf of the federal government.
- Manages the supply process by providing clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration.
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over $100 million).
- Provides to client departments specialized services such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, travel management, consensus standards and conformity assessment services.
- Provides asset-disposal services for client departments.

Planned Spending				*(in millions of dollars)*
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
• **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	166.1	**155.9**	152.2	151.8
Less: Respendable revenue	42.0	**28.3**	28.3	28.3
Net Expenditures	124.1	**127.6**	123.9	123.5
• **Optional Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	116.3	**119.0**	110.4	110.4
Less: Respendable revenue	116.4	**119.1**	110.5	110.5
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	**(0.1)**	(0.1)	(0.1)
BUSINESS LINE TOTAL	124.0	**127.5**	123.8	123.3

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	1,780	**1,780**	1,780	1,780

Spending Trend: Over the planning period, it is expected that the planned spending levels will remain relatively constant.

Planning Context

A heightened need to reassure Canadians of our process integrity, larger business volumes, expanded client expectations for technological advances and solutions, and ever-changing demographics continue to increase pressures on our resources and are crucial to planning.

Supply Operations Service (SOS) has developed and refined policies and procedures that maintain a focus on integrity and the openness and transparency of departmental operations. We also address Canadian International Trade Tribunal (CITT) complaints and respond to the increased scrutiny on our procurement process by Parliament, the Auditor General and the media.

Higher volumes of business and the increasing complexity of our work continue to challenge our organization. Such issues are particularly important when the scope of our activities is considered: in 2001-02 we administered over 60,000 contractual transactions for a total value of $10.4 billion. Over the past six years business volumes have grown by 30 percent, while resources have remained static.

Client department demands for technological innovation have also become more prevalent, and require a refocus of energy and resources to deliver necessary tools and services. To meet these demands, SOS has become leader of the Electronic Supply Chain (ESC), an initiative for supply business transformation that is a Government On-Line (GOL) priority. The Government of Canada (GoC) Marketplace is a key part of the ESC initiative. The initiative will facilitate the exchange of goods and services between suppliers and government buyers, and provide for procurement management, purchasing and payment processes within an efficient and secure electronic environment. To ensure existing services are renewed, and that new services are implemented with appropriate technology, an innovative vision of our future business role and the changing needs of stakeholders is required. More importantly, sufficient resources must be directed—both departmentally and from the government—to transform this vision into reality.

In addition to the above pressures, fifty-one percent of SOS employees will be eligible for retirement within the next 10 years. To offset this anticipated loss of expertise, we will focus actively on staff recruitment and development. We will rely on external university recruitment campaigns to refresh our organization, and on training and development efforts to enhance the skills of our current staff.

Key Commitments

We will support the agenda of the government and our obligations to Canadians by providing expertise and leadership in procurement and related services to other government departments. To accomplish this, we will focus on the following areas:

- **Cost-effective Procurement:** We will pursue initiatives that further the cost-effective delivery of procurement and related services by streamlining or modifying various procurement elements. We will remain attuned to the needs of both clients and Canadians by fostering cooperative interdepartmental relationships through the Contracts Canada program. We will also strive to enhance relationships with other levels of government and other nations by participating in discussions on procurement-related elements of trade agreements and by continuing to share our expertise in procurement with representatives from other governments.
- **Effective Service Delivery:** We will continue to provide strategic advice and value-added procurement and related services to client departments. To ensure these services remain relevant and functional, we will carry out an internal review of our procurement practices and procedures, and actively participate in the Procurement Reform Initiative. We will continue to develop the Travel Modernization Initiative in collaboration with Treasury Board to provide better service delivery for government-wide travel, and will help facilitate electronic government through the Electronic Supply Chain program.
- **Dynamic People:** We will continue to implement human resources management strategies that ensure we maintain our procurement expertise in years to come. This will be accomplished through external recruitment plans and effective trainee programs.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Cost-effective delivery of procurement and related services.	Promote and enhance the Federal, Provincial and Territorial Group Purchasing Program for Drugs and Vaccines by issuing contracts that protect and preserve the health of Canadians. Streamline procurement, rationalize aerospace and defence contracting, and share risks through performance based procurement, pre-qualification, long term system support	Funded within budget.	**Cost**: Per $100 business volume. **Feedback**: Results from Client. **Procurement ratio:** competitive versus non-competitive procurement ratio. Percent of contracts awarded to Aboriginal business. Ratio of small versus large contracts.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	contracts, and other novel approaches.		
	Provide an efficient environment in which clients can purchase goods and services by evolving the Electronic Supply Chain (ESC) Project.	$3.5M	**Improved Tools for Clients**: Deliver according to the Government of Canada Marketplace Project. Integrate the most frequently purchased goods and services required by clients.
	Study and renew elements of existing infrastructure.		**Improved Tools for Employees**: Continue development of the Automated Buyer Environment.
	Strengthen modern comptrollership, with a particular emphasis on sound risk management practices in administration of the procurement process.		**Manage Risk**: Implement Branch Integrated Risk Management approach.
	Demonstrate a strong leadership role in the Treasury Board Secretariat led interdepartmental Procurement Reform Initiative and continue comprehensive internal review of PWGSC procurement practices and procedures.		**Procurement Reform**: Implement changes in at least three identified areas of deficiency by December 2003.
	Develop and implement Government Electronic Tendering Service (GETS), Version III.		**Electronic Tendering**: Implement GETS by June 2004.
	Raise policy concerns and awareness of the impact that Canadian International Trade Tribunal (CITT) decisions are having on the 'operationalization' of the procurement process.		**Influence**: Increased awareness of the impact of CITT decisions on the procurement process.
	Strengthen collaborative relationships by engaging partners in initiatives of shared interest.		**Partnerships**: Increased number of new partners and departments that adopt Supplier Registration on the Internet.
	Actively participate in the Interdepartmental Working Group on Government Procurement and Government of Canada delegations		**Trade agreements**: with the FTAA, CA-4, and Singapore; help achieve desired procurement amendments in existing international agreement.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	Exchange knowledge and best practices, through the PWGSC International Cooperation Initiative, with like organizations in the US, UK and Australia.		**International Relations**: Establish relations with foreign government common service organizations; information and staff exchanges; joint projects and programs. **Support**: Canadian participation in the US Joint Strike Fighter Program and in the US reform of the Foreign Military Sales Program.
Effective delivery of specialized services such as traffic management, Canadian and international industrial security services, and seized property.	Continue the evolution of the Travel Modernization Initiative.	Funded within budget.	**Improved Services**: Implement solution in all departments by April 1, 2005. **Travel Expense Management Service**: Work with Treasury Board and hold a pilot from April 2003 to March 2004.
Modernized and strengthened human resources management.	Implement human resources management strategies to ensure a sustainable workforce, and current and future resource capacity of the organization.	Funded within budget.	**Recruitment**: Continue implementation of external recruitment plan. **Training**: Manage the Intern Officer trainee program. **Equitable representation**: Recruit 20% of intern officers from visible minorities, aboriginal and disabled communities.

Receiver General

http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including the issue of Receiver General payments for major government programs; to prepare the Public Accounts and to produce the government's monthly financial statements.

Description

- Manages the operations of the federal treasury and supports the provision of funds to Canadians, including the issue of Receiver General payments for major government programs.
- Administers receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money.
- Maintains the Accounts of Canada, prepares the Public Accounts and produces the government's monthly financial statements.

Planned Spending				*(in millions of dollars)*
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	122.5	**123.3**	123.4	123.6
Less: Respendable revenue	20.3	**18.6**	18.7	19.0
BUSINESS LINE TOTAL	102.1	**104.6**	104.6	104.6

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	443	**490**	490	490

Spending Trend: Spending levels are expected to remain steady over the planning period.

Planning Context

To operate in a complex, technology-driven and highly integrated environment, the Receiver General (RG) must rely on electronic systems to interact with other departments and agencies, and with financial institutions. While there are significant pressures for change, there is little tolerance for error, and the accuracy and timeliness of services are crucial. Given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions and to protect against the threat of fraud, security is an especially sensitive

issue. Continuity of operations, particularly payment operations in the event of a disaster, is essential because of the direct impact on the Canadian public.

In addition, government-wide initiatives—including Government On-Line and a growing involvement in global programs—will increase the demand for more on-line services.

Key Commitments

We aim to provide an efficient revenue and payment infrastructure by introducing efficiencies that lead to better service for Canadians, and lower administrative costs for government. We are committed to providing Parliament and the Canadian public with the highest quality financial information on public service spending and revenues. Our expertise also facilitates the introduction of innovative new services to support Government On-Line initiatives. In support of these commitments and in response to the challenges previously described, we have identified the following areas of focus:

- **Improved Treasury Services**: We will continue to increase efficiency and levels of service through initiatives such as joint federal-provincial-territorial payments and electronic revenue collection. As well, we are establishing improved options for those individuals making government payments, with particular emphasis on electronic services. To facilitate web based credit card payments for government goods and services, a Receiver General 'Buy Button' has been implemented. In response to public demand, a strategy is being developed to expand this service to include other on-line payment methods.
- **Enhanced Central Accounting Services:** We will continue implementation of the Financial Information Strategy (FIS) in support of the government's Modern Comptrollership Initiative. Canada is recognized as a leader in the preparation of Consolidated Financial Statements; we will continue our efforts to retain this status.
- **Skilled and Knowledgeable Workforce**: We will retain a workforce that has the skills and knowledge required to enhance our service delivery, and that is representative of Canadian diversity. We will achieve these workforce objectives through participation in the government-wide Financial Officer Recruitment and Development Program (FORD) and the Administrative Services External Recruitment Program.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Effective management of federal treasury operations and Receiver General payments for government programs.	Enhance electronic revenue collection and payment services for Canadians living abroad and individuals doing business with Canada.	$1.0M	**Accessibility**: Implement new cheque issue serviceby March 2004. **Efficiency**: Reduce costs to recipients for cashing Receiver General cheques outside Canada.
	Improve public and government access to on-line revenue collection and payment services.	$1.0M	**Accessibility**: Develop a strategy for the introduction of new on-line payment options by September 2003.
	Manage all payments out of the Consolidated Revenue Fund.	$80M	**Timeliness and accuracy**: Process all payments in a timely and error-free manner.
Effective maintenance of Canada's Accounts, and preparation of the Public Accounts.	Prepare the Annual Public Accounts.	Funded within budget.	**Timeliness**: Meet the schedule established by the Department of Finance and Treasury Board all of the time.
	Produce the Monthly Statement of Financial Operations.	Funded within budget.	**Timeliness**: Meet or surpass deadlines established by the Department of Finance all of the time.
Skilled and knowledgeable workforce.	Participate in the Financial Officer Recruitment & Development Program (FORD). Ensure access to training for all employees	Funded within budget.	**Equitable representation**: Minimum of 80 percent of recruits to be visible minorities. **Training**: Minimum of three days per employee per year.

Public Service Compensation

http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for departments.

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public service employees and pensioners.
- Provides pension services to the Department of National Defence.

Planned Spending *(in millions of dollars)*

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
• **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	78.3	**63.7**	54.3	46.3
Less: Respendable revenue	45.2	**32.2**	31.5	23.6
BUSINESS LINE TOTAL	33.1	**31.5**	22.8	22.8

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	817	**793**	761	761

Spending Trend: The funding decrease after 2003-04 is due to the termination of temporary (projects) funding in 2002-03 and 2003-04.

Planning Context

Traditionally, the client base of Public Service Compensation (PSC) has been compensation advisors and pensioners. In recent years, this client base has broadened to include employees, managers and human resources management. Public service reform and Government On-Line (GOL) initiatives have produced increased client expectations, particularly in the area of access to a wider range of services through technology and modern business processes.

We continue to face both service and funding pressures. Complex collective agreements, unique requirements of separate employers, and sophisticated policy and legislative-based employer initiatives require extensive programming that is costly to develop. Additionally, a growing number of employees are demanding web access to compensation data and services 24 hours a day, 7 days a week. Infusion of supplementary

funds on an ongoing basis is essential if we are to meet these growing service requirements.

We also face the challenge of outdated technology. We must take steps to renew our 30-year-old systems and deliver modern compensation services. Accordingly, we will strive to obtain approval for necessary upgrades for pension and pay modernization projects.

Operations and support services for current pay and pension administration systems rely on key personnel who will be eligible for retirement in the near future. Additionally, compensation modernization activities will require expensive functional and subject-matter expertise—expertise that could be hard to obtain. However, the government initiative to reform the management of human resources gives us an opportunity to address the challenges of changing workforce demographics. Such reform also allows for more modern and flexible methods of recruiting and retaining knowledgeable staff.

Key Commitments

We aim to provide effective management of payroll, benefits and pension systems. To achieve this while managing the challenges described thus far, we will focus on the following:

- **Effective Management of Pay, Benefits and Pension Systems**: We will deliver stable and reliable compensation services through the development and enhancement of our systems. These improvements will ensure that our services continue to respond to—and reflect—the policies and collective agreements negotiated by public-service employers, as well as the legislative changes and policy initiatives of the federal, provincial and territorial governments. We will deliver cost-effective, accurate and timely services in partnership with our clients and stakeholders.
- **Enhanced Value to Clients**: We will support our clients with automation and centralized processing to ensure continued timely implementation of new and increasingly complex collective agreements. We will develop innovative web and other services to allow clients—including departments, employees and pensioners—access to data through self-service applications. We will increase efforts to accommodate clients through enhancement of the pay-system interface to departmental human resources systems.
- **Skilled and Knowledgeable Workforce**: We will approach the government's initiative to reform the management of human resources as an opportunity to address the challenges of changing workforce demographics. It is crucial that we develop and retain skilled employees. The human resources initiative will allow for more modern and flexible methods of recruiting and retaining knowledgeable

staff. We will continue to recruit new compensation staff through the post-secondary recruitment program, and we will enhance employee development through assignments.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Effective management of payroll benefits and pension systems.	Reliability of systems—processing payments in the right amounts and on time, while ensuring accurate remittance and collection of taxes, contributions and other deductions.	Funded within budget.	**Availability of systems**: Process 100 percent of payroll runs without technical disruptions that affect timeliness of payments and database updates. **System response time**: Meet or exceed the industry standard of system response time of .6 seconds. **Accuracy**: Maintain 100 percent accurate collection and remittance of deductions according to established time frames.
	Timely implementation of legislative requirements, collective agreement provisions and other major policy changes.	Funded within budget.	**Timeliness of changes**: Implement legislative, policy and collective agreement provisions within established time frames (generally 90 days).
	Implement a pay system Master File Expansion.	$3.6M	Implement the new Master File by April 1, 2004.
Enhanced value to clients.	Improve Compensation Services through continued automation of business processes and provision of self-service.	$600K	**Web self-service**: Access to Employee Benefit Statement targeted for completion by 2002-03 has been postponed to 2003-04 due to delays in implementing the Government of Canada security infrastructure (PKI).
		$650K	Access to pay calculators for employees to help them make financial decisions and voluntary deductions from pay is targeted for completion in 2003-04.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
			Full access to e-training for compensation advisors is targeted for 2003-04.
	Streamline the current pay system interface process with departmental human resources systems.	Funded within budget.	**Integration**: Develop an electronic interface between the centralized pay system and the *PeopleSoft* HR systems in 2003-04.
Build and ensure human-resource capacity.	Continue with the recruitment of new compensation staff through the Post-Secondary Recruitment Program targeted to attract visible minorities.	$552K	**Recruit, develop and retain personnel**: Appoint seven recruits in indeterminate positions in 2003-04 on completion of their development period; and six recruits on assignment as part of the 24-month program. **Equitable representation**: Ensure one in five new hires are in the visible minority group.
	Design an apprenticeship program to retain existing employees.		Update the demographic analysis and design the Apprenticeship Program for years 2004-05 to 2006-07.
	Ensure all employees have a learning plan.		**Learning**: Increase from 97 to 100 percent the number of employees who have a learning plan, and the average number of training days per employee from 1.8 to three.

Telecommunications and Informatics Common Services

http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/

Objective

To provide electronic government infrastructure and professional services to support government operations and enable the renewal and delivery of government programs and services.

Description

- Provides information management and technology services as well as telecommunications services including data centre operations, electronic networks, web site hosting, satellite services, electronic messaging infrastructure and directories, upon request, to all federal departments and agencies.

- Manages, in conjunction with Treasury Board Secretariat, Chief Information Officer and departments, the development and delivery of a government-wide electronic infrastructure for on-line access to government information and services.

- Provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental information management and technology issues, such as development of common telecommunications and informatics infrastructure and renewal of information management and technology professionals.

- Supports government-wide information management and technology knowledge transfer, community learning, and the sharing of reusable software.

- Offers the following types of services to departments and agencies: strategic advisory services, common infrastructure management services, telecommunications services, network and computer operational services, applications development and management services, and professional training and education services.

Planned Spending				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	144.2	**107.9**	33.6	33.7
Less: Respendable revenue	40.2	**28.4**	28.4	28.4
Net Expenditures	104.0	**79.4**	5.2	5.2
▪ **Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	107.6	**113.6**	123.5	123.5
Less: Respendable revenue	107.6	**113.6**	123.5	123.5
Net Resources (Provided) Used	--	**--**	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	104.0	**79.4**	5.2	5.2

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	310	**266**	255	255

Spending Trend: The spending levels will drop significantly in 2004-05 as Government On-Line (GOL) projects and funding should be completed by 2005.

Planning Context

Telecommunications and Informatics Common Services (TICS) delivers shared electronic infrastructure, such as the Secure Channel, through partnership arrangements with Treasury Board Secretariat/Chief Information Officer Branch (TBS/CIOB). We also provide information management and technology business solutions to departments on an optional basis. Some of our larger client departments—those with information management and technology sections—and telecommunications management organizations prefer to manage and control their operations directly. We must therefore tailor our solutions (e.g., network services) to meet the needs of these departments and organizations in order to further develop our business relationships. By offering a wide range of integrated services and solutions, we also have an opportunity to position ourselves as the service provider of choice to small and medium sized departments and agencies. This enables them to focus on their core businesses and expertise.

New funding for Government On-Line (GOL) has been reserved for developing common electronic infrastructure, such as the Secure Channel, which we are delivering in partnership with TBS/CIOB. However, funding less than required was provided to develop applications to run on the infrastructure. As a result, a number of key electronic government (e-Government) initiatives (e.g., an electronic directory of programs and

services) are not moving forward as planned. There is also a constant requirement to balance the need for reliability and stability, with the need to demonstrate leading edge expertise and currency of technology. These diverse needs must be managed in an environment with limited financial resources to invest in refreshing and updating technology.

As client demands increase and demographics shift, it will be an increasing challenge to attract and retain employees with appropriate technical and professional skills. Many management and senior professionals are eligible for retirement during the next five years. Other departments face the same staffing pressures and will be competing with us for these skilled personnel. At the same time, we must support the government's commitment to create a fair, inclusive, bilingual, representative and supportive work environment that focuses on leadership, learning, change management, employment equity and improved union relations. We must also help to build a more cohesive community of information-management and technology professionals across the public service.

Key risks include:

- Rapidly increasing client expectations and needs in an environment of tight resources across government puts pressure on client satisfaction, confidence and loyalty.
- Constantly evolving information technology requirements create tension between the need for reliability and stability, and the pressure from clients to demonstrate leading edge expertise and ensure currency of technology based solutions.
- Increasingly complex systems and greater connectivity lead to rapidly growing security challenges, with the attendant risks of service disruption and loss of trust.
- Progressively higher anticipated attrition rates among senior staff, together with a shortage of certain professional and managerial skills, will make it difficult to maintain current service levels during the medium and long term.

Key Commitments

As the strategic implementer of secure and reliable government-wide electronic infrastructure, which will support government operations to renew program and service delivery and enable Canadians to interact with government on-line, we will achieve results for Canadians in the following areas:

- **Effective Service Delivery:** We will provide secure and reliable electronic government infrastructure services, which enable access to government information, transactions, programs, and services, such as community learning and software sharing.

- **Cost-effective Telecommunications Solutions:** We will facilitate efficient and effective delivery of programs through cost-effective telecommunications solutions for departments and agencies. These solutions are provided by the private sector, offered on an optional basis to clients, and are competitive with alternative sources of supply.
- **Enhanced Information Management and Technology (IM/IT) Services:** We will support the program and service delivery of departments and agencies through innovative IM/IT services.

We will focus on demonstrating value for money to Canadians and advancing Government On-Line projects to help make services more economic, transparent and accessible, and position ourselves as the government's expert in e-government.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Electronic government infrastructure services that enable access to government programs, services, information, and secure transactions.	Manage, support, and act as the technical authority for the Secure Channel project to ensure privacy, confidentiality and security for Canadians in their dealings with government.	$12.1M*	**Secure Channel**: Develop an operational model and establish a service management strategy in collaboration with CIOB by 4th quarter 2003-04.
	Complete migration of Government Enterprise Network clients to the new Secure Channel Network.	TBD	**Migration**: Complete by 4th quarter 2003-04.
	Lead strategic projects such as Public Key Infrastructure (PKI) and electronic directories on behalf of the government.	$1.3M	**Progress**: Measure against approved electronic infrastructure strategic project plans.
	Provide university and college accredited IM/IT courses and seminars to government workers to deliver the e-government vision		**Training**: Measure enrolment in IM/IT courses and seminars at 1,500 seats filled, serving 30 departments.
	(For more details on PWGSC's GOL initiatives, see Section IV)		

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Innovative telecommunications services provided to federal departments and agencies.	Develop new and/or innovative telecommunications solutions through alignment with evolving technologies, supply alternatives and client requirements. Provide competitively priced business solutions based on client needs. Recover full costs of services provided and achieve a break even position.	$113.6M	**New and/or innovative technical solutions**: Establish 6 major requests for proposal to competitively procure solutions that meet departmental needs. **Clients**: Retain existing customer base in an optional service environment. Target: 95% repeat business of current base. **Sound management**: Achieve break-even financial position for telecommunications revolving fund.
IM/IT infrastructure and services that meet the needs of government departments.	Manage computer and network infrastructure for other departments in supporting their service delivery to Canadians, in areas such as departmental operations, GOL systems, the Canada Site, Publiservice, and critical government administrative applications. Develop network and storage to meet emerging client requirements.	$28.4M	**Availability**: Achieve mainframe availability, excluding software test time - target: 99.7%. **Intrusion**: Avert major systems security threats - target: 100%. **Service value and quality**: Meet or exceed client expectations as measured by client satisfaction surveys and client retention/growth. **Problem solving**: Resolve according to standards in service agreements - target: meet standards 90% of time. **Infrastructure**: Develop "capacity on demand" infrastructure pilots by 4th quarter.
Resourcing strategy that meets changing business needs; leadership capacity to manage change, foster teamwork and create an attractive work environment.	Develop recruitment, retention and learning strategies to address business priorities and human resources management principles. Ensure representative workforce. Support and develop managers and leaders through assignments and formal	Funded within budget.	Develop a workforce strategy. **Equitable representation**: Ensure workforce profile matches targets (1 in 5 visible minority target). **Learning**: Develop tools such as the e-Learning Gateway pilot project (# of seats).

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	development programs to ensure employees have the required skills.		Establish learning plans for 90% of employees. Train 80% of employees with an average investment greater than $1,000 per employee. **Development programs**: Ensure 90% of candidates are successful in completing the program. **Assignment opportunities**: Attain 70% of available opportunities filled.

* Not yet fully funded from Government wide GOL initiatives

Consulting and Audit Canada

http://www.cac.gc.ca/

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations, and to balance the costs of operating Consulting and Audit Canada with the revenues received from charging clients for services.

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations.
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government.
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government.
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government.
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Planned Spending				*(in millions of dollars)*
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
• **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**				
Gross Expenditures	97.9	**98.4**	98.4	98.4
Less: Respendable revenue	99.0	**99.5**	99.5	99.5
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	**(1.1)**	(1.1)	(1.1)

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	400	**400**	400	400

Spending Trend: Spending levels are expected to remain stable over the planning years.

Planning Context

Consulting and Audit Canada (CAC) assists government departments and agencies with its knowledge and experience of government operations and priorities acquired through more than 50 years of consulting and audit services to government clients. We deliver value-added services, develop solutions that can be shared across government, and provide management tools and approaches that help departments be effective, efficient, client-responsive and accountable for the delivery of services to Canadians.

We work in partnership with our clients, on a fee-for-service basis, to deliver timely, relevant and cost-effective solutions to their problems. Every year, numerous federal government organizations rely on, and value, our professional expertise. For example, CAC assisted many departments to formulate sustainable development strategies; conducted Emergency Preparedness Canada relief audits; provided federal government managers with the tools to respond to and implement emerging policies in areas such as harassment, dispute resolution and performance management; and also, developed and designed workshops on ethical decision making.

A key challenge for CAC is to continue to adapt to clients' evolving needs and priorities, and thus maintain our relevance to government. The risks of not adapting to clients' needs are loss of business and financial viability.

To maintain the quality and relevance of our services, we must continue to share knowledge and enhance our in-house capacity. Over the next planning period, we face the challenge of recruiting and retaining consultants and auditors who have extensive knowledge of government operations and priorities.

Key Commitments

To address these challenges and risks, we have initiated actions to enhance the quality of our services and increase capacity, and identified the following focus areas:

- **Provide High Quality and Professional Services:** We will assist our clients to improve public sector management and operations by maintaining a high level of involvement in public policy issues, and by participating in workshops and meetings with leading Canadian and international experts. To retain and attract clients, we will monitor our clients' satisfaction and continue to provide quality service and innovative products.

- **Share Public Sector Management Knowledge and Expertise:** We will continue to share our knowledge and expertise in public sector management with

our clients by building meaningful relationships with the private sector and by participating in government-wide projects.

- **Meet Treasury Board Targets:** We will generate a net profit and a positive cash contribution.

- **Achieve a Knowledgeable and Sustainable Workforce:** We will continue to build a responsive, flexible and invigorated staff, and to improve our workplace environment.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Services that contribute to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad.	Maintain a high level of repeat business and involvement in public policy issues.	Funded within budget.	**Growth in business**: Two percent increase. **Repeat business**: 80 percent or higher. **Client satisfaction:** 85 percent or higher. Number of new or expanded product and service lines.
High quality and professional assurance, accounting, audit and consulting services.	Monitor client satisfaction level through survey. Develop new products and services as required by client departments, and reflect the evolving priorities of government.	Funded within budget.	**Client satisfaction**: 85 percent or higher. Number of new products and services developed.
Sharing of knowledge and expertise in public sector management.	Augment in-house capacity by working with small and medium-sized enterprises (SMEs). Transfer and share knowledge through participation in government-wide projects and effective use of the Corporate Memory System and Extranet.	Funded within budget.	**Contracting**: 50 to 60 percent of business with SMEs. **Number of horizontal projects**: 10 50 percent of projects posted to Corporate Memory System.
Meet Treasury Board targets for revolving funds.	Generate a positive cash contribution. Achieve net profit.	Funded within budget.	**Sound management**: Positive cash contribution over the planning period. Net profit over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Knowledgeable and sustainable workforce.	Timely replacement of staff as they retire or leave. Mentoring program. Succession planning. Learning activities. Workplace Wellness Survey and action plan.	Funded within budget.	**Recruitment**: Launch the professional-development program successfully; number of appointments to level. **Equitable representation**: Meet all employment equity requirements. **Mentoring**: Number of employees mentored. **Retention**: Attain ratio of 1:1 of new hires to departures. **Training investment**: Ensure five training days per employee; 75 percent of employees trained; and 90 percent of employees with learning plans. **Wellness**: Measure progress against action plan.

Translation Bureau

http://www.translationbureau.gc.ca/

Objective

To provide translation, interpretation and terminology services and products in order to support the Government of Canada in its efforts to provide services for and to communicate with Canadians in the official language of their choice. The Bureau contributes to public policy and helps the government respect the spirit and meet the objectives of its official languages policy.

Description

The Translation Bureau (the Bureau) is a policy instrument and a key enabler in helping its government clients respect the spirit and meet the objectives of the official languages policy. It:

- Provides translation, interpretation and terminology services and products for the Parliament of Canada, the Judiciary and federal departments and agencies in both official languages and in other languages, as required;
- Provides, upon request, these services for other governments in Canada and for international organizations;
- Standardizes terminology within the federal government; and
- Balances the costs of operating the Bureau from a combined income made of cost recovery funds and appropriations.

Planned Spending				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	49.6	**49.0**	48.9	48.9
Less: Respendable revenue	--	**--**	--	--
Net Expenditures	49.6	**49.0**	48.9	48.9
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**				
Gross Expenditures	202.5	**192.5**	203.9	211.9
Less: Respendable revenue	198.5	**189.2**	203.9	211.9
Net Resources (Provided) Used	4.0	**3.3**	--	0.0
BUSINESS LINE TOTAL	53.6	**52.3**	48.9	48.9

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	1,648	**1,773**	1,833	1,905

Spending Trend: Spending levels are expected to remain steady over the planning period.

Planning Context

To further our departmental mandate, we must consider the strategic imperatives that arise from our roles as a common services agency, an enabler of the government's policies on official languages and multiculturalism, and an agent of public and government interests nationally and internationally. The strategic and operational environment in which we operate presents a major challenge when we must also manage availability of qualified language professionals, higher expectations of clients and inequitable competition.

We are experiencing a steady increase in demand for language services. This increase in demand will likely continue and even expand as methods of communication become progressively more interactive due to the proliferation of on-line communications and multimedia products. However, insufficient numbers of language students are graduating from university to meet this growing demand. In addition, decreased interest in language professions among young people and increased competition for qualified employees are causing us to take a more holistic approach to maintaining our supply of language professionals. Further compounding matters, are growing staff attrition and an aging work force. Development of the Canadian translation industry is essential if this country is not to find itself in a vulnerable position.

Our client base is migrating rapidly toward integrated electronic service delivery channels. The rapid rise of on-line materials has also resulted in greater emphasis being

placed on the currency—and speed of delivery—of information based products and services in both official languages. Under these circumstances, the need for terminology standardization across the federal government is urgent. In addition, the change in Canadian demographics is creating higher demand for translation, interpretation and terminology services in languages other than English and French. This increased demand can also be attributed to the growing use of the Internet to inform and serve Canadians. One emerging field is technolinguistics—the application of technical solutions to language problems, including localization (creation of products adapted to the specific language, culture and technical features of target audiences) of websites and e-government applications.

Our funding model reflects a combination of appropriated funding and cost recovered revenues. Like a number of other cost recovery organizations, the Bureau's pricing structure must reflect the full cost of delivering services to other government department clients. However, because client organizations take in-sourcing decisions regarding their common services needs based on inaccurate cost analysis, overlooking key direct and indirect costs to in-house service delivery, the Bureau's prices appear higher. Therefore, we are at a disadvantage when competing with in-house translating services in client departments. Additionally, most clients' translation budgets were established on the past decade's needs rather than on current requirements. The evolving and cyclical nature of our market and operating environments require us to be highly flexible in both operations and pricing.

Key risks we face include our ability to adapt skills and service delivery models to meet our clients' demands with speed and flexibility. Inequitable competition and unrealistic departmental budgets also represent significant risks.

In addition to the training and development of staff, we will have to keep investing heavily in technology to continue to move toward client-centred electronic delivery of services.

Key Commitments

To meet the aforementioned challenges and to respond effectively to the risks, we have adopted an approach based on sound risk management. This approach will help achieve the following outcomes: quality and cost-effective services and products; standardized, accessible terminology; and an inclusive, modern, motivating and supportive work environment. We have identified the following areas of focus:

- **Improved Service Delivery:** We will align electronic delivery of services with departmental strategy. We will integrate, standardize and improve accessibility of all terminology databases of the Bureau and other federal organizations to both government and to Canadians. We will also expand our technolinguistics unit to help clients manage their websites in innovative ways.

- **Strengthened Strategic Relationships:** We will support governmental and departmental electronic services delivery agendas, and assist in developing the Canadian language industry. We will help to develop the interpretation industry both in Canada and the Americas, and participate in the creation of an inter-American interpretation network. We will also create the Federal-Provincial-Territorial Terminology Council.

- **Modernized Human Resources:** We will invest in succession planning to maintain sufficient quality and quantity of language professionals. We will improve the professional development and technical training of new recruits and existing employees. We will provide a work environment that attracts and retains employees.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Quality and cost-effective services and products.	Enhance our service-delivery model by promoting client loyalty and improving client satisfaction with our services.	Funded within budget.	**Client satisfaction**: Maintain above 80 percent. **Budget**: Achieve zero deficit. Partnership agreements: Valued at $120M. **Establishment of quality circles**: Review of translation, terminology and interpretation needs and measurement of client satisfaction. **Parliamentary committee minutes and testimony**: Respect new deadlines. **PRISM telework module**: Develop in 2003-2004.
	Expand our technolinguistics unit to help clients manage their multilingual websites in innovative ways.		**Specialists in localization and multimedia**: Increase by 30.
	Support governmental and departmental Electronic Services Delivery agendas.		**Client use of electronic ordering**: Achieve 60 percent of total volume.
	Assist in developing the Canadian language industry.		**On-Line Ordering System at Parliament**: Realize widespread use.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	Assist in developing the interpretation industry and profession in Canada and the Americas.		**Participation**: in the implementation of the Official Languages Action Plan related to the language industry and the creation of a Canadian language technologies centre. **Increased use**: of translation firms rather than independent consultants. Participation: in the creation of a Canadian interpretation site. **Training**: eight more interpreters annually.
	Promote understanding and adoption of modern management and comptrollership principles and practices in our management and operations.		**Participation**: in creation of an inter-American interpretation network. **Capacity**: Implement the action plan developed after the capacity assessment exercise.
Standardized, accessible terminology.	Continue standardization work in providing a comprehensive set of language tools to increase employee productivity and quality of delivered products. Continue to maintain access to TERMIUM Plus® and other linguistic tools and to expand TERMIUM®.	Funded within budget.	**Development**: Create web-based terminology tools such as TERMIUM® V, Publiciel II and LAWTIN II. **Central Archiving**: Attain use by at least 65 percent of our translators. **Access**: Extend TERMIUM® compartments to 10 federal departments and agencies and other collaborators.
	Continue to develop and offer products and services that reflect the diversity of Canadians		**Number of hits for TERMIUM Plus®**: Increase by 20 percent **Number of official languages transactions**: 80,000 **Expansion**: Spanish and Portuguese components (20,000 transactions); Inuktitut components.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	Continue to promote strategic alliances with universities and other institutions that assist us to achieve our objectives as a policy instrument. Continue to pursue standardization projects in the international arena.		**Partnerships**: Extend the Federal Terminology Council to other departments; create the Federal-Provincial-Territorial Terminology Council Produce a *Panlatin Vocabulary of Electronic Commerce*. **Participation**: in the newly created ISO working group. **Participation in the standardization of NATO terminology**: Negotiate a new agreement.
Inclusive, modern, motivating and supportive work environment.	Renew our work force—within our financial capacity—through aggressive recruitment of language professionals. Provide a work environment that attracts and retains employees. Improve the professional development, technical training and coaching of recruits.	Funded within budget.	**Recruitment**: Attract 100 new language professionals. **Training**: Establish a training centre for new Parliamentary translators. Further expand the use of the Translation Bureau office 'footprint'. Implement the action plan stemming from the 2002 survey of federal employees. Implement a wellness program. Continue the visible minorities forum. **Training**: Develop a training and coaching program for beginners, and provide ongoing training in terminology. Develop a quality-assurance program and pilot project for ISO certification in terminology. Continue to enhance competency-based training and coaching programs based, in particular, on

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
			participant surveys and feedback from managers and coaches.

Operational Support

Objective

To provide departmental support services, including information and technology management, policy advice, communications, security, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of program objectives, in an effective and cost-efficient manner.

Description

- Provides support to the offices of the Minister, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.
- Provides information management and information technology (IM/IT) services to PWGSC's business lines for common services and internal operations, including Information Technology Security.
- Provides corporate services on a national basis related to finance, corporate policy and planning, communications, audit and ethics, human resources, material management, security, health and safety, emergency preparedness, contract claims resolution, executive secretariat function and legal services.

Planned Spending				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE				
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	224.3	**191.7**	189.5	189.2
Less: Respendable revenue	66.8	**64.7**	64.8	64.5
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS TOTAL	157.6	**127.0**	124.7	124.7
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE				
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	159.4	**119.0**	136.8	136.4
Less: Respendable revenue	53.2	**34.7**	34.7	34.6
CORPORATE MANAGEMENT TOTAL	106.3	**84.3**	102.2	101.8
BUSINESS LINE TOTAL	263.8	**211.3**	226.9	226.5

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	2,779	**2,666**	2,666	2,680

Spending Trend: Over the planning period, it is expected that the planned spending levels will remain relatively constant.

Planning Context

Our department is currently undergoing significant change as it progresses toward its one-stop service delivery model. The management of that change will be a major challenge for the department over the planning period. Much needs to be done to create a new organizational structure that will allow for integrated service delivery to our federal clients and to Canadians. Our services must be supported operationally in an environment that demands flexibility and responsiveness. In addition, our corporate services must support government-wide initiatives such as the modernization of human resources management, modern comptrollership, Government On-Line (GOL), the Financial Information Strategy (FIS), audit and ethics policy revisions, and the *Communications Policy for the Government of Canada.* In all of our initiatives and undertakings, we must ensure that we manage our funds judiciously, show value for money, and demonstrate transparency and accountability.

The public service environment is changing, and over the next few years the role of human resources organizations will also change. We must continue to address ongoing

business issues, while modernizing and strengthening our human resources management practices to enable us to be more responsive to our own and the government's renewal requirements. Internal and external partnerships will be key to implementing these new administrative practices speedily and smoothly while managing the associated risks and opportunities. To prepare to implement in future years the proposed legislative and regulatory reforms, we will need to review and modify our human resource management policies and overall infrastructure over the coming year. People will be at the centre of all these changes. As we move forward with the modernization exercise, strategies will be required to support human resources professionals, employees and managers across the department.

We rely on information technology to deliver a broad range of services to all federal departments and agencies. Through central functions, such as the Receiver General, we deliver services that affect virtually every Canadian. Our electronic infrastructure is integral to our central and common service programs. We must ensure that we maintain the integrity of our infrastructure to provide the services required by our clients. Technological developments require the ongoing renewal of information-management and technology (IM/IT) infrastructure if we are to maintain our ability to interact with the external environment. Continued reliance on *ad hoc* solutions does not allow for strategic management and threatens long-term sustainability. Stable funding is crucial if we are to maintain our ability to deliver mission-critical central and common services to more than 100 departments and agencies, and to Canadians.

We are keenly aware that public confidence goes beyond questions of integrity of information and security of facilities. Nothing is more important than a reputation for honesty, fairness, transparency and conscientious stewardship of public resources. With this heightened awareness, we need to provide appropriate support to managers, and increase knowledge within the department of our ethics and values.

Finally, we must continue to be vigilant in the provision of safe and secure accommodation. The demand for increased security services has resulted in increased demand for our procurement services as government tries to address security, health and safety issues.

Key Commitments

In response to the previously described challenges, we have identified the following focus areas:

- **Enhance Corporate Policy and Planning:** We will implement key management practices and ensure the highest-quality policy and planning advice to senior management. We are fully committed to enhance our policy capacity in support of

the government-wide policy agenda, to integrate our planning and reporting processes, and to seek innovative strategies to fund new initiatives.

- **Sustain High Ethical Standards:** We will ensure that our departmental ethical framework is aligned with the Public Service Code of Values and Ethics. We remain committed to fostering an ethical climate by raising awareness through sustained communications and enhanced training, and to advance the operationalization of ethical behaviour of our employees by aligning policies, procedures and other governance mechanisms with our Statement of Ethical Values.
- **Expand Security and Safety:** We will improve our security intelligence analysis to better assess areas of potential threat and risk. We will improve efficiency in ensuring the security of assets and information by implementing a disaster recovery planning system for our Business Continuity Planning Program and an on-line system for our Industrial Security Program.
- **Modernize Human Resources:** Modernization is a government-wide initiative that will have a broad impact on human-resources management. We will contribute to reforms in compensation, classification, staffing, labour relations and learning. We will participate extensively in the development and implementation of innovative electronic solutions for human resources service delivery and information management. We will create an environment in which lifelong learning and the careers of our people are valued, and invest time and resources to help people learn, grow and share their experience, knowledge and ideas in a spirit of collaboration and innovation that positions the department as an organization of choice. We will also demonstrate leadership in employment equity and official languages to create a workplace that is a model of how differences can serve to achieve innovative and excellent results, and where the prevalent use of both official languages enhances the quality of services provided to clients and to Canadians.
- **Maintain IM/IT Capacity:** We will have to deal with the significant government-wide implications of our current Government On-Line (GOL) commitment. However, it is not clear how GOL will affect the nature and scope of our business over the long term. Increased demands for IM/IT services to support e-Government will require:
    - managing the rapid expansion of systems and supporting workforce, while maintaining service quality;
    - developing and maintaining the advanced levels of expertise required in the new environment; and
    - developing and maintaining the currency of supporting networks and systems.
- **Increase International and Intergovernmental Cooperation:** We will extend our federal-provincial-territorial experience to the international arena by

promoting our services and by sharing our diverse public sector expertise with other governments and countries.

The following chart outlines how we will measure our progress over the planning period.

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
Quality and timely advice and support to the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister and heads of business lines on issues that might impact departmental programs and operations, and the federal government.	Timely, credible, relevant assurance services and strategic advice on policy issues. Implement a new resource-management regime to instill a more corporate approach to financial management, including linking financial and non-financial information. Align planning activities to support senior management fully.	Funded within budget.	**Support**: Provide sound and timely information. **Effective financial management**: Manage within budget; allocate resources to address corporate priorities. **Planning framework**: Support priority setting and decision-making.
Increased level of ethics awareness, sharing of best practices, and alignment of policies, procedures and other governance mechanisms to uphold PWGSC's Statement of Ethical Values.	Have in place a conflict-management system that reflects PWGSC's ethical values and meets the needs of both PWGSC and its partners.		**Awareness**: Increase level of ethical considerations in policy-making, problem-solving, and decision-making; increase ethics training.
Enhanced security and safety of departmental assets, information and people.	Enhance National Security, Safety and Health and Emergency Preparedness Programs.	$7.5M	**Turnaround time**: for routine personnel screening applications - 2 days for reliability status; 60 days for Secret clearances. Increase level of awareness and training.
A modernized human resource management framework that reflects public-sector values and fosters an environment supportive of learning, leadership and an inclusive and representative workforce, while effectively managing change and relationships.	Develop and implement recruitment and retention strategies that align with business requirements and promote a supportive work environment. Enhance the capacity of the organization to manage change and to resolve disputes in a way	Funded within budget	**Recruitment, learning, retention**: New hire/departure ratio and usage of development programs meet goals for having the people in place to deliver on business objectives. **Employment equity, official languages, learning strategy**: Degree to which goals set in plans are met. **Change management**: Integrate change management into the plans, activities and reporting which support the

Planned Results	Related Activities	Resources 2003-2004	Performance Indicators
	that is integral to the achievement of strategic business priorities. Prepare the department to implement the modernized human resource management regime.		department's transformation; assess feedback from departmental stakeholders on the organization's capacity to manage conflict and resolve issues. **HRM regime**: Establish appropriate plans and milestones and develop mechanisms supporting the proposed changes to prepare the department for implementation; assess feedback from Executive Committee and central agencies on departmental readiness to implement the modernized regime.
Effective information management and technology services that are cost-effective and meet the operational requirements of business lines.	Provide mainframe services to PWGSC. Manage 250 major software applications supporting government-wide, mission-critical and business-line priority systems. Provide information-technology security services to PWGSC operations. Maintain the Enterprise Document and Records Management (EDRM). Direct the GOL office.	$133M	**Mainframe availability**: Maintain 99.7 percent of availability, excluding software test time. **Service level**: Fulfill levels negotiated with PWGSC business lines. **Intrusions**: Avert all significant systems intrusions. **Service**: Meet agreed levels. **EDRM**: Implement the system to a total of 4,330 users by the end of 2003-04. Report on progress against GOL plan, risk management of key projects, Treasury Board-funded initiatives.
An enhanced international and intergovernmental cooperation program.	Promote and market PWGSC services, products and expertise internationally.	$740K	**Service Promotion**: Increase the number of countries where services are promoted and provided.

Section IV - Key Government Themes and Management Initiatives

Sustainable Development Strategy

http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-e.html

The PWGSC Sustainable Development Strategy (SDS) 2000 was tabled in Parliament in February 2001.

SDS 2000 contains departmental commitments relating to three goals:

- greening our operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments;
- greening our services to federal departments and agencies as a common service agent; and
- greening our internal operations.

Objectives and targets relating to these goals will be implemented from fiscal year 2001-2002 to fiscal year 2003-2004. For the most part, targets identified in the Sustainable Development Strategy remain departmental priorities as originally written. However, monitoring has indicated that revision is required in the case of the following 7 targets:

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2002, achieve full implementation of the National Asbestos Management Plan at all asbestos-containing crown-owned PWGSC facilities.	By March 31, 2004, building-specific Asbestos Management Plans (AMPs) are to be developed and implemented for all PWGSC-owned facilities.	Development and implementation a national Asbestos Management Plan tracking system is underway in order to meet the new target.
By March 31, 2003, implement Integrated Pest Management Plans at applicable crown-owned PWGSC facilities.	By March 31, 2004, develop a National Integrated Pest Management plan / program to be implemented at applicable crown-owned PWGSC facilities.	A change was required in the approach for the implementation of Integrated Pest Management across the department. A National IPM plan will be developed for Crown-owned facilities to ensure national consistency to meet the requirements of the regions.
By March 31, 2002, complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination.	By March 31, 2004 complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination.	Competing demand for resources require the target date for completion to be restated.

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2003, complete preparation of plans for remediation or risk management of PWGSC sites where contamination has been identified.	By March 31, 2004, complete preparation of plans for remediation or risk management of PWGSC sites where contamination has been identified.	Competing demand for resources require the target date for completion to be restated.
By March 31, 2002, replace all PWGSC-owned halon systems.	By March 31, 2004, replace halon systems in PWGSC-owned facilities where technically feasible alternatives exist.	The number of halon systems in PWGSC-owned buildings into our inventory has grown as a result of taking additional buildings into our inventory. The newly acquired systems will be removed by the new target date.
By March 31, 2004, implement cost-effective multi-material recycling in lease facilities where the infrastructure exists and where PWGSC is the majority lessee.	By March 31, 2007, implement cost-effective multi-material recycling in lease facilities where the infrastructure exists and where PWGSC is the majority lessee.	The standards for multi-material recycling in leased facilities have only recently been agreed, and the program will take extra time to phase-in
Improve application of construction, renovation and demolition (CRD) waste management practices by at least 25% per year to reach full implementation by March 2004 (reflects SDGO target).	Improve application of construction, renovation and demolition (CRD) waste management practices by at least 25% per year to reach full implementation by March 2006 (reflects SDGO target).	The extension is necessary to develop a reporting system that accurately captures the department's performance on CRD waste.

Implementation and monitoring of all commitments included in SDS 2000 will continue throughout the coming fiscal year and beyond. With the increased focus on climate change and on the Kyoto Protocol, we are committed to meeting our obligations for greenhouse gas emission reduction and augmenting the greening of our services to clients and our operations.

A third Sustainable Development Strategy (SDS 2003) will be developed and tabled in Parliament in December 2003.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) is the expression of the Government of Canada's vision to connect Canadians with government, each other and the world. For our department, GOL means both serving Canadians directly and helping other federal departments and agencies make the government's vision a reality.

Drawing on our expertise and experience, we are creating the technological solutions our clients need for on-line service delivery and e-commerce services for GOL. We are committed to:

- enhance delivery of services to the public and other government departments and agencies;
- provide secure on-line access to client data held by our department;
- increase the efficiency of the federal public service; and
- evolve the government's IM/IT strategic infrastructure.

We also provide technical support for Communication Canada's Government of Canada Portal, which is the focal point of the federal government's presence on the World Wide Web.

We have identified six key services, supported by approximately 21 initiatives, to advance the GOL agenda. Partial funding has been allocated for the Common Secure Infrastructure Initiative and the five projects identified below. Future delivery of these initiatives, however, is dependent on additional funding.

Common Secure Infrastructure (CSI): Through the CSI initiative, we design and deliver the common information-technology foundation for GOL across government. We are working in partnership with Treasury Board Secretariat (TBS) to develop the architecture necessary to support the CSI.

The Secure Channel Project enables secure electronic-service delivery to Canadians, businesses and other users. The project is progressing on schedule, and is positioned to advance the implementation strategy for the planned 'initial production field trial', during which the migration of GENet clients will begin. GENet is the current common network service that interconnects the networks of approximately 100 departments and agencies. Completion of this migration is targeted for the fall of 2003. Continuing enhancements to this common infrastructure will enable more departments to deliver applications on-line, improving integrated service delivery to Canadians.

As part of the CSI initiative, we also manage the Certification Authority (CA), which confirms the identity of users and issues public-key infrastructure (PKI) certificates (e-passes), enabling clients to connect with the Government of Canada on-line. We are currently the largest single CA in the world, demonstrating the Government of Canada's

leadership in this area. In addition, the Secure Application Key Management Services developed by our department provide Government of Canada employees with a common PKI certificate services and the security infrastructure to protect and ensure integrity of transactions. We are also developing electronic directories to integrate information on government personnel and services, and PKI certificates to enable on-line transactions. Together, Treasury Board Secretariat and our department are addressing the issue of CSI sustainability by focusing on business models and contractual arrangements.

Government of Canada Marketplace (GoCM): The GoCM, a project of the Electronic Supply Chain (ESC) Program, will result in an on-line marketplace to facilitate the exchange of information about goods and services offered by suppliers to government buyers. This new end-to-end purchasing service will allow participating departments and agencies to shop for, buy, pay for and report on their purchases. The GoCM will enable many of the government's supply-chain business processes—procurement management, purchasing and payment, for example—within an efficient and secure electronic environment. The GoCM will generate real savings to the government. These savings will be achieved by delivering volume price discounts, consolidating procurement instruments such as standing offers, allowing for increased credit-card rebates, and improving and simplifying processes. The GoCM is fundamentally a business transformation initiative that will allow government to automate—from paper to electronic format—and transform existing purchasing processes, while maintaining the highest levels of transparency and accountability.

Web Content Management for Gateways and Clusters: The Web Content Management for Gateways and Clusters project will develop a system to manage and support the creation, publication and disposition of web content for existing gateways and clusters of information on the Canada site.

GOL Procurement Office: The GOL Procurement Office provides information about the procurement options available to meet clients' GOL needs. A procurement vehicle—the supply arrangement method of procurement—that provides access to a wide spectrum of GOL services and solutions has been developed.

Pay Web Development: Through the Pay Web Development initiative, we are developing the applications required to display the Regional Pay System Statement of Earnings (pay stub) on the web. The applications will be secured by public-key infrastructure (PKI) and have links to financial institutions with on-line banking services. The Pay Web Development initiative will reduce the need to print bi-weekly pay stubs and will allow employees to start, amend or stop voluntary deductions to their pay accounts. In addition, a 'what if' function will provide the calculators and options needed to help employees make pay-related decisions.

Electronic Payments: The Electronic Payments project will enable the existing Receiver General 'Buy Button' function, which will allow Canadians to purchase government

publications and utilize the Secure Channel. Other on-line payment options can be added to provide alternatives to credit cards at less cost to government. These options include existing proprietary credit and debit mechanisms, and other services being developed or contemplated such as on-line debit transactions. Through this project, we will conduct a detailed review of on-line-banking services and carry out focus testing among the public to determine demand. We will also study the feasibility of a large-value on-line payment service that reduces cost and improves information flow. Such a feasibility study would include developing requirements in collaboration with other departments and levels of government, as well as financial institutions and the private sector.

Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
Common Secure Infrastructure Year of implementation: 2002 Year results will be reported: ongoing to 2005	Deliver a Secure Channel for electronic service delivery to Canadians, businesses and other users of government services.	Treasury Board Secretariat and other federal government departments.	2003-2004: TBD 2004-2005: TBD 2005-2006: TBD	Migration of all GENet clients to the Secure Channel Network and approval granted for long-term maintenance and operations. Ongoing improvement of service-delivery infrastructure to enhance the government's ability to renew programs and services in response to the changing needs of the Canadian public.
Government of Canada Marketplace Year of implementation: 2004 Year results will be reported: TBD	Facilitate the exchange of goods, services and other assets between suppliers and government buyers.	Other government departments.	2003-2004: $3.5M	Efficient, secure and simplified on-line supply arrangements.
Web Content Management for Gateways and Clusters Year of implementation: 2005 Year results will be reported: TBD	Develop a system to manage and support the creation, publication and disposition of web content for existing clusters and gateways.	Treasury Board Secretariat and other government departments to be determined.	2003-2004: $3.95M 2004-2005: $2.5M	Efficient web-content support to GoC (Canada Site) Gateways and Clusters.
GOL Procurement Office	Provide information concerning procurement	Treasury Board Secretariat and other	2003-2004: $0.75M	Scope, plan and define the business, technical, operational services and solution delivery

Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
Year of Implementation: N/A Year results will be reported: TBD	options available for clients' GOL needs.	government departments.	2004-2005: $0.5M	requirements needed for GoCM implementation.
Pay Web Development Year of Implementation: 2004 Year results will be reported: TBD	Display the Regional Pay System Statement of Earnings (pay stub) on the web.	Other government departments.	2003-2004: $0.65M	On-line access by employees to pay information.
Electronic Payments Year of Implementation: TBD Year results will be reported: TBD	Enable on-line payments of various methods over the Secure Channel.	(Potentially) Financial Institutions, other departments and levels of government.		Efficient and secure on-line payments at lower cost.

Modern Comptrollership

During the past year, we completed a self-assessment of our management practices using the Treasury Board Secretariat Modern Comptrollership Capacity Check tool. We have developed an action plan that responds to the findings of the assessment. The action plan will also support us as we meet the key challenges identified in Section 2.2. Development of the action plan has resulted in a greater integration of existing actions rather than numerous new initiatives.

The two most significant action items are: first, restructuring the department in order to transform the business to better serve our clients; and second, conducting an assessment of resource pressures facing the department related to service delivery, funding, systems and human resources. The department will begin to implement the recommendations of this assessment focusing on areas such as: improving human resource recruitment, retention and succession; building strategic relationships to gain additional efficiencies and further improve services; developing a suite of policy instruments to guide service delivery; streamlining our complex financial structure; and delivering effective long range informatics infrastructure planning and funding, and asset management. The assessment has assisted us in establishing a shared agenda with Treasury Board Secretariat, and has provided a vehicle for ongoing consultations with respect to strategic issues facing our department.

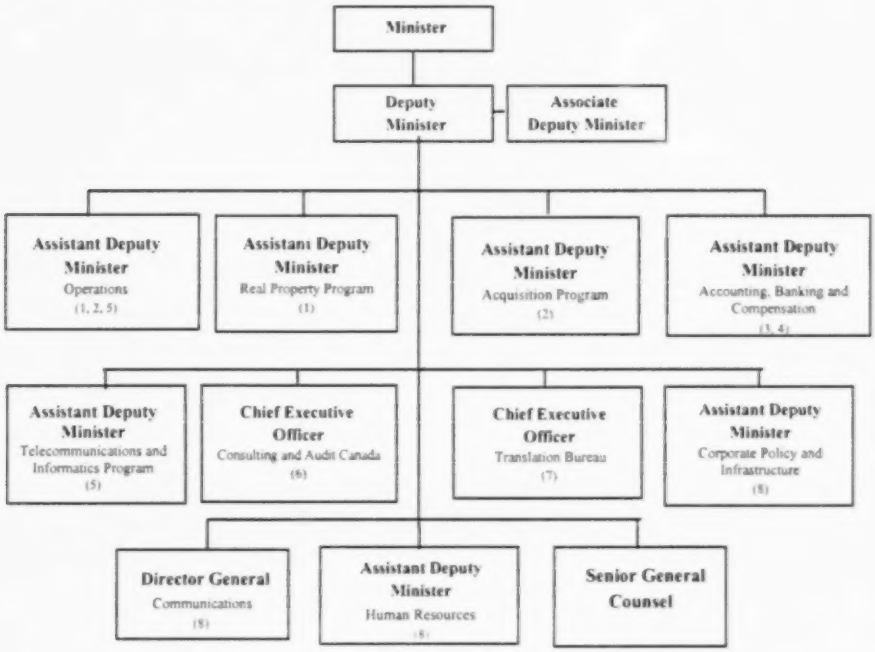
We have already begun to implement our Modern Comptrollership Action Plan by, for example, responding to issues identified in the review of the Sponsorship Program through the application of a newly developed Quality Assurance Program that will assess managers' performance when they exercise spending and contracting authorities, ensure compliance with financial training standards, certify the maintenance of delegation forms, and follow-up on financial-management issues identified in audit reports.

During the planning period, we will:

- focus on building and strengthening managerial capacity and accountability;
- revise our Governance Framework and Performance Reporting and Accountability Structure in line with our re-organized department;
- develop a corporate risk profile and implement various risk management learning tools;
- begin to implement a cost management framework to improve our decision-making capability; and
- continue to implement our values and ethics program through its integration into our key business processes.

Section V - Organization

Organization and Business Lines



The numbers in the above organizational chart correspond to the business lines listed below.

Business Lines	$ millions [1]	FTEs
1. Real Property Services	1,804.7	4,850
2. Supply Operations Service	127.5	1,780
3. Receiver General	104.6	490
4. Public Service Compensation	31.5	793
5. Telecommunications and Informatics Common Services	79.4	266
6. Consulting and Audit Canada	(1.1)	400
7. Translation Bureau	52.3	1,773
8. Operational Support [2]	211.3	2,666
TOTAL	**2,410.2**	**13,018**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) These amounts represent net business line planned spending for 2003-2004 and include revolving fund results. See Section III for more information on the business volumes.

(2) The Operational Support Business Line also includes the DG Ethics Development, DG Communications and the Senior General Counsel who all report to the Deputy Minister.

(3) The reorganization will be formalized with the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) in June 2003.

Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending *(in millions of dollars)*

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM (Note 1)				
Gross Program Spending:				
Main Estimates	3,859.0	**4,128.6**	4,049.0	4,013.2
Adjustments to Planned Spending	611.3	**153.4**	153.9	176.9
	4,470.2	**4,282.1**	4,202.8	4,190.2
Respendable Revenue:				
Main Estimates	1,744.1	**1,859.7**	1,880.2	1,892.5
Adjustments to Planned Spending	226.3	**12.2**	11.3	--
	1,970.4	**1,871.9**	1,891.5	1,892.5
NET PROGRAM PLANNED SPENDING	2,499.9	**2,410.2**	2,311.4	2,297.7
Less: *Non-Respendable Revenue*	31.6	**28.2**	28.2	28.2
Plus: *Cost of Services Received Without Charge*	36.5	**35.5**	35.8	36.1
NET COST OF DEPARTMENT	2,504.8	**2,417.5**	2,318.9	2,305.6

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	13,035	**13,018**	13,037	13,123

Note 1: Includes intradepartmental revenues and expenditures of: $208.9M for 2002-2003, $205.4M for 2003-2004 ; $205.9M for 2004-2005 and $206.6M for 2005-2006 for a nil bottom line impact.

Spending Trend: Over the next three fiscal years, the department anticipates its expenditures to remain relatively stable. PWGSC will continue to manage its expenditures in line with its planned revenues and ensure the most efficient use of resources.

Section VI - Financial Information

Financial Table 1: Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services	462.2	**368.7**	324.4	286.1

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line

This table presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of $1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) of Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line REGION	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Future Year Spending Requirements
GOVERNMENT SERVICES						
Real Property Services						
NEWFOUNDLAND						
Argentia - Environmental remediation (S-EPA-TB)	70.8	63.7	**7.0**	0.1	--	--
NEW BRUNSWICK						
St. George - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	2.9	0.5	**2.4**	--	--	--
Bathurst - Nicholas Denys - Renovation (S-EPA-DA)	6.8	4.5	**2.4**	--	--	--
NOVA SCOTIA						
Ingonish - New GOCB (I-PPA-DA)	2.3	0.2	**2.1**	--	--	--
PRINCE EDWARD ISLAND						
Charlottetown - Proposed GOCB Construction (I-PPA-TB)	36.1	4.7	**3.0**	14.1	14.1	0.2
QUEBEC						
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation (S-EPA-TB)	22.3	18.9	**3.4**	--	--	--
Montreal - 740 Bélair - Construction (I-PPA-TB)	40.4	7.7	**20.0**	12.7	--	--
Montreal - 200 René-Lévesque - Renovation (I-PPA-DA)	5.7	0.9	**2.0**	2.8	--	--
Gaspé - Expansion (I-PPA-DA)	2.8	0.3	**2.0**	0.5	--	--
Westmount - RCMP Headquarters - Major Replacement (S-EPA-DA)	2.0	0.2	**1.8**	--	--	--
St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (S-EPA-TB)	21.3	20.1	**1.2**	--	--	--
Angliers - Quinze Dam - Renovation and Repairs (S-EPA-DA)	2.1	0.1	**2.0**	--	--	--
ONTARIO						
Sudbury Tax Centre - GOCB renovation (I-PPA-DA)	9.0	0.3	**2.8**	4.7	1.2	--
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Elevator Modernization (I-PPA-DA)	5.8	0.4	**2.6**	2.8	--	--
Toronto - Joseph Shepard GOCB - Fan Motors Replacement (S-EPA-DA)	1.4	0.2	**1.2**	--	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)						
Gatineau -Portage I & II - Elevator Upgrade (I-PPA-DA)	5.5	0.5	**2.0**	2.0	1.0	--
Gatineau - Laurier Taché Garage - Renovation (I-PPA-EPA-TB)	43.9	21.9	**10.5**	11.5	--	--
Gatineau - Portage I & II - Refurbish Lobbies (I-PPA-DA)	1.3	0.2	**1.1**	--	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)						
Ottawa - Skyline Complex - Acquisition and Occupancy Plan (S-EPA-TB)	176.3	96.9	**6.9**	29.3	29.1	14.1
Ottawa - Forintek Building - Renovation and Fit-up (S-EPA-DA)	21.0	1.0	**12.5**	7.5	--	--
Ottawa - Central Heating and Cooling Plant Tunney's Pasture - Replacement (I-PPA-DA)	2.7	0.2	**2.4**	--	--	--

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line REGION	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Future Year Spending Requirements
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO) (Cont'd)						
Ottawa - New Federal Court - New Construction (I-PPA-TB)	140.0	6.5	**23.8**	35.6	38.3	35.8
Ottawa - Portrait Gallery - Renovation (I-PPA-TB)	27.4	0.9	**5.4**	14.1	7.0	--
Ottawa - Nitrate Storage - Cellulose Nitrate Film Storage Facility - National Archive of Canada - New Construction (I-PPA-TB)	10.0	1.0	**3.8**	5.3	--	--
Ottawa - 111 Sussex Drive - Acquisition and Fit-up (S-EPA-DA)	80.9	72.6	**3.4**	4.9	--	--
Ottawa - Lester B. Pearson - Elevator Modernization (S-EPA-DA)	4.5	2.4	**2.2**	--	--	--
Ottawa - RCMP HQ - Exterior Lighting (S-EPA-DA)	1.2	0.1	**1.2**	--	--	--
Ottawa - Public Archives - Roof Replacement (S-EPA-DA)	1.3	0.1	**1.2**	--	--	--
Ottawa - 111 Sussex Drive - Renovation (I-PPA-DA)	16.0	2.6	**12.9**	0.5	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition (I-PPA-TB)[1]	57.0	1.4	**0.1**	--	--	55.6
Ottawa - West Memorial Building - Renovation (I-PPA-TB)[1]	50.8	3.1	**2.0**	18.0	22.0	5.7
Ottawa - Leser B. Pearson - Federal Building Initiative (SI-EPA-DA)	5.9	4.8	**0.5**	0.6	--	--
PARLIAMENTARY PRECINCT [2]						
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation (S-EPA-TB)	109.3	53.6	**26.8**	25.2	3.7	--
Ottawa - Bank Street Building - New Building (I-PPA-TB)	275.8	5.4	**8.2**	7.5	50.0	204.7
Ottawa - House of Commons - Chamber Sounds system (I-EPA-DA)	2.5	0.1	**2.4**	--	--	--
Ottawa - La Promenade - Upgrade Electrical Systems (S-EPA-DA)	1.5	0.1	**1.4**	--	--	--
Ottawa - East Block - Senetor's Office 3rd Floor (I-PPA-DA)	6.2	1.2	**5.0**	--	--	--
Ottawa- Victoria Building - Committee Rooms and Security Fit-up (I-PPA-DA)	9.8	1.5	**8.3**	--	--	--
Ottawa - Senate Operational Services Consolidation (S-EPA-DA)	5.1	2.0	**3.1**	--	--	--
Ottawa - Centre Block Underground Service - Digital Assets Management System (S-EPA-DA)	8.9	0.7	**6.1**	2.1	--	--
Ottawa - Wellington Building Renovation (I-PPA-TB)	125.8	0.1	**0.2**	6.0	9.0	110.5
WESTERN						
Yellowknife - GOCB - New GOCB (I-PPA-TB)	18.0	3.7	**1.0**	10.2	3.1	--
Regina - New GOCB - New Construction (I-PPA-TB)	28.6	2.8	**6.5**	18.8	0.6	--
Winnipeg - Canadian Grain Co. - Building Upgrade (S-EPA-DA)	3.9	2.8	**1.1**	--	--	--
Edmonton - Canada Place - Infill Portion (I-PPA-DA	1.5	0.1	**1.4**	--	--	--
Winnipeg - GOCB 269 Main St - Renovation (S-EPA-DA)	5.6	4.3	**1.3**	--	--	--

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line REGION	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Future Year Spending Requirements
BRITISH COLUMBIA						
Esquimalt - Graving Dock - South Jetty Rehabilitation (S-EPA-DA)	596.6	458.6	**23.0**	23.0	23.0	69.0
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA-TB)	17.4	1.3	**1.3**	14.8	--	--
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation (I-PPA-TB)	14.5	1.0	**13.5**	--	--	--
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown (I-PPA-TB)	4.2	1.8	**2.4**	--	--	--
SUMMARY						
Total spending on approved major capital projects listed above (Greater than $1M)	2,112.6	879.9	**260.5**	274.4	202.1	495.6
Total spending on major capital projects to be approved not listed above			**58.1**			
Total spending planned for minor capital projects (Less than $1M)			**50.0**			
BUSINESS LINE TOTAL	--	--	**368.7**	--	--	--

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1 - The project scope, cost and timing for these previously reported projects is currently under review.

2 - Parliamentary Precinct: Future years planned spending is subject to an approval on a year to year basis by the Minister.

Financial Table 3: Details on Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
Grants				
Grant in Kind to the Royal Canadian Society	0.08	**0.08**	0.08	--
Grant to Parc Downsview Park	3.17	--	--	--
	3.25	**0.08**	0.08	--
Contributions				
Canadian Standards Association	0.01	**0.01**	0.01	0.01
Contributions to Argentia Management Authority	2.00	**6.02**	--	--
	2.01	**6.03**	0.01	0.01
Other Transfer Payments				
Payment of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities	414.68	**422.38**	432.94	443.76
Recoveries from Custodian Departments	(414.68)	**(422.38)**	(432.94)	(443.76)
	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	5.27	**6.11**	0.09	0.01

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 4: Sources of Respendable Revenue by Business Line

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	Forecast Revenue 2002-2003	**Planned Revenue 2003-2004**	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
Federal Accommodation and Holdings				
Rentals and Concessions	377.9	**260.1**	260.0	256.9
Services				
- Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursement on behalf of clients	629.4	**687.9**	687.9	687.9
Fee revenues from real property related common services	153.6	**175.1**	179.3	183.6
	783.0	**863.0**	867.2	871.5
- Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	20.4	**20.4**	20.4	20.4
	803.4	**883.4**	887.6	891.9
Business Line Total	1,181.3	**1,143.5**	1,147.6	1,148.8
Supply Operations Service				
- Vote				
Major Crown Projects	18.0	**9.7**	9.7	9.7
Acquisition	17.8	**12.3**	12.3	12.3
Canadian General Standards Board	2.5	**2.5**	2.5	2.5
Seized Property Management	3.7	**3.7**	3.7	3.7
	42.0	**28.3**	28.3	28.3
- Optional Services Revolving Fund				
Traffic and Vaccine	94.8	**94.7**	94.8	94.8
Crown Assets Distribution	4.8	**5.6**	5.6	5.6
Communication Procurement	2.9	**2.9**	2.9	2.9
Locally Shared Support Services	7.2	**7.2**	7.2	7.2
Software Brokerage / Benchmarking	6.7	**8.7**	0.0	0.0
	116.4	**119.1**	110.5	110.5
Business Line Total	158.3	**147.4**	138.8	138.8
Receiver General				
Receiver General Services	20.3	**18.6**	18.7	19.0
Public Service Compensation				
Compensation Services	45.2	**32.2**	31.5	23.6
Telecommunications and Informatics Common Services				
Vote	40.2	**28.4**	28.4	28.4
Revolving Fund	107.6	**113.6**	123.5	123.5
Business Line Total	147.8	**142.1**	151.9	151.9

Financial Table 4: Source of Respendable Revenue by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	Forecast Revenue 2002-2003	**Planned Revenue 2003-2004**	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Consulting and Audit Canada				
Consulting and Audit Services	99.0	**99.5**	99.5	99.5
Translation Bureau				
- Revolving Fund				
Translation Services	194.6	**185.3**	199.8	208.0
Interpretation Services	3.3	**3.3**	3.3	3.3
Terminology Services	0.6	**0.6**	0.8	0.6
Business Line Total	198.5	**189.2**	203.9	211.9
Operational Support				
IM/IT - Departmental Operations				
IM/IT - Services	66.8	**64.7**	64.8	64.5
Corporate Management				
Ministerial Regional Offices	2.6	**2.3**	2.3	2.3
Shared Services	2.5	**2.5**	2.5	2.5
Internal Recoveries and Others	48.1	**29.9**	29.9	29.8
	53.2	**34.7**	34.7	34.6
Business Line Total	119.9	**99.4**	99.5	99.1
RESPENDABLE REVENUE TOTAL	1,970.4	**1,871.9**	1,891.5	1,892.5

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5: Source of Non-Respendable Revenue

(millions of dollars)

	Forecast Revenue 2002-2003	**Planned Revenue 2003-2004**	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Dry Docks	6.1	**6.1**	6.1	6.1
Employees Benefit and Health Care Cost	21.1	**18.6**	18.6	18.6
Accommodation	4.4	**3.5**	3.5	3.5
NON-RESPENDABLE REVENUE TOTAL	31.6	**28.2**	28.2	28.2

Financial Table 6: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year 2003-2004

	Government Services
Gross Planned Spending	4,282.1
Plus: Costs of services received without charge	
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	25.9
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	2.8
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	6.8
COST OF PROGRAM(S)	4,317.6
Less:	
Respendable Revenue	1,871.9
Non-Respendable Revenue	28.2
NET COST OF PROGRAMS	2,417.5

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 7: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	153.6	**175.1**	179.3	183.6
Expenses				
Operating:				
Salaries and Employee Benefits	102.0	**111.6**	114.3	117.2
Occupancy Costs	3.8	**4.0**	4.0	4.0
Corporate and Administrative Costs	18.4	**21.9**	22.4	22.9
Other Operating Costs	29.4	**37.6**	38.6	39.5
Expenses Total	153.6	**175.1**	179.3	183.6
Surplus (Loss)	0.0	**0.0**	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Authority (provided) used during year	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Authority limit	150.0	**150.0**	150.0	150.0
Unused authority carried forward	150.0	**150.0**	150.0	150.0

Totals may not add up due to rounding.

Note: Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in respendable revenue and expenses (2002-2003: $629.4M; 2003-2004 to 2005-2006: $687.9M)

Financial Table 8: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	20.4	**20.4**	20.4	20.4
Expenses	3.8	**3.8**	3.8	3.8
Surplus (Loss)	16.6	**16.6**	16.6	16.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(16.6)	**(16.6)**	(16.6)	(16.6)
Authority (provided) used during year	(16.6)	**(16.6)**	(16.6)	(16.6)
Net authority (provided) used at the start of year	0.1	**0.0**	0.0	0.0
Adjustment to net authority used at the start of year (Note)	(0.1)			
Payments to the Consolidated Revenue Fund	16.6	**16.6**	16.6	16.6
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Authority limit	5.0	**5.0**	5.0	5.0
Unused authority carried forward	5.0	**5.0**	5.0	5.0

Note: An adjustment to the net authority used at beginning of year is required to reinstate $0.1M of actual authority used during fiscal year 2001-2002.

Financial Table 9: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	116.4	**119.1**	110.5	110.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and Employee Benefits	5.9	**4.6**	4.6	4.6
Product Cost	99.5	**99.7**	91.6	91.6
Amortization	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Other Operating Costs	10.9	**14.7**	14.2	14.2
Expenses Total	116.4	**119.1**	110.5	110.5
Surplus (Loss)	0.0	**0.0**	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.1)	**(0.1)**	(0.1)	(0.1)
Authority (provided) used during year	(0.1)	**(0.1)**	(0.1)	(0.1)
Net authority (provided) used at the start of year	3.6	**(0.1)**	(0.2)	(0.3)
Adjustment to net authority used at the start of year (Note)	(3.6)			
Net authority (provided) used at the end of year	(0.1)	**(0.2)**	(0.3)	(0.4)
Authority limit	35.0	**35.0**	35.0	35.0
Unused authority carried forward	35.1	**35.2**	35.3	35.4

Totals may not add up due to rounding.

Note: An adjustment to the net authority used at beginning of year is required to reinstate $3.6M of actual authority used during fiscal year 2001-2002.

Financial Table 10: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	107.6	**113.6**	123.5	123.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	15.3	**16.1**	16.8	16.8
Product Cost	75.0	**80.0**	89.3	89.3
Amortization	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Other Operating Costs	17.1	**17.3**	17.2	17.2
Expenses Total	107.6	**113.6**	123.5	123.5
Surplus (Loss)	0.0	**0.0**	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Subtotal	(0.2)	**(0.2)**	(0.2)	(0.2)
Working capital change	0.0	**0.1**	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.2)	**(0.1)**	(0.2)	(0.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.2	**0.1**	0.2	0.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	**0.1**	0.2	0.2
Authority (provided) used during year	0.0	**0.0**	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(15.8)	**(15.8)**	(15.8)	(15.8)
Net authority (provided) used at the end of year	(15.8)	**(15.8)**	(15.8)	(15.8)
Authority limit	20.0	**20.0**	20.0	20.0
Unused authority carried forward	35.8	**35.8**	35.8	35.8

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	99.0	**99.5**	99.5	99.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	32.5	**32.5**	32.5	32.5
Product Cost	57.4	**57.9**	57.9	57.9
Amortization	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Other Operating Costs	8.2	**8.3**	8.3	8.3
Interest	0.2	**0.1**	0.1	0.1
Expenses Total	98.4	**98.9**	98.9	98.9
Surplus (Loss)	0.6	**0.6**	0.6	0.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(0.6)	**(0.6)**	(0.6)	(0.6)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Provision for employee termination benefits	0.3	**0.3**	0.3	0.3
Subtotal	(1.0)	**(1.0)**	(1.0)	(1.0)
Working capital change	(0.2)	**(0.2)**	(0.2)	(0.2)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(1.2)	**(1.2)**	(1.2)	(1.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Authority (provided) used during year	(1.1)	**(1.1)**	(1.1)	(1.1)
Net authority (provided) used at the start of year	(1.0)	**(2.1)**	(3.2)	(4.3)
Net authority (provided) used at the end of year	(2.1)	**(3.2)**	(4.3)	(5.4)
Authority Limit	20.0	**20.0**	20.0	20.0
Unused authority carried forward	22.1	**23.2**	24.3	25.4

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 12: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Respendable Revenue	198.5	**189.2**	203.9	211.9
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	120.4	**125.6**	132.9	138.7
Amortization	0.8	**0.9**	0.9	1.0
Other Operating Costs	83.1	**71.5**	73.0	74.6
Expenses Total	204.3	**198.0**	206.8	214.3
Surplus (Loss)	(5.8)	**(8.8)**	(2.9)	(2.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 2002-2003	**Planned Spending 2003-2004**	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	5.8	**8.8**	2.9	2.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.8	**0.9**	0.9	1.0
Provision for employee termination benefits	1.1	**1.9**	2.0	2.0
Subtotal	3.9	**6.0**	0.0	(0.6)
Working capital change	(0.9)	**(3.0)**	(0.3)	0.3
Net financial resources used in operating activities	3.0	**3.0**	(0.3)	(0.3)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	1.0	**0.3**	0.3	0.3
Net financial resources used in investing activities	1.0	**0.3**	0.3	0.3
Authority (provided) used during year	4.0	**3.3**	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(16.7)	**(12.7)**	(9.4)	(9.4)
Net authority (provided) used at the end of year	(12.7)	**(9.4)**	(9.4)	(9.4)
Authority limit	10.0	**10.0**	10.0	10.0
Unused authority carried forward	22.7	**19.4**	19.4	19.4

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 13: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. No activities are anticipated over the planning period.

Financial Table 14: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)

(millions of dollars)

	Forecast 2002-2003	**Planned 2003-2004**	Planned 2004-2005	Planned 2005-2006
GOVERNMENT SERVICES				
Seized Property Working Capital Account	2.5	**2.3**	2.0	2.0
PROGRAM TOTAL	2.5	**2.3**	2.0	2.0

Financial Table 15: Alternative Service Delivery

Contribution to organization	Status of ASD proposal	Implementation Date	Contact
Provides an efficient and cost-effective alternative for delivering high-quality Real Property Services to federal departments. Positions our department to focus increasingly on strategic elements of real property services. Contributes to limiting the size of the public service, promoting industry development and partnering for the delivery of day-to-day services. Is compatible with and enhances our department's move toward effective and coordinated client-centred service.	In 2003-2004, our department will enter into the sixth year of potential seven-year contracts by exercising the penultimate option for contract extensions. The final option for year seven, pending Treasury Board approval, would terminate March 31, 2005. A proposal to Treasury Board concerning renewal is in progress.	April 1, 2005, upon approval of Treasury Board.	Wayne Tomko, Director, Asset and Facilities Management. (613) 736-2224 wayne.tomko@pwgsc.gc.ca

Section VII - Other Information

For further information

Janet Thorsteinson
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Corporate Policy and Infrastructure Services Branch
(819) 956-1711

Myra Conway
Director General
Finance Sector
Corporate Policy and Infrastructure Services Branch
(819) 956-8474

Internet Sites

http://www.pwgsc.gc.ca
http://www.canada.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.communication.gc.ca

No de catalogue : BT31-2/2004-III-60
ISBN 0-660-62283-1

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

Budget des dépenses 2003-2004

Rapport sur les plans et priorités

L'honorable Ralph Goodale, C.P.
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Receveur général du Canada

Table des matières

Section I - Message

Message du ministre 1
Déclaration de la direction 2

Section II - Vue d'ensemble de la planification

Description 3
Contexte de la planification 5
Appuyer les priorités du gouvernement 7

Section III - Plans et priorités

Plans et priorités 9
- Services immobiliers 9
- Service des approvisionnements 15
- Receveur général 21
- Rémunération de la fonction publique 24
- Services communs de télécommunications et d'informatique 29
- Conseils et Vérification Canada 35
- Bureau de la traduction 39
- Soutien opérationnel 46

Section IV - Thèmes et initiatives de gestion clés du gouvernement

Stratégie de développement durable 53
Gouvernement en direct 55
Fonction de contrôleur moderne 59

Section V - Organisation

Organisation et secteurs d'activité 61
Plan des dépenses 62

Section VI - Renseignements financiers

Sommaire des tableaux financiers

1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité 63
2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité 64
3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité 67
4 : Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité 68
5 : Source des recettes non disponibles 70
6 : Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2003-2004 70
7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers 71
8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 72
9 : Fonds renouvelable des Services optionnels 73
10 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique 74
11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada 75
12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction 76
13 : Fonds renouvelable de la Production de défense 77
14 : Prêts, investissements et avances par programme (non budgétaires) 77
15 : Autres modes de prestation de services (AMPS) 77

Section VII - Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements 78

Section I - Message du ministre

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), dans lequel sont énoncés les principaux défis et priorités auxquels le Ministère devra faire face au cours de la prochaine année.

Le discours du Trône de 2002 et le budget de 2003 ont tracé les grandes lignes du nouveau programme du gouvernement. Cet ambitieux programme met principalement l'accent sur les changements climatiques, les soins de santé et la création de villes compétitives et de communautés en santé. TPSGC a un rôle stratégique important à jouer dans la mise en œuvre de ce programme national, tant à court qu'à long terme, de par les étroites relations de travail qu'il entretient avec près de 100 ministères et organismes fédéraux.

Nous serons à l'avant-garde du développement durable en écologisant nos opérations. Nous mettrons aussi en évidence la présence du gouvernement fédéral au sein des collectivités canadiennes et axerons nos efforts sur le « bon voisinage ». Nous continuerons à jouer un rôle de chef de file dans la prestation des services électroniques du gouvernement, dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct. Grâce à des efforts conjoints avec d'autres ministères, nous contribuerons à préserver la culture canadienne et à mettre en valeur l'identité des communautés par la conservation et la gestion des édifices patrimoniaux partout au Canada. Enfin, nous devons optimiser l'argent des contribuables qui sert à chacune de nos activités, de façon transparente et responsable, en appliquant des pratiques modernes de gestion.

Notre plus grand défi consiste à répondre aux demandes croissantes des ministères et organismes qui sont nos clients. La restructuration organisationnelle que nous avons entreprise en 2002 va dans ce sens. Grâce à cette nouvelle structure opérationnelle, nous sommes mieux placés pour aider les ministères et les organismes à prévoir leurs besoins à moyen et à long terme et ce, au meilleur coût possible pour les contribuables canadiens. Ces changements maximiseront l'expertise et le professionnalisme de nos employés, qui demeurent notre principal atout.

Je sais que nos efforts porteront fruit et qu'ils contribueront à façonner le Canada que veulent les Canadiennes et les Canadiens.

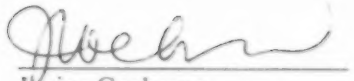
Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités* de 2003-2004.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Janice Cochrane
Sous-ministre

Février 2003

Section II - Vue d'ensemble de la planification

2.1 Description

Raison d'être

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) offre des services modernes axés sur ses clients à une centaine de ministères et d'organismes, de la façon la plus rentable possible pour les contribuables. Il trouve pour eux des solutions novatrices tout en faisant preuve de prudence, de probité et de transparence. Il offre également des services directement aux Canadiens et aux Canadiennes, contribuant ainsi à rehausser leur qualité de vie.

Valeurs ministérielles

En 2001-2002, nous avons réévalué nos priorités et déterminé que les valeurs suivantes représentent bien qui nous sommes, quelles sont nos convictions et ce que nous représentons :

- ***Des gens dynamiques*** : *Nous favorisons un cadre de travail qui permet à un effectif compétent, diversifié et motivé de s'épanouir.*
- ***Service aux clients*** : *Nous nous efforçons de fournir des services et des solutions de qualité qui répondent aux besoins de nos clients.*
- ***Meilleur de sa catégorie*** : *Nous sommes reconnus pour l'excellence de nos services, qui permettent au gouvernement du Canada de réaliser les programmes qui améliorent la qualité de vie des citoyens canadiens.*

Notre succès dépend de chacune de ces valeurs, puisqu'elles sont fondamentales à tout ce que nous faisons. En tant qu'organisation fondée sur le savoir, TPSGC aide ses employés à fournir des services de pointe. Puisque notre existence même repose sur notre service à la clientèle, nous nous efforçons d'offrir à nos clients des solutions novatrices efficaces qui répondent à leurs besoins. Enfin, nous recherchons sans cesse l'excellence dans les activités qui nous permettent d'aider le gouvernement à réaliser son programme, que ce soit sur le plan de l'infrastructure, de l'innovation, de la sécurité publique ou de l'environnement.

Description des activités

TPSGC fournit des services communs et centraux à quelque cent ministères et organismes fédéraux au pays. Il fournit des locaux à 190 000 fonctionnaires et

parlementaires dans l'ensemble du Canada et gère des locaux d'une superficie de six millions de mètres carrés répartis en quelque 2 500 endroits différents. Il est le principal acheteur du gouvernement du Canada, administrant plus de 60 000 contrats dont la valeur dépasse les 10,4 milliards de dollars. Le Ministère met à jour les comptes du Canada et administre pour le gouvernement fédéral l'encaissement et le débours des fonds publics, ce qui représente 1,1 billion de dollars par an. Nos centres de données ont la même envergure que ceux des grandes banques canadiennes; chaque année, quelque 215 millions de paiements sont versés aux Canadiens, dont 65 % environ le sont par voie électronique.

Notre ministère est un intervenant clé dans l'infrastructure stratégique du gouvernement en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information. Il appuie ainsi la modernisation des processus de prestation des services, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT), les autres ministères fédéraux et le secteur privé. Nous trouvons pour nos clients des solutions commerciales d'avant-garde qui leur permettent d'optimiser leur productivité.

Le Ministère fournit également une multitude de services, dont la paye des fonctionnaires et les pensions, les télécommunications, les conseils en gestion et la vérification, et les services linguistiques comme la traduction, l'interprétation et la terminologie. Dans certains cas, nous servons directement la population canadienne, par exemple dans l'exercice des fonctions du receveur général.

Organisation des secteurs d'activité

Pour assurer la prestation efficace des services décrits ci-dessus, TPSGC dispose d'une structure organisée en huit secteurs d'activité. Les voici :

- Services immobiliers
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services communs de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Soutien opérationnel

TPSGC a des bureaux et fournit des services dans tout le Canada, aux États-Unis et en Europe. Au Canada, le Ministère fournit des services par l'entremise de son administration centrale et de ses bureaux, qui sont répartis dans cinq régions : Atlantique, Québec, Ontario, Ouest et Pacifique.

Le Ministère utilise différentes approches organisationnelles et financières pour réaliser son mandat. Par exemple, le statut d'*organisme de service spécial* donne à Conseils et

Vérification Canada et au Bureau de la traduction une plus grande latitude dans la gestion de leurs activités. Tous les secteurs d'activité sont financés au moyen de crédits parlementaires, de crédits nets et de fonds renouvelables.

2.2 Contexte de la planification

Principaux défis

TPSGC fournit des services dans des contextes marqués par la rapidité des changements. L'augmentation des demandes et des attentes de la clientèle, la concurrence accrue qui s'exerce pour l'obtention des ressources financières, l'augmentation constante des exigences en matière de sécurité et la demande de plus en plus pressante de travailleurs qualifiés mettent à l'épreuve la capacité de l'organisation de fournir ses services. Voici les défis les plus pressants :

- **Conserver l'intégrité des programmes :** Depuis deux ans, la croissance des effectifs du gouvernement fédéral a entraîné une augmentation de la demande pour les services de TPSGC. Nous nous efforçons de répondre aux besoins grandissants du gouvernement et aux attentes de plus en plus grandes de nos clients, mais notre capacité a ses limites. Nous devons investir de nouveaux capitaux dans leur mise à niveau ou leur remplacement. La technologie employée dans la conception des systèmes de paye et de pensions est peu adaptable et date de 20 à 30 ans. Les coûts d'entretien sont élevés, et il existe peu d'interfaces électroniques avec les autres systèmes administratifs du Ministère; dans cette situation, il nous est difficile d'absorber la demande croissante des clients.

- **Soutenir notre effectif :** La compétence et le professionnalisme de nos employés nous sont essentiels pour satisfaire aux besoins des clients et du gouvernement. Notre bassin d'employés talentueux est peut-être le plus diversifié au gouvernement, et une proportion non négligeable de nos employés seront admissibles à la retraite d'ici cinq (13 %) ou dix ans (36 %). Il en va de la survie du Ministère de trouver et de garder en poste les gens dont nous avons besoin. En cette période de transition, la priorité ira à la gestion du changement, à la gestion efficace de notre effectif, à l'augmentation des activités d'apprentissage et de perfectionnement et à l'atteinte de l'équilibre entre le travail et la vie personnelle. Ces éléments sont ressortis du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux comme étant encore des sujets de préoccupation pour nos employés.

Transformer nos activités

TPSGC est actuellement à la croisée des chemins. Bien que nous ayons amélioré le service à la clientèle dans la dernière décennie, les clients demandent des services qui répondent mieux à leurs besoins. Par conséquent, notre réussite future sera assurée dans

la mesure où les services que nous fournirons représenteront une valeur ajoutée pour nos clients et qu'ils répondront à leurs besoins. Nous voulons donc faciliter l'accès à nos services et répondre aux besoins de nos clients fédéraux et des Canadiens et Canadiennes de la manière la plus efficace. À cette fin, nous avons mis en place une nouvelle structure qui permettra de fournir à notre clientèle des services sans interruption qui seront axés sur leurs besoins.

Le pivot de cette nouvelle structure est la Direction générale des opérations. Celle-ci sera le guichet unique auquel s'adresseront les clients ayant des besoins liés aux locaux, aux biens immobiliers, aux achats, aux télécommunications et à l'informatique. La Direction générale des opérations travaillera également en étroite collaboration avec le Bureau de la traduction et Conseils et Vérification Canada pour coordonner la prestation des services, lorsque cela sera nécessaire.

La Direction générale du programme des approvisionnements, la Direction générale du programme des télécommunications et de l'informatique et la Direction générale du programme des biens immobiliers viendront appuyer les activités de la Direction générale des opérations en lui fournissant une orientation fonctionnelle et en augmentant la capacité des programmes sur les plans des politiques et de l'expansion des activités. Ces trois directions générales travailleront aussi en collaboration avec le Conseil du Trésor à la mise en place de cadres stratégiques modernes et souples pour la prestation des services, qui répondront bien aux exigences des clients et qui reflèteront les meilleures pratiques sur le plan international.

Nous avons également créé une Direction générale de la comptabilité, de la gestion bancaire et de la rémunération, dont le rôle sera de s'occuper de la rémunération et de la gestion du programme du receveur général, et d'assurer la prestation des services aux clients pour l'ensemble du gouvernement. Nous avons regroupé un certain nombre de services destinés au Ministère et à la haute direction sous une nouvelle entité appelée Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles. La réorganisation ne touche ni la Direction générale des communications ni la Direction générale des ressources humaines, qui devront toutefois jouer un rôle plus important sur le plan du leadership, de façon à appuyer la restructuration.

La section V comprend la nouvelle structure organisationnelle et un diagramme des dépenses ministérielles prévues.

2.3 Appuyer les priorités du gouvernement

Nous continuerons de regarder plus loin que les défis immédiats du Ministère, et nous contribuerons de la meilleure façon qui soit à la réalisation des priorités du gouvernement. Au cours de la période de planification, nous nous concentrerons notamment sur les éléments suivants :

- **Gouvernement en direct (GeD) :** Nous jouons un rôle de premier plan dans le développement d'une infrastructure qui facilitera la prestation électronique des services au gouvernement. Les projets comprennent entre autres l'infrastructure commune protégée, le Marché en direct du gouvernement du Canada, la gestion du contenu du Web pour les passerelles et les groupes, le Bureau d'achat pour le projet Gouvernement en direct et les paiements électroniques. Grâce à ces projets, nos services seront plus économiques, transparents et accessibles. Notre position comme expert dans le domaine du gouvernement électronique sera également renforcée.

- **Développement durable :** Étant donné l'attention accrue qui est portée sur les changements climatiques, nous entendons écologiser encore davantage nos opérations, non seulement à titre de gardien et de fournisseur de locaux pour les ministères fédéraux, mais aussi à titre de fournisseur de services communs. Nous voulons être à la fine pointe sur le plan des pratiques liées au développement durable et devenir l'expert du gouvernement en matière d'écologisation.

- **Politique de bon voisinage :** Puisque nous administrons un important portefeuille de biens immobiliers répartis dans toutes les régions du pays, nous contribuons à la qualité de vie de la population canadienne. En tenant compte des priorités et des préoccupations des communautés locales dans nos prises de décision et en mettant l'accent sur des objectifs du gouvernement tels que le développement durable et la préservation du patrimoine, nous pouvons de tirer de plus grands avantages pour les Canadiens et les Canadiennes par la gestion de notre portefeuille.

- **Contrôleur moderne :** Nous avons achevé un examen de nos pratiques de gestion avec l'aide des outils et des lignes directrices de contrôleur moderne du Secrétariat du Conseil du Trésor. Notre but est de nous assurer que les façons de gérer nos activités sont conformes aux valeurs de transparence, de responsabilisation, d'administration prudente des fonds publics et de gestion saine du risque.

- **Relations fondées sur la collaboration :** Au fil des ans, nous avons grandement contribué à la réalisation des programmes du gouvernement sur le plan national et international et nous continuerons d'accroître nos efforts de collaboration à ce chapitre. Nous continuerons d'établir un solide programme fédéral-provincial-territorial de partage des connaissances qui nous permet d'échanger de l'information, de tirer profit des expériences des autres, de créer des partenariats et

de lancer des projets conjoints qui seront utiles aux Canadiens. Par exemple, nous travaillons étroitement avec les provinces, les territoires et les municipalités pour préserver la culture et le patrimoine du Canada ainsi que le développement durable. Une telle collaboration renforce l'identité des collectivités, met en évidence le caractère distinctif des organisations et favorise la fierté de tous.

Riches de notre expérience en matière de relations fédérales-provinciales-territoriales, nous nous sommes aussi lancés sur la scène internationale en élaborant un Programme de coopération internationale (PCI). Ce Programme appuie la politique étrangère du Canada et les objectifs de développement par le partage de connaissances, d'expériences et de pratiques exemplaires. Par exemple, nous sommes reconnus comme étant le numéro un au monde pour nos pratiques de gouvernement électronique et nos conseils sont sollicités de partout au monde. De plus, en accord avec les objectifs du PCI, nous planifions une rencontre d'autres organisations publiques semblables à la nôtre pour échanger de l'information et des pratiques exemplaires sur des questions comme la technologie de l'information, les ressources humaines, les achats et la prestation des services intégrés. Les activités du PCI et notre collaboration intergouvernementale permettront de maintenir notre position comme chef de file dans la prestation de services.

La section IV comprend des renseignements supplémentaires sur le développement durable, le projet Gouvernement en direct et la fonction de contrôleur moderne.

Section III - Plans et priorités

La présente section comprend les détails de planification pour chacun de nos secteurs d'activité. Elle présente les objectifs, les dépenses prévues, le contexte de planification et les principaux engagements. Tous les énoncés de résultats ont été approuvés par le Conseil du Trésor dans le cadre de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère.

Services immobiliers

http://www.tpsgc.gc.ca/si/

Objectif

Fournir à nos clients une gamme complète de services immobiliers et les conseils éclairés et stratégiques qui appuient le gouvernement du Canada dans l'exécution des programmes destinés au Canadiens.

Description

- Fournir des milieux de travail favorisant la productivité à environ 190 000 fonctionnaires fédéraux, dispersés dans quelque 100 ministères et organismes, et gérer un ensemble de locaux d'une superficie de six millions de mètres carrés, répartis dans 2 500 établissements dans l'ensemble du Canada.
- Assurer l'encadrement et la gestion à titre de gardien des immeubles à bureaux, des installations d'utilisation commune et des ouvrages de génie (par exemple les ponts et les barrages) et des trésors nationaux du gouvernement fédéral, tels que la Cité parlementaire et les autres édifices patrimoniaux dans l'ensemble du Canada.
- Favoriser une gestion de l'environnement saine par l'utilisation de pratiques de développement durable dans nos opérations en tant que gardien d'immeubles à bureaux et d'installations d'utilisation commune, dans nos services aux ministères et organismes et dans nos opérations internes.
- Fournir aux autres ministères et organismes des conseils stratégiques et éclairés et des services professionnels et techniques (notamment dans les domaines de l'architecture, du génie, de la construction, de l'immobilier et de la gestion des biens et des installations). La fonction de services consiste également à administrer, pour le compte du gouvernement fédéral, les paiements en remplacement d'impôts et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, qui facilitent la cession des immeubles excédentaires par rapport aux besoins du gouvernement.

Dépenses prévues				(en millions de dollars)
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX				
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**				
Dépenses brutes	2 214,8	**2 081,5**	2 056,9	2 040,9
Moins : Recettes disponibles	377,9	**260,1**	260,0	256,9
TOTAL LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX	1 837,0	**1 821,3**	1 796,8	1 784,0
GAMME DE SERVICES DES SERVICES				
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers**				
Dépenses brutes	783,0	**863,0**	867,2	871,5
Moins : Recettes disponibles	783,0	**863,0**	867,2	871,5
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	--	--
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**				
Dépenses brutes	3,8	**3,8**	3,8	3,8
Moins : Recettes disponibles	20,4	**20,4**	20,4	20,4
Ressources nettes (fournies) utilisées	(16,6)	**(16,6)**	(16,6)	(16,6)
TOTAL SERVICES	(16,6)	**(16,6)**	(16,6)	(16,6)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 820,3	**1 804,7**	1 780,2	1 767,3

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	4 858	**4 850**	4 852	4 852

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses de la Gamme de services des locaux et biens fédéraux et de la Gamme de services des services seront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Les Services immobiliers (SI) offrent des solutions intégrées et innovatrices qui aident le gouvernement à honorer ses engagements. Nous apportons une importante valeur ajoutée aux activités du gouvernement et, par le fait même, aux contribuables canadiens, grâce à notre portefeuille immobilier. Nous le faisons en renforçant la présence fédérale dans l'ensemble du Canada, en préservant le patrimoine de notre pays grâce à ses ouvrages construits, en exerçant notre leadership en matière de développement durable et en faisant la promotion de l'accessibilité pour les personnes handicapées, tout en respectant les

pratiques de circonspection, de probité et de transparence auxquelles les Canadiens et les Canadiennes s'attendent de la part de la fonction publique.

Pendant la période de planification à venir, nous devrons faire face à d'importants défis puisque la demande de nos clients pour des infrastructures modernes continue de croître. En outre, les attentats terroristes du 11 septembre ont contribué à accentuer cette tendance en donnant lieu, notamment, à l'accroissement des mesures de sécurité dans les installations du gouvernement et à des exigences nouvelles et urgentes pour des locaux de travail supplémentaires parmi les clients qui assument des fonctions de sécurité à l'échelle nationale.

De plus, nombre de nos clients ont exprimé une préférence pour un accès aux services de TPSGC selon le principe du « guichet unique ». Grâce à la prestation des services intégrés, nos clients pourront avoir accès à tous nos produits et services en ne communiquant qu'avec un seul point de contact. Pour ce faire, nous devrons réorienter nos processus opérationnels, restructurer notre organisation et raffermir les liens au sein du Ministère et à l'extérieur. Cette transformation devra se faire de façon transparente pour nos clients.

Nous devons aussi continuer à relever les défis suivants : améliorer la prestation des services, la gestion des ressources humaines et renouveler leur parc immobilier ainsi que leur infrastructure de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI). Nos clients réclament une amélioration des délais dans la prestation de nos services et la fourniture de nos produits. Soixante-dix-sept pour cent de nos employés nommés pour une période indéterminée ont plus de 40 ans à l'heure actuelle, et ils seront admissibles à la retraite dans les cinq à dix prochaines années. Nous continuons de devoir faire des choix difficiles à cause de l'augmentation des dépenses d'immobilisations. Par ailleurs, notre parc immobilier est « vieillissant » et répond de moins en moins aux besoins de nos clients, parce que nous continuons d'étendre la longévité de nos biens au-delà de leur durée de vie utile prévue. Enfin, il faudra investir considérablement dans la modernisation du câblage des systèmes de télécommunications dans nos immeubles pour répondre aux technologies actuelles et nouvelles, et dans la mise à niveau de nos propres systèmes de GI-TI.

Principaux engagements

Afin de pouvoir faire face aux défis et aux risques précités, nous avons adopté des mesures pour améliorer la ponctualité des services que nous offrons et pour raffermir notre capacité. Les mesures adoptées portent essentiellement sur les éléments suivants :

- **Gestion améliorée des biens immobiliers fédéraux :** Nous continuerons d'aménager des milieux de travail sûrs, protégés et sains, grâce auxquels les ministères et les organismes pourront réaliser leurs programmes et offrir leurs

services aux Canadiens et aux Canadiennes. Nous continuerons de sauvegarder nos trésors nationaux, comme la Cité parlementaire.

- **Améliorer la valeur ajoutée de nos services pour nos clients :** Nous mettrons en oeuvre un cadre permettant de réaliser les projets dans le respect des délais et des budgets et selon des normes de qualité de plus en plus rigoureuses. La ponctualité et la prestation de services continus et intégrés sont des éléments essentiels à notre rôle de fournisseur de solutions innovatrices et adaptées.
- **Extension de notre rôle dans l'élaboration des politiques officielles :** Nous continuerons de nous intéresser aux occasions permettant de contribuer à l'élaboration des politiques officielles et à la conception des programmes dans des secteurs comme l'environnement, le développement durable, la compétitivité des villes et la santé des collectivités. Nous participerons également à la réforme des politiques immobilières en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres intervenants, y compris les partenaires internationaux et les administrations provinciales, territoriales et municipales.
- **Renforcer nos capacités :** Nous devons développer nos capacités actuelles pour assurer la prestation de la vaste gamme de services immobiliers auxquels nos clients s'attendent de notre part. Nous devrons améliorer le potentiel de nos effectifs et nos méthodes de travail. La stratégie de gestion des ressources humaines des SI reprendra des éléments comme le recrutement, le maintien en poste, la formation et l'aménagement d'un effectif à la fois représentatif et coopératif.

  Le renforcement des capacités consiste également à améliorer nos processus opérationnels internes, à moderniser notre cadre de gestion des investissements, à raffermir la gestion des biens et des installations avec nos partenaires des secteurs public et privé et à continuer de perfectionner nos mécanismes financiers et budgétaires. Ces initiatives permettront de résoudre les questions soulevées par la vérificatrice générale et d'assurer la meilleure valeur en aménagement de bureaux fédéraux pour la population canadienne. Nous avons l'intention de faire appel aux autres formes de prestation de services (AFPS) dans tous les cas où le secteur privé peut nous aider à mieux répondre à la demande de nos clients. Enfin, nous continuons d'améliorer notre cadre de planification et de mesure du rendement.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultas prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Gestion éclairée des biens et maintien de leur valeur au nom de la population canadienne.	Utiliser des cadres de gestion immobilière. Fournir des services de gestion des biens et des installations.	Ressources financées à même le budget et en faisant fructifier les	**Utilisation des locaux :** Veiller à ce que les coûts par m^2, les coûts par personne et les coûts par m^2 par personne se comparent avantageusement à

Résultas prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	Continuer d'évaluer la valeur des autres formes de prestation de services (AFPS) dans des secteurs clés, comme la rentabilité, la satisfaction de la clientèle et l'intégrité des biens. Cerner, étudier, développer et faire la démonstration d'approches, de technologies et d'outils innovateurs. Adopter une méthode efficace pour la gestion de la durée du cycle de vie de nos biens.	ressources avec nos partenaires stratégiques.	des indicateurs extérieurs de rendement. **Taux d'inoccupation :** Maintenir les taux nationaux égaux ou inférieurs à 4 % ou à un niveau qui se compare avantageusement aux indicateurs externes de rendement. **Réinvestissement de capitaux :** Veiller à ce que le taux réel de recapitalisation en 2003-2004 soit égal au taux financé de recapitalisation de 3,25 % pour 2002-2003. **Progrès réalisés par rapport aux objectifs énoncés dans la Stratégie de développement durable (SDD) :** Veiller à atteindre au moins 90 % des objectifs actuels énoncés dans notre SDD, d'ici 2004-2005. **Rendement des autres formes de prestation de services :** Établir des points de repère pour évaluer la rentabilité, la satisfaction des clients et l'intégrité des biens.
Prestation de services dans le respect des délais et des budgets selon les niveaux convenus pour ce qui est de la portée et de la qualité.	Veiller à l'exécution des projets. Assurer la qualité. Gérer les contrats. Appliquer les principes de gestion des risques au niveau des opérations et des projets. Appliquer des solutions innovatrices et rentables.	Prévues au budget	**Rentabilité des projets :** Accroître de 10 % le nombre de grands projets réalisés dans le respect des délais et des budgets en 2004-2005, par rapport aux niveaux de 2002-2003.
Niveau élevé de satisfaction de nos clients à l'égard des aspects de la prestation des services qui sont importants pour eux.	Élaborer des stratégies et des profils relatifs à la clientèle. Signer des protocoles d'entente et des conventions de gestion. Évaluer la satisfaction des clients et des locataires.	Prévues au budget	**Résultats de l'évaluation de la satisfaction de la clientèle :** Améliorer la satisfaction générale des clients de 10 % au cours de la durée du plan par rapport aux niveaux de 2000-2001. **Résultats de l'évaluation de la satisfaction des locataires :** Établir des normes de base pour mesurer les niveaux de

Résultas prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			satisfaction à l'égard des services de gestion immobilière pour tous les immeubles gérés par TPSGC. Améliorer le rendement de 10 % par rapport aux normes de base, au cours de la durée du plan.
Reconnaissance de notre contribution positive et pro-active en ce qui a trait au respect des priorités liées aux politiques et aux programmes du gouvernement.	Lancer, influencer et promouvoir les considérations immobilières dans l'élaboration des politiques et des programmes dans des secteurs comme : - les villes et les collectivités; - l'environnement et les changements climatiques; - le développement durable; - la politique de bon voisinage. Contribuer à la modernisation de la politique fédérale sur les biens immobiliers.	Prévues au budget	**Reconnaissance de la valeur ajoutée :** Accroissement de la reconnaissance et de la demande de conseils immobiliers dans l'élaboration des politiques et des programmes gouvernementaux. **Influence :** Tenir davantage compte des incidences des biens immobiliers dans les propositions portant sur l'élaboration des politiques et des programmes fédéraux, par exemple dans les mémoires au Cabinet.
Planification, de gestion et de reddition de comptes efficace des ressources financières.	Gérer le Fonds renouvelable des Services immobiliers ainsi que le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers. Gérer les fonds alloués dans le cadre de la gamme des services de gestion des locaux et des avoirs fédéraux (GSGLAF). - Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR). - Affectation des budgets. - Redressement du financement en cours d'exercice	Prévues au budget	**Gestion budgétaire :** Respecter les objectifs de rendement approuvés dans les présentations portant sur la MJANR pour le Fonds renouvelable des Services immobiliers et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers. **GSGLAF :** Veiller à ce que les résultats réels des budgets de fonctionnement et d'immobilisations à la fin de l'exercice accusent un écart de moins de 2 % par rapport au budget, conformément aux pratiques approuvées.
Effectif diversifié, compétent et motivé.	Élaborer une stratégie de gestion des ressources humaines pour assurer l'avenir des Services immobiliers.	Prévues au budget	**Nos employés :** Atteindre au moins 90 % des objectifs notamment en ce qui a trait à la formation, au recrutement, à l'équité en matière d'emploi et aux langues officielles, d'ici 2004-2005.

Service des approvisionnements

http://www.tpsgc.gc.ca/sos/

Objectif

Fournir au gouvernement de l'expertise en matière d'approvisionnement et des services communs connexes, ainsi que des services d'aliénation des biens.

Description

- Acheter des biens et des services pour le compte du gouvernement fédéral.
- Gérer le processus d'acquisition en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres et en évaluant les propositions reçues, ainsi qu'en négociant et en gérant les marchés.
- Gérer tous les aspects des grands projets liés aux acquisitions (plus de 100 millions de dollars).
- Fournir aux ministères clients des services spécialisés, comme des inspections maritimes et des services techniques, des services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel, des services de gestion des biens saisis et de gestion de voyages, ainsi que des services d'élaboration de normes d'application générale et des services d'évaluation de la conformité.
- Fournir des services d'aliénation des biens aux ministères clients.

Dépenses prévues				*(en millions de dollars)*
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
• **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	166,1	**155,9**	152,2	151,8
Moins : Recettes disponibles	42,0	**28,3**	28,3	28,3
Dépenses nettes	124,1	**127,6**	123,9	123,5
• **Fonds renouvelable des Services optionnels**				
Dépenses brutes	116,3	**119,0**	110,4	110,4
Moins: Recettes disponibles	116,4	**119,1**	110,5	110,5
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	**(0,1)**	(0,1)	(0,1)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	124,0	**127,5**	123,8	123,3

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 780	**1 780**	1 780	1 780

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

L'accroissement du volume d'affaires, la nécessité de rassurer la population à propos de l'intégrité de nos processus, les attentes de plus en plus élevées des clients en ce qui concerne les progrès et les solutions technologiques, ainsi que l'évolution de l'effectif sont tous des facteurs qui augmentent la pression exercée sur nos ressources et dont il faut absolument tenir compte dans la planification.

Les politiques et les procédures du Service des approvisionnements (SA) ont été précisées de façon à favoriser l'intégrité, l'ouverture et la transparence des activités du Ministère. Nous remédions aux plaintes présentées au Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) et répondons à l'examen minutieux et accru du processus de passation des marchés par le Parlement, le vérificateur général et les médias.

Dans la même veine, l'organisation subit aussi des pressions en raison de la hausse du volume d'affaires et de la complexité croissante des besoins. Ces facteurs sont particulièrement importants lorsqu'on examine l'étendue de nos activités : en 2001-2002, nous avons géré plus de 60 000 marchés d'une valeur totale de 10,4 milliards de dollars. Au cours des six dernières années, le volume d'affaires a augmenté de 30 %, tandis que les ressources sont demeurées les mêmes.

Depuis quelques années, les ministères clients exigent couramment des innovations technologiques, ce qui nous oblige à revoir les efforts et les ressources nécessaires afin d'offrir ces outils et ces services. Pour répondre à la demande, le SA est devenu le leader de la Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE), une initiative qui transforme complètement la passation des marchés et constitue une priorité pour le Gouvernement en direct (GeD). Le Marché en direct du gouvernement du Canada est l'un des principaux éléments de la CAE. Il facilitera l'échange de biens et de services entre les fournisseurs et les acheteurs du gouvernement et permettra de passer des marchés, de faire des achats et de régler des factures en direct, dans un environnement électronique efficace et protégé. Pour veiller à ce que les services actuels soient renouvelés et que de nouveaux services soient mis en place avec une technologie adéquate, il faut adopter une vision novatrice de notre rôle et tenir compte des besoins changeants des intervenants. Mais surtout, le Ministère et le gouvernement doivent allouer des ressources suffisantes pour concrétiser cette vision.

À ces pressions s'ajoute le fait que 51 % des employés du SA seront admissibles à la retraite au cours des dix prochaines années. Pour atténuer cette perte d'expertise, nous nous concentrerons sur le recrutement et le perfectionnement du personnel. Nous miserons sur les campagnes de recrutement externe dans les universités pour renouveler notre effectif, mais aussi sur les efforts de formation et de perfectionnement déployés pour parfaire les compétences des employés actuels.

Principaux engagements

Nous appuierons le programme du gouvernement en plus de nous acquitter de nos obligations envers la population en fournissant aux ministères clients expertise et leadership en matière de marchés et d'autres services connexes. Pour ce faire, nous nous concentrerons sur les activités suivantes :

- **Prestation rentable des services d'acquisition :** Nous poursuivrons les initiatives enclenchées pour assurer la prestation rentable des services d'acquisition et des services connexes en simplifiant les divers éléments de la passation des marchés. Nous serons constamment à l'écoute des besoins des clients et de la population en préconisant des relations de coopération interministérielle par l'entremise de Contrats Canada. De plus, nous nous efforcerons d'améliorer les rapports avec les autres ordres de gouvernement et les autres nations en participant à des discussions sur les articles visant les marchés publics dans les accords commerciaux et en continuant de partager notre expertise avec les représentants des autres gouvernements.
- **Prestation de services efficace :** Nous continuerons d'offrir aux ministères clients des conseils stratégiques et des services de passation de marchés à valeur ajoutée. Pour faire en sorte que ces services demeurent pertinents et fonctionnels, nous entreprendrons un examen interne de nos pratiques et procédures de

passation de marchés, en plus de participer activement à la réforme des acquisitions. De plus, nous poursuivrons, en collaboration avec le Conseil du Trésor, l'actualisation de la politique sur les voyages afin d'offrir un meilleur service à tout le gouvernement. Enfin, nous favoriserons le gouvernement électronique grâce à la Chaîne d'approvisionnement électronique.

- **Gens dynamiques :** Nous continuerons à mettre en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines afin de conserver l'expertise en passation des marchés pour les années à venir. Pour ce faire, les plans de recrutement externe et des programmes de stage efficaces seront établis.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Prestation rentable des services d'acquisition et des services connexes.	Promouvoir et améliorer le Programme fédéral-provincial-territorial d'achat collectif de médicaments et de vaccins en passant des contrats qui protègent et préservent la santé de la population.	Prévues au budget	**Coût :** Par volume d'affaires de 100 $. **Rétroaction :** Résultats obtenus par les clients. **Marchés :** Proportion de marchés concurrentiels par rapport aux marchés non concurrentiels.
	Simplifier la passation de marchés de défense et d'aéronautique et partager les risques grâce à des marchés, à des pré-qualifications, à des contrats de soutien des systèmes à long terme et à d'autres nouvelles façons de faire comportant des primes de rendement.		Pourcentage des marchés attribués à des entreprises autochtones. Proportion de contrats de faible valeur par rapport aux contrats de grande valeur.
	Fournir un environnement efficace permettant aux clients de se procurer des biens et des services grâce à la Chaîne d'approvisionnement électronique.	3,5 M$	**Outils améliorés à l'intention des clients :** Offrir les services dans le cadre du projet Marché en direct du gouvernement du Canada. Intégrer la plupart des biens et des services requis par nos clients.
	Étudier et renouveler les éléments de l'infrastructure existante.		**Outils améliorés à l'intention des employés :** Continuer de développer l'Environnement automatisé de l'acheteur (EAA).
	Renforcer la fonction de contrôleur moderne en insistant		**Gérer les risques :** Mettre en œuvre une approche

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	particulièrement sur de saines pratiques de gestion des risques dans l'administration du processus de passation des marchés.		intégrée de gestion des risques à l'échelle de la Direction générale.
	Faire preuve de leadership dans la réforme des acquisitions dirigée par le Secrétariat du Conseil du Trésor et poursuivre l'examen interne des procédures de passation des marchés à TPSGC.		**Réforme des acquisitions :** Mettre en œuvre les changements nécessaires dans au moins trois domaines déficients au plus tard en décembre 2003.
	Élaborer et mettre en œuvre la troisième version du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG).		**Appels d'offres électroniques :** Mettre en œuvre le SEAOG au plus tard en juin 2004.
	Soulever des préoccupations en matière de politiques et faire des efforts de sensibilisation à l'égard des répercussions des décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) sur l'« opérationnalisation » du processus de passation des marchés.		**Influence :** Faire des efforts de sensibilisation à l'égard des répercussions des décisions du TCCE sur le processus de passation des marchés.
	Renforcer la collaboration afin de faire participer les partenaires à des initiatives d'intérêt commun.		**Partenariats :** Augmenter le nombre de nouveaux partenaires et ministères qui adoptent le système Données d'inscription des fournisseurs sur Internet.
	Participer activement au Groupe de travail interministériel sur les marchés publics et aux délégations du gouvernement du Canada.		**Accords commerciaux :** Conclure des accords avec la ZLEA, les pays du C-4 et Singapour; participer à la modification des articles portant sur les marchés dans les accords internationaux en place.
			Relations internationales : Établir des relations avec des organisations de services communs de gouvernements étrangers; échanger des renseignements et du personnel; participer à des projets et programmes conjoints.
	Échanger connaissances et meilleures pratiques grâce à l'Initiative de coopération		**Appui :** Appuyer la participation de l'industrie canadienne au projet

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	internationale de TPSGC avec des organisations semblables aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Australie.		Avions de combat interarmées des États-Unis et concourir à la réforme du programme de ventes de matériel militaire à l'étranger des États-Unis.
Prestation efficace de services spécialisés, comme la gestion des transports, la sécurité industrielle canadienne et internationale et la gestion des biens saisis.	Poursuivre l'évolution du Projet d'actualisation de la politique sur les voyages.	Prévues au budget	**Services améliorés :** Mettre en œuvre une solution dans tous les ministères avant le 1er avril 2005. **Services automatisés de gestion des frais de voyage :** Travailler avec le Conseil du Trésor et effectuer un projet-pilote d'avril 2003 à mars 2004.
Moderniser et renforcer la gestion des ressources humaines.	Mettre en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines pour assurer le maintien de l'effectif à long terme et la capacité actuelle et future de l'organisation.	Prévues au budget	**Recrutement :** Poursuivre la mise en œuvre du plan de recrutement externe. **Formation :** Gérer le programme de stagiaires. **Représentation équitable :** Recruter 20 % des stagiaires parmi les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées.

Receveur général

http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/

Objectif

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Description

- Gérer les opérations du Trésor fédéral et appuyer la fourniture de fonds à la population canadienne, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement.
- S'occuper de l'encaissement, du transfert, de la détention, des débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics.
- Mettre à jour les comptes du Canada, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
▪ **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	122,5	**123,3**	123,4	123,6
Moins : Recettes disponibles	20,3	**18,6**	18,7	19,0
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	102,1	**104,6**	104,6	104,6

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	443	**490**	490	490

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Pour exercer ses fonctions dans un milieu complexe, axé sur la technologie et fortement intégré, le receveur général doit compter sur les systèmes électroniques pour interagir avec les autres ministères, les organismes et les établissements financiers. Même si des pressions importantes sont exercées pour que des changements soient apportés, l'erreur est très peu tolérée, et la précision et la rapidité de la prestation des services sont

essentielles. Étant donné le besoin de maintenir l'intégrité des opérations financières du gouvernement et de prévenir la fraude, la sécurité est un enjeu particulièrement crucial. La continuité des opérations, particulièrement les activités de paiement après un sinistre, est également essentielle, en raison de leur incidence directe sur la population canadienne.

De plus, les initiatives lancées à l'échelle du gouvernement, y compris le projet Gouvernement en direct et la participation grandissante du gouvernement aux programmes internationaux, entraîneront une augmentation de la demande pour des services en direct.

Principaux engagements

Le receveur général vise à établir une infrastructure efficace de recettes et de paiements en trouvant des solutions qui permettent d'améliorer le service offert à la population canadienne et de réduire les coûts de gestion pour le gouvernement. De plus, le receveur général s'engage à fournir au Parlement et à la population canadienne de l'information financière de qualité sur les dépenses et les recettes de la fonction publique. Son expertise facilite également l'introduction de nouveaux services qui visent à appuyer les initiatives du projet Gouvernement en direct. Pour l'aider à respecter ses engagements et pour relever les défis mentionnés ci-dessus, le receveur général insistera sur les aspects suivants :

- **Services du Trésor améliorés :** Le receveur général continuera d'accroître son efficacité et ses niveaux de service dans le cadre d'initiatives conjointes fédérales-provinciales-territoriales d'émission de paiements et de perception électronique de recettes. En outre, il présente davantage d'options aux personnes effectuant des paiements au gouvernement fédéral, en mettant surtout l'accent sur les services électroniques. Par exemple, un « bouton d'achat » du receveur général est accessible à partir du site Web des ministères pour permettre aux gens de régler en direct l'achat de biens et de services par carte de crédit. Compte tenu de la demande du public, le receveur général mettra en œuvre une stratégie visant à offrir d'autres modes de paiement en direct.
- **Services améliorés de comptabilité centrale :** Le receveur général continuera de mettre en œuvre la Stratégie d'information financière afin d'appuyer le projet de modernisation de la fonction de contrôleur. Le Canada est reconnu comme étant un chef de file dans la préparation d'états financiers consolidés; le receveur général continuera de veiller à ce que cette réputation soit maintenue.
- **Effectif compétent et ayant un niveau de connaissances suffisant :** Le receveur général maintiendra un effectif représentatif de la diversité canadienne et disposant des habiletés et des connaissances requises pour rehausser le niveau de service. Le receveur général atteindra cet objectif au moyen du Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers (RPAF) et du Programme de recrutement pour les services administratifs.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Efficacité de la gestion des opérations du Trésor fédéral et des paiements du receveur général pour les programmes gouvernementaux.	Améliorer la perception des recettes et les services de paiements, par voie électronique, pour les Canadiens et les Canadiennes vivant à l'étranger et pour toute autre personne faisant affaire avec le Canada.	1 MS	**Accessibilité :** Mettre en œuvre un nouveau service d'émission de chèques d'ici mars 2004. **Efficacité :** Réduire les frais associés à l'encaissement de chèques du receveur général par des bénéficiaires vivant à l'étranger.
	Améliorer l'accès en direct à la perception des recettes et aux services de paiements pour le public et le gouvernement.	1 MS	**Accessibilité :** Élaborer une stratégie pour l'introduction de nouvelles options de paiement en direct au plus tard en septembre 2003.
	Gérer tous les paiements provenant du Trésor.	80 MS	**Rapidité et exactitude :** Traiter les paiements avec rapidité et exactitude.
Efficacité de la mise à jour des comptes du Canada et préparation des Comptes publics.	Préparer les comptes publics annuels.	Prévues au budget	**Rapidité :** Respecter l'échéancier établi par le ministère des Finances et le Conseil du Trésor.
	Produire les états mensuels des opérations financières.	Prévues au budget	**Rapidité :** Respecter ou devancer l'échéancier établi par le ministère des Finances.
Effectif compétent et ayant un niveau de connaissances suffisant.	Participer au Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers.	Prévues au budget	**Représentation équitable :** Au moins 80 % des nouveaux employés doivent être des membres des minorités visibles.
	Veiller à ce que tous les employés aient accès à des séances de formation.		**Formation :** Minimum de trois jours de formation par année par employé.

Rémunération de la fonction publique

http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration/

Objectif

Fournir aux ministères des services relatifs à la gestion de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension.

Description

- Gérer les processus de paye, de pension, d'assurance-maladie et d'assurance-invalidité pour les fonctionnaires et les pensionnés.
- Fournir au ministère de la Défense nationale des services relatifs aux pensions.

Dépenses prévues				*(en millions de dollars)*
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
▪ **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	78,3	**63,7**	54,3	46,3
Moins : Recettes disponibles	45,2	**32,2**	31,5	23,6
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	33,1	**31,5**	22,8	22,8

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	817	**793**	761	761

Tendance des dépenses : La fin de financement temporaire (projets) en 2002-2003 et 2003-2004 explique la diminution des dépenses après 2003-2004.

Contexte de la planification

Avant aujourd'hui, la Rémunération de la fonction publique ne fournissait des services qu'aux conseillers en rémunération et qu'aux pensionnés. Depuis quelques années, sa clientèle s'est diversifiée et comprend maintenant des employés, des gestionnaires et des cadres supérieurs des ressources humaines. Par ailleurs, la mise en œuvre de la réforme de la fonction publique et du projet Gouvernement en direct a suscité de plus grandes attentes de la part des clients, surtout en ce qui concerne l'accès à une plus vaste gamme de services au moyen de la technologie et de processus administratifs modernes.

Nous continuons à faire face à des contraintes, que ce soit sur le plan du financement ou de celui des services. La complexité des conventions collectives, les exigences uniques

des employeurs distincts ainsi que les initiatives complexes axées sur les lois et les politiques des employeurs impliquent des processus longs et coûteux. De plus, un nombre croissant d'employés veulent avoir accès sur le Web aux services et aux données de rémunération en tout temps. Des fonds supplémentaires devront être débloqués de façon permanente si nous voulons satisfaire ces exigences qui ne cessent de croître.

Nous sommes également confrontés à une technologie désuète. Nous devons moderniser nos systèmes vieux de 30 ans et nos services de rémunération. Par conséquent, nous tenterons de faire approuver les améliorations nécessaires à nos projets de modernisation des services liés à la paye et aux pensions.

L'exploitation et le soutien des systèmes actuels de gestion de la paye et des pensions sont assurés par du personnel clé qui sera prochainement admissible à la retraite. De plus, il nous faudra trouver des experts fonctionnels et techniques pour assurer la mise en œuvre des activités liées à la modernisation des services de rémunération, expertise qui pourrait être difficile à dénicher. En revanche, l'initiative du gouvernement visant à réformer la gestion des ressources humaines nous permet de relever les défis liés à l'évolution des effectifs. Cette réforme rend également possible l'emploi de méthodes plus modernes et flexibles de recrutement et de maintien en poste de personnel instruit.

Principaux engagements

Nous aspirons à gérer efficacement les systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions. Pour y arriver tout en continuant à relever les défis susmentionnés, nous insisterons sur les aspects suivants :

- **Gestion efficace des systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions :** Nous fournirons des services de rémunération stables et fiables grâce au développement et à l'amélioration de nos systèmes. Ainsi nos services continueront de satisfaire aux politiques et aux conventions collectives négociées par les employeurs de la fonction publique ainsi qu'aux modifications législatives et aux initiatives stratégiques des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Nous fournirons des services rentables, précis et opportuns en partenariat avec nos clients et d'autres intervenants.
- **Valeur ajoutée aux clients :** Nous appuierons nos clients en automatisant les processus et en centralisant le traitement afin d'assurer la mise en œuvre continue et opportune de nouvelles conventions collectives toujours plus complexes. Nous mettrons au point des services Web innovateurs et d'autres services pour permettre aux clients, y compris les ministères, les employés et les pensionnés, d'accéder aux données par le biais d'applications libres-services. Nous déploierons plus d'efforts pour mieux servir les clients en améliorant l'interface qui relie le système de paye et les systèmes des ressources humaines ministériels.

- **Effectif qualifié et instruit :** L'initiative du gouvernement visant à réformer la gestion des ressources humaines est pour nous une belle occasion de relever les défis liés à l'évolution des effectifs. Nous nous devons d'assurer le perfectionnement de nos employés qualifiés et de les maintenir en poste. Grâce à la réforme, des méthodes plus modernes et flexibles de recrutement et de maintien en poste du personnel qualifié seront mises en œuvre. Nous continuerons à recruter du personnel en rémunération par l'entremise du Programme de recrutement postsecondaire et mettrons l'accent sur le perfectionnement des employés au moyen d'affectations.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Gestion efficace des systèmes de paye, d'avantages sociaux et de pensions.	Fiabilité des systèmes — traiter les paiements, de façon exacte et dans les délais prescrits, tout en s'assurant que le versement et la perception de l'impôt, des cotisations et des autres retenues sont exacts.	Prévues au budget	**Disponibilité des systèmes :** Traiter toutes les périodes des salaires sans troubles techniques qui pourraient nuire au versement des paiements dans les délais et aux mises à jour des bases de données. **Temps de réponse des systèmes :** Égaler ou dépasser la norme de l'industrie en ce qui a trait au temps de réponse d'un système, soit 0,6 seconde. **Précision :** Percevoir et verser de façon précise les retenues selon les délais fixés.
	Mettre rapidement en œuvre les prescriptions d'une loi, les dispositions d'une convention collective et tout autre changement important lié à une politique.	Prévues au budget	**Rapidité des changements :** Mettre en œuvre les dispositions d'une loi, d'une politique ou d'une convention collective dans les délais prescrits (en général 90 jours).
	Développer le fichier maître du système de paye.	3,6 MS	Développer le nouveau fichier maître d'ici le 1er avril 2004.
Valeur ajoutée aux clients.	Améliorer les services de rémunération en continuant d'automatiser les processus	600 KS	**Libre-service sur le Web :** L'accès au relevé des prestations versées aux

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	administratifs et en fournissant un guichet libre-service aux employés.		employés devait être prêt pour l'exercice 2002-2003, mais il a été reporté à 2003-2004 en raison de retards dans la mise en œuvre de l'Infrastructure à clés publiques du gouvernement du Canada.
		650 K$	L'accès à des systèmes de calcul de la paye qui aident les employés à prendre des décisions de nature financière ainsi que les retenues facultatives devrait être prêt en 2003-2004.
			L'accès complet à de la formation en ligne pour les conseillers en rémunération est prévu pour l'exercice 2003-2004.
	Rationaliser l'interface actuelle du système de paye avec les systèmes des ressources humaines ministériels.	Prévues au budget	**Intégration :** Développer une interface électronique qui relie le système de paye centralisé et les systèmes des ressources humaines de *PeopleSoft* au cours de l'exercice 2003-2004.
Effectif qualifié et instruit.	Continuer à recruter de nouveaux employés par l'entremise du Programme de recrutement postsecondaire qui vise à attirer des employés des minorités visibles.	552 K$	**Recrutement, perfectionnement et maintien en poste du personnel :** Nommer sept recrues à des postes de durée indéterminée en 2003-2004 au terme de leur période de perfectionnement et nommer six recrues à des affectations dans le cadre du programme de 24 mois.
			Représentation équitable : Veiller à ce qu'au moins un nouvel employé sur cinq fasse partie d'un groupe minoritaire visible.
	Développer un programme d'apprentissage visant à conserver les employés en poste.		Mettre à jour l'analyse démographique et développer le programme

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			d'apprentissage pour les exercices allant de 2004-2005 à 2006-2007.
	Veiller à ce que tous les employés aient un plan d'apprentissage.		**Apprentissage :** Faire passer de 97 à 100 le pourcentage d'employés qui ont un plan d'apprentissage, et faire passer de 1,8 à 3 le nombre moyen de jours de formation par employé.

Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)

http://www.tpsgc.gc.ca/sgti/

Objectif

Fournir l'infrastructure et les services professionnels de gouvernement électronique pour le soutien des activités du gouvernement et permettre le renouvellement et la prestation de programmes et de services du gouvernement.

Description

- Fournir des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) et de télécommunications à la demande des ministères et des organismes fédéraux, notamment l'exploitation de centres de données, les réseaux électroniques, l'hébergement de sites Web, les services par satellite, ainsi que l'infrastructure et les annuaires de messagerie électronique.
- Gérer, en collaboration avec le dirigeant principal de l'information du Secrétariat du Conseil du Trésor et les ministères, la conception et la prestation d'une infrastructure électronique pangouvernementale pour l'accès en ligne à l'information et aux services du gouvernement.
- Assurer le leadership dans le soutien des initiatives à l'échelle du gouvernement afin de régler les problèmes fondamentaux liés à la GI-TI comme la mise sur pied d'infrastructures communes de télécommunications et d'informatique et le renouvellement des professionnels en GI-TI.
- Soutenir le transfert de connaissances en GI-TI, l'apprentissage communautaire et le partage de logiciels réutilisables à l'échelle du gouvernement.
- Offrir les types de services suivants aux ministères et aux organismes pour le compte du gouvernement : services d'information stratégique, services de gestion de l'infrastructure commune, services de télécommunications, services opérationnels de réseau et d'informatique, services de gestion et de développement d'applications, et services d'apprentissage et de formation professionnelle.

Dépenses prévues				(en millions de dollars)
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
▪ **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	144,2	**107,9**	33,6	33,7
Moins : Recettes disponibles	40,2	**28,4**	28,4	28,4
Dépenses nettes	104,0	**79,4**	5,2	5,2
▪ **Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique**				
Dépenses brutes	107,6	**113,6**	123,5	123,5
Moins : Recettes disponibles	107,6	**113,6**	123,5	123,5
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	**--**	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	104,0	**79,4**	5,2	5,2

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	310	**266**	255	255

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses diminueront de façon significative en 2004-2005 parce que l'initiative du Gouvernement en direct et son financement prendront fin en 2005.

Contexte de la planification

Les SCTI offrent non seulement des services d'infrastructure électronique commune comme la Voie de communication protégée (VCP), par le biais d'ententes de partenariats avec la Direction du dirigeant principal de l'information (DDPI) du SCT, mais également des solutions en GI-TI aux ministères dans un environnement de services entièrement optionnels. Au sein de cet environnement, certains des ministères clients les plus importants qui ont des compétences en GI-TI et en télécommunications préfèrent gérer et superviser directement leurs activités. Nous devons donc offrir nos solutions (par exemple, des services de réseau) à ces ministères pour répondre à leurs besoins afin de continuer à développer une relation d'affaires avec eux. Parallèlement, nous avons la possibilité de nous positionner comme le fournisseur de services de choix des petits et moyens ministères et organismes en offrant une vaste gamme de solutions et de services intégrés, ce qui leur permet de se concentrer sur leurs activités principales et leurs compétences.

Du nouveau financement pour Gouvernement en direct (GeD) a été réservé à l'élaboration d'infrastructures électroniques communes, comme la VCP, que nous offrirons en partenariat avec la DDPI du SCT. Cependant, des fonds inférieurs au montant nécessaire

ont été attribués au développement d'applications destinées à l'infrastructure. Ainsi, un certain nombre d'initiatives clés du gouvernement électronique (comme le répertoire électronique des programmes et des services) ne pourront être réalisées comme prévu. De plus, il faut constamment trouver l'équilibre entre la fiabilité et la stabilité et la démonstration d'un savoir-faire à la fine pointe de la technologie. C'est d'autant plus vrai dans un environnement où les moyens financiers pour investir dans le renouvellement de la technologie sont limités.

Comme les demandes des clients augmentent et que les effectifs évoluent, il sera de plus en plus difficile d'attirer et de retenir des employés qui possèdent les compétences techniques et professionnelles. De nombreux professionnels en gestion et employés de la haute direction seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années. D'autres secteurs subissent les mêmes pressions relatives aux ressources humaines et seront en concurrence avec nous pour obtenir les services de ce personnel qualifié. Parallèlement, nous devons soutenir l'engagement du gouvernement de créer un milieu de travail équitable, inclusif, bilingue, représentatif et qui offre le soutien nécessaire. Ce milieu doit être axé sur le leadership, l'apprentissage, la gestion du changement, l'équité et l'amélioration des relations de travail. Nous devons également favoriser la cohésion au sein des professionnels en GI-TI de l'ensemble de la fonction publique.

Voici les principaux risques que ce secteur d'activité doit gérer :

- L'augmentation rapide des attentes et des besoins des clients dans un environnement où les ressources sont distribuées au compte-gouttes à l'échelle du gouvernement met de la pression sur la satisfaction, la confiance et la loyauté des clients.
- L'évolution constante des exigences en matière de TI tend à créer un déséquilibre entre la fiabilité et la stabilité, et la pression de démontrer un savoir-faire à la fine pointe de la technologie et d'assurer le caractère actuel des solutions technologiques.
- L'augmentation de la connectivité et de la complexité des systèmes entraîne des défis relatifs à la sécurité de la TI toujours plus importants, qui peuvent résulter en une perte de confiance en cas de panne de service.
- L'érosion rapide des effectifs de la haute direction jumelée au manque de certaines compétences professionnelles ou en gestion risquent de rendre difficile le maintien des niveaux de service actuels à moyen et à long terme.

Principaux engagements

À titre de responsable de la mise en place d'infrastructures électroniques protégées et fiables pour l'ensemble du gouvernement conçues dans le but de soutenir les activités du gouvernement relatives au renouvellement de la prestation des programmes et des services et de permettre au public canadien d'interagir avec le gouvernement en direct, nous devrons obtenir des résultats dans les domaines suivants :

- **Prestation efficace de services :** Nous fournirons des services d'infrastructure électronique protégés et fiables pour l'ensemble du gouvernement. Ces services rendront possible l'accès à l'information, aux transactions, aux programmes et aux services du gouvernement, tels l'apprentissage communautaire et le partage de logiciels.
- **Solution de télécommunications rentables :** Nous faciliterons la prestation de programmes efficients et efficaces grâce à des solutions de télécommunications rentables offertes aux ministères et aux organismes. Ces solutions sont fournies par le secteur privé. Elles sont offertes sur une base optionnelle et sont concurrentielles avec les autres sources d'approvisionnement.
- **Services de GI-TI améliorés :** Nous offrirons le soutien pour la prestation de programmes et de services des ministères et des organismes grâce à des services de GI-TI novateurs.

Nous nous efforcerons de démontrer à la population la rentabilité et les progrès des projets de GeD afin de rendre les services plus économiques, transparents et accessibles, et de nous positionner comme expert du gouvernement en matière de gouvernement électronique.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Services d'infrastructure de GI-TI qui permettent d'accéder à l'information, aux programmes, aux services ainsi qu'aux transactions protégées du gouvernement.	Gérer et soutenir le projet VCP et agir à titre d'autorité pour les questions technologiques afin d'assurer la protection des renseignements personnels, la confidentialité et la sécurité du public lorsqu'il traite avec le gouvernement.	12,1 M$*	**Voie de communication protégée :** Élaborer des modèles opérationnels de la VCP et de la stratégie de gestion des services en collaboration avec la DDPI d'ici le quatrième trimestre de 2003-2004.
	Terminer la migration des clients du GENet au Réseau de la VCP.	À déterminer	**Migration :** Terminer la migration d'ici le quatrième trimestre de 2003-2004.
	Mener des projets stratégiques comme l'infrastructure à clés publiques et les annuaires électroniques pour le compte du gouvernement.	1,3 M$	**Progrès :** Comparer avec les plans approuvés de projet d'infrastructures électroniques stratégiques.
	Offrir des cours et des séminaires reconnus par les collèges et les universités en GI-TI aux employés du gouvernement afin qu'ils		**Formation :** Mesurer les inscriptions aux cours et séminaires de GI-TI (1 500 places remplies dans 30 ministères).

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	puissent réaliser la vision du gouvernement électronique. (Pour plus de détails sur les initiatives de GeD de TPSGC, consulter la section IV.)		
Services de télécommunications novateurs offerts aux ministères et aux organismes.	Élaborer des services nouveaux et novateurs de télécommunications par l'harmonisation avec les technologies en évolution, les options d'approvisionnement et les exigences des clients. Offrir des solutions opérationnelles concurrentielles conçues en fonction des besoins des clients. Récupérer les coûts totaux des services fournis et les gérer afin d'atteindre le seuil de rentabilité.	113,6 M$	**Solutions techniques nouvelles et novatrices :** Établir six principales DDP afin d'obtenir par appels d'offres les solutions qui répondent aux besoins des ministères. **Clients :** Retenir les clients actuels dans un environnement de service optionnel. Objectif : rétention de 95 % de la clientèle. **Saine gestion :** Atteindre le seuil de rentabilité pour le fonds renouvelable des télécommunications.
Infrastructure et services de GI-TI qui répondent aux besoins des ministères.	Gérer l'infrastructure de réseau pour d'autres ministères afin de soutenir la prestation de leurs services au public dans des domaines comme les activités des ministères, les systèmes de GeD, le Site du Canada, Publiservice et les applications de gestion indispensables au gouvernement. Élaborer des modèles d'infrastructure de réseau et de stockage afin de répondre aux nouvelles exigences des clients.	28,4 M$	**Disponibilité :** Objectif de disponibilité de l'ordinateur central (sans compter le temps d'essais logiciels) : 99,7 %. **Intrusion :** Empêcher les menaces importantes à la sécurité du système. Objectif : 100 %. **Valeur et qualité du service :** Atteindre ou dépasser les attentes des clients mesurées par des sondages sur la satisfaction et la rétention et la croissance de la clientèle. **Résolution de problèmes :** Résoudre les problèmes en fonction des normes dans les ententes de service. Objectif : respect des normes 90 % du temps. **Infrastructure :** Élaborer des projets pilotes d'infrastructure qui offrent

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			une capacité sur demande d'ici le quatrième trimestre.
Stratégies de renouvellement qui répondent aux besoins opérationnels en constante évolution; capacité de leadership nécessaire à la gestion du changement, à la promotion du travail d'équipe et à la création d'un environnement de travail attrayant.	Élaborer des stratégies d'embauche, de rétention et de perfectionnement afin de répondre aux priorités opérationnelles et aux principes de gestion des ressources humaines. Assurer une main-d'oeuvre représentative. Soutenir et former les gestionnaires et les leaders par des programmes d'affectations et de perfectionnement afin d'assurer la disponibilité des compétences nécessaires.	Prévues au budget	Élaborer une stratégie de la main-d'oeuvre. **Représentation équitable :** Assurer un profil de la main-d'oeuvre qui corresponde aux objectifs (minorités visibles : 1 employé sur 5). **Apprentissage :** Élaborer des outils comme le projet pilote de passerelle d'apprentissage électronique (nombre de places). Établir des plans d'apprentissage pour 90 % des employés. Former 80 % des employés avec des dépenses moyennes supérieures à 1 000 $ par employé. **Programme de perfectionnement :** Assurer que 90 % des candidats réussissent le programme. **Possibilités d'affectation :** Combler 70 % des postes disponibles.

* Pas encore entièrement prévues (initiatives pangouvernementales de GeD).

Conseils et Vérification Canada

http://www.cvc.gc.ca/

Objectif

Contribuer de façon importante, par les services que nous offrons et grâce au travail de nos employés, à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public, et financer notre fonctionnement au moyen des frais de services payés par les clients.

Description

- Fournir, contre rémunération, des services facultatifs de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes gouvernementaux du Canada et, sur demande, à des gouvernements étrangers et à des organisations internationales.
- Aider les clients à donner un meilleur service au public en améliorant la gestion et les opérations du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement.
- Mettre l'accent sur l'excellence du service à la clientèle, la transmission du savoir-faire du secteur public et les dossiers qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral.
- Adapter les services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement.
- Fournir des services, de concert avec le secteur privé, en ayant recours à la sous-traitance.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
▪ **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**				
Dépenses brutes	97,9	**98,4**	98,4	98,4
Moins : Recettes disponibles	99,0	**99,5**	99,5	99,5
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	**(1,1)**	(1,1)	(1,1)

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	400	**400**	400	400

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses demeureront stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Conseils et Vérification Canada (CVC) appuie les ministères et les organismes gouvernementaux grâce à ses connaissances et à son expérience sur les opérations et les priorités du gouvernement qu'elle a acquises en fournissant des services de consultation et de vérification pendant plus de cinquante ans. Nous offrons des services à valeur ajoutée, concevons des solutions qui peuvent être partagées à travers tout le gouvernement et fournissons des outils et des méthodes de gestion qui aident les ministères à être efficaces, efficients, axés sur les clients et responsables lorsqu'ils offrent leurs services à la population canadienne.

Nous travaillons, contre rémunération, en partenariat avec nos clients pour trouver des solutions à leurs problèmes qui soient opportunes, pertinentes et efficaces en termes de coûts. Chaque année, un grand nombre d'organismes du gouvernement fédéral font appel, et apprécient, notre compétence professionnelle. Par exemple, CVC a aidé plusieurs ministères à formuler leurs stratégies de développement durable, a mis à la disposition des gestionnaires du gouvernement fédéral des outils pour répondre au besoin de mettre en oeuvre des politiques émergentes dans des domaines comme le harcèlement, la résolution de conflits et la gestion du rendement, et aussi a conçu des ateliers sur la prise de décision éthique.

Le défi principal que nous devrons relever est de continuer de nous adapter aux priorités et aux besoins changeants de nos clients et ainsi, assurer la pertinence de nos services. Si nous n'y parvenons pas, notre volume d'affaires et notre viabilité financière pourraient en souffrir.

Pour maintenir la qualité et la pertinence de nos services, nous devons continuer de transmettre nos connaissances et d'accroître notre capacité interne. Au cours de la prochaine période de planification, nous devrons recruter et maintenir en poste des experts-conseils et des vérificateurs qui possèdent une vaste connaissance des activités et des priorités du gouvernement.

Principaux engagements

Afin de relever les défis susmentionnés et de gérer les risques s'y rattachant, nous avons pris des mesures visant à améliorer la qualité de nos services et à accroître notre capacité interne. De plus, nous accorderons une importance particulière aux points suivants :

- **Fournir d'excellents services professionnels :** Nous aiderons nos clients à améliorer la gestion et les opérations du secteur public en continuant de jouer un rôle actif dans les dossiers touchant les politiques gouvernementales et en participant à des réunions et à des ateliers auxquels sont conviés des experts canadiens et étrangers. Pour fidéliser nos clients, et en attirer d'autres, nous

vérifierons le taux de satisfaction de notre clientèle et nous continuerons de fournir des services de qualité et des produits innovateurs.

- **Transmettre les connaissances et le savoir-faire :** Nous continuerons de transmettre nos connaissances et notre savoir-faire relativement à la gestion du secteur public en créant des partenariats fructueux avec le secteur privé et en participant à des projets réalisés à l'échelle du gouvernement.
- **Atteindre les objectifs fixés par le Conseil du Trésor :** Nous réaliserons un profit net et nous générerons des recettes.
- **Se doter d'un effectif compétent et le maintenir en poste :** Nous continuerons d'améliorer notre milieu de travail, en plus de nous doter d'un effectif revigoré et souple qui est en mesure de répondre aux besoins de l'heure.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Services contribuant à améliorer la gestion et les opérations du secteur public au Canada et à l'étranger.	Continuer de participer aux dossiers relatifs aux politiques gouvernementales et maintenir un haut niveau de fidélité des clients.	Prévues au budget	**Augmentation du volume d'activités :** 2 %. **Taux de fidélité de la clientèle :** 80 % ou plus. **Taux de satisfaction de la clientèle :** 85 % ou plus. Nombre de nouveaux produits et services offerts, ou élargissement de la gamme de produits et services.
Excellents services d'assurance de la qualité, de comptabilité, de vérification et de consultation.	Réaliser des sondages auprès des clients pour vérifier leur taux de satisfaction. Créer de nouveaux produits et services pour répondre aux besoins des ministères clients et aux nouvelles priorités du gouvernement.	Prévues au budget	**Taux de satisfaction de la clientèle :** 85 % ou plus. Nombre de nouveaux produits et services créés.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Partage de connaissances et du savoir-faire en gestion du secteur public.	Accroître la capacité interne en créant des partenariats avec des petites et moyennes entreprises (PME). Transmettre les connaissances dans le cadre de projets réalisés à l'échelle du gouvernement et grâce à l'utilisation efficace de l'extranet et du système de la mémoire de l'organisation.	Prévues au budget	**Pourcentage des activités réalisées avec des PME :** Entre 50 et 60 %. **Nombre de projets horizontaux :** 10. **Pourcentage des projets affichés dans le système de la mémoire de l'organisation :** 50 %.
Atteinte des objectifs fixés par le Conseil du Trésor pour le fonds renouvelable.	Générer des recettes. Réaliser un profit net.	Prévues au budget	**Saine gestion :** Recettes générées au cours de la période de planification. Profit net réalisé au cours de la période de planification.
Effectif compétent et le maintenir en poste.	Remplacer les employés à mesure qu'ils prennent leur retraite ou quittent CVC. Établir un programme d'encadrement. Planifier la relève. Développer des activités d'apprentissage. Réaliser un sondage sur le bien-être au travail et établir un plan d'action.	Prévues au budget	**Recrutement :** Mettre en oeuvre un programme de perfectionnement professionnel; nombre de nominations à un niveau déterminé. **Équité en matière d'emploi :** Respecter les exigences en matière d'équité. **Encadrement :** Nombre d'employés ayant bénéficié d'un programme d'encadrement. **Maintien en poste :** Un ratio de 1 pour 1 entre les recrues et les employés qui quittent. **Investissements dans la formation :** Cinq jours de formation par employé; 75 % des employés ont suivi une formation; 90 % ont dressé un plan d'apprentissage. **Bien-être au travail :** Mesurer les progrès réalisés par rapport au plan d'action.

Bureau de la traduction

http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/

Objectif

Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie afin d'appuyer les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour servir les Canadiens et les Canadiennes et communiquer avec eux dans la langue officielle de leur choix. Le Bureau contribue à la réalisation des politiques gouvernementales et aide le gouvernement à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de sa politique sur les langues officielles.

Description

Le Bureau de la traduction (le Bureau) est un instrument de politique et un acteur clé qui aide ses clients gouvernementaux à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de la politique sur les langues officielles :

- en fournissant des services et des produits de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin;
- en offrant sur demande ces services à d'autres administrations au Canada et à des organismes internationaux;
- en normalisant la terminologie au sein du gouvernement fédéral;
- en équilibrant les frais de fonctionnement du Bureau grâce au recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Dépenses prévues				*(en millions de dollars)*
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
• **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	49,6	**49,0**	48,9	48,9
Moins : Recettes disponibles	--	**--**	--	--
Dépenses nettes	49,6	**49,0**	48,9	48,9
• **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**				
Dépenses brutes	202,5	**192,5**	203,9	211,9
Moins : Recettes disponibles	198,5	**189,2**	203,9	211,9
Ressources nettes (fournies) utilisées	4,0	**3,3**	--	0,0
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	53,6	**52,3**	48,9	48,9

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 648	**1 773**	1 833	1 905

Tendance des dépenses : Les niveaux de dépenses demeureront stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Pour remplir notre mandat, nous tenons compte des impératifs stratégiques qui découlent de notre rôle d'organisme de services communs, d'instrument d'habilitation des politiques du gouvernement sur les langues officielles et sur le multiculturalisme, et d'agent de promotion des intérêts du public et du gouvernement sur les scènes nationale et internationale. Le contexte stratégique et opérationnel dans lequel nous opérons présente un défi majeur associé à la disponibilité de langagiers qualifiés, aux attentes plus élevées des clients ainsi qu'à une concurrence inéquitable.

Nous connaissons une croissance soutenue de la demande de services linguistiques. Cette tendance se maintiendra probablement, voire prendra de l'ampleur, à mesure que les communications deviendront plus interactives grâce à la prolifération des communications en direct et des produits multimédias. Cependant, il n'y a pas assez de diplômés universitaires dans le domaine langagier pour répondre à la demande croissante. De plus, puisque les jeunes ont de moins en moins d'intérêt pour les professions langagières et que la concurrence pour les ressources qualifiées augmente, nous devons adopter une approche plus globale pour maintenir les services d'un bassin constant de langagiers. Un autre problème encore plus sérieux est l'augmentation de l'attrition et le vieillissement de l'effectif. Le développement de l'industrie canadienne de la traduction est essentielle sans quoi le Canada risque de se trouver dans une position vulnérable.

Nos clients se dirigent rapidement vers l'adoption de l'électronique pour obtenir des services intégrés. En raison de l'ascension rapide des produits en direct, nous nous attendons de plus en plus à ce que les produits et les services d'information soient actuels et livrés rapidement, et ce, dans les deux langues officielles. Dans ce contexte, le besoin de normalisation dans l'appareil fédéral s'avère urgent. En outre, l'évolution démographique du Canada entraîne une demande accrue de services de traduction, d'interprétation et de terminologie en d'autres langues que le français et l'anglais. Cette augmentation peut également être attribuée à l'utilisation croissante d'Internet pour diffuser de l'information et offrir des services à la population canadienne. Une nouvelle discipline est l'infolangagerie, c'est-à-dire l'application de solutions techniques à des problèmes langagiers, y compris la localisation (création de produits adaptés aux particularités linguistiques, culturelles et techniques des groupes cibles) de sites Web et d'applications du gouvernement électronique.

Nous finançons actuellement nos activités au moyen de crédits parlementaires et de recouvrement des coûts. Comme plusieurs organisations qui fonctionnent selon le principe du recouvrement des coûts, la structure de tarification du Bureau doit mettre en évidence le recouvrement intégral des coûts des services offerts aux autres ministères clients. Cependant, les tarifs du Bureau semblent plus élevés, car les organisations clientes prennent les décisions concernant leurs besoins en services communs à l'interne en se fondant sur une analyse des coûts inexacte et en ne tenant pas compte des principaux coûts directs et indirects de la prestation de services à l'interne. Nous sommes donc désavantagés lorsque nous entrons en compétition avec les services internes de traduction dans les ministères clients. De plus, les budgets de traduction de la plupart des clients ont été établis en fonction des besoins de la dernière décennie, et non pas des exigences actuelles. La nature évolutive et cyclique de notre marché et du contexte opérationnel exige que nous soyons très souples en matière d'exploitation et de tarification.

Les principaux risques auxquels nous nous exposons comprennent notre capacité à adapter nos compétences et nos modèles de prestation de services en vue de répondre aux exigences des clients de façon souple et rapide. La concurrence inéquitable et les budgets invraisemblables représentent également de gros risques.

En plus de la formation et du perfectionnement de nos employés, nous devrons continuer d'investir des sommes importantes dans la technologie afin de poursuivre la transition vers un mode électronique de prestation de services axé sur la clientèle.

Principaux engagements

Pour relever ces défis et pour affronter efficacement les risques, nous avons adopté une démarche axée sur la gestion saine des risques. Cette démarche nous aidera à atteindre les résultats suivants : des produits et des services rentables et de qualité; une terminologie

normalisée et accessible; un milieu de travail ouvert, moderne, stimulant et accueillant. Voici les aspects privilégiés :

- **Amélioration du modèle de prestation de services :** Nous harmoniserons la prestation électronique de services avec la stratégie du Ministère. Nous intégrerons, normaliserons et améliorerons l'accessibilité aux bases de données terminologiques du Bureau et des autres organismes fédéraux, à la fois pour les fonctionnaires et le public canadien. Nous étendrons la portée de notre service d'infolangagerie afin d'aider nos clients à administrer leurs sites Web de façon innovatrice.
- **Renforcement des relations stratégiques :** Nous soutiendrons les programmes de prestation électronique de services au gouvernement et du Ministère et nous contribuerons au développement de l'industrie langagière du Canada. Nous contribuerons également au développement de l'industrie de l'interprétation au Canada et en Amérique et nous participerons à la création d'un centre canadien de technologies langagières. Nous créerons également un conseil fédéral, provincial et territorial de terminologie.
- **Modernisation des ressources humaines :** Nous investirons dans la planification de la relève pour maintenir un nombre suffisant de langagiers qualifiés. Nous améliorerons le perfectionnement professionnel, ainsi que la formation technique des recrues et des employés actuels. Enfin, nous offrirons un milieu de travail qui attire et retient les employés.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Produits et services rentables et de qualité.	Améliorer notre modèle de prestation de services en favorisant la fidélisation des clients et en augmentant leur satisfaction par rapport aux services du Bureau.	Prévues au budget	**Satisfaction des clients :** Plus de 80 %. **Budget :** Atteindre le déficit zéro. **Accords de partenariat :** Valeurs de 120 M$. **Établissement de cercles de qualité :** Examiner les besoins en traduction, en terminologie et en interprétation et mesurer la satisfaction des clients. **Procès-verbaux et témoignages des comités au Parlement :** Respecter les nouvelles échéances.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			Module de télétravail de PRISME : Élaborer le module en 2003-2004.
	Étendre la portée de notre service d'infolangagerie afin d'aider nos clients à administrer leurs sites Web multilingues de façon innovatrice.		**Spécialistes en localisation et multimédia :** Augmentation de 30.
	Soutenir les programmes de prestation électronique de services au gouvernement et du Ministère.		**Commandes électroniques des clients :** 60 % du volume total.
	Contribuer au développement de l'industrie langagière du Canada.		**Système de commandes en direct au Parlement :** Recours généralisé.
	Contribuer au développement de l'industrie de l'interprétation et de la profession d'interprète au Canada et en Amérique.		Participer à la mise en oeuvre du Plan d'action sur les langues officielles relié à l'industrie langagière et à la création d'un centre canadien de technologies langagières.
			Recourir davantage à des cabinets de traduction plutôt qu'à des indépendants.
			Participer à la création d'un site canadien de l'interprétation.
			Former huit interprètes de plus par année.
	Contribuer à encourager la compréhension et l'adoption de principes et de pratiques modernes de gestion et de contrôle dans le cadre de sa gestion et de ses activités.		Participer à la création d'un réseau interaméricain de l'interprétation.
			Capacité : Mettre en oeuvre le plan d'action élaboré après l'évaluation de la capacité.
Terminologie normalisée et accessible.	Offrir un ensemble complet d'outils linguistiques destinés à augmenter la productivité des employés et la qualité du produit livré.	Prévues au budget	**Développement :** Élaborer des outils terminologiques axés sur le WEB comme TERMIUM® V, Publiciel II et LAWTIN II.
			Archivage central : Utilisation par au moins 65 % des traducteurs du Bureau.
	Continuer à donner accès à TERMIUM Plus® et à d'autres		**Accès :** Compartiments de TERMIUM® offerts à

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
	outils linguistiques et poursuivre l'enrichissement de TERMIUM*.		10 ministères, organismes fédéraux et autres collaborateurs.
	Continuer à développer et à offrir des produits et des services qui reflètent la diversification de la mosaïque canadienne.		**Nombre de consultations de TERMIUM Plus* :** Augmentation de 20 %. **Nombre de transactions en langues officielles :** 80 000. **Enrichissement :** Composantes en espagnol et en portugais (20 000 transactions); composantes en inuktitut.
	Continuer d'établir des alliances stratégiques avec les universités et d'autres établissements qui peuvent nous aider à atteindre nos objectifs à titre d'instrument de politique. Poursuivre les travaux de normalisation sur la scène internationale.		**Partenariats :** Élargissement du Conseil fédéral de terminologie à d'autres ministères; création du conseil fédéral, provincial, et territorial de terminologie. Production d'un *Vocabulaire panlatin du commerce électronique*. **Participation :** Au groupe de travail nouvellement créé à l'ISO. **Participation à la normalisation de la terminologie de l'OTAN :** Négociation d'une nouvelle entente.
Milieu de travail ouvert, moderne, stimulant et accueillant.	Renouveler l'effectif du Bureau au moyen d'un recrutement intensif de langagiers tout en tenant compte de notre capacité financière. Offrir un milieu de travail qui contribue à attirer et à retenir les employés.	Prévues au budget	**Recrutement :** 100 nouveaux langagiers. **Formation :** Mettre sur pied un centre de formation des nouveaux traducteurs parlementaires. Étendre l'utilisation du plan d'aménagement des locaux du Bureau de la traduction. Mettre en oeuvre le plan d'action découlant du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux 2002.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			Mettre en oeuvre un programme de mieux-être. Maintenir le forum des minorités visibles.
	Améliorer le perfectionnement professionnel, la formation technique et l'encadrement des recrues.		**Formation :** Élaborer un programme d'encadrement pour débutants et donner de la formation continue en terminologie. Élaborer un programme d'assurance de la qualité et un projet pilote de certification ISO en terminologie. Enrichir continuellement les programmes de formation et d'encadrement axés sur les compétences à partir notamment des sondages auprès des participants et de la rétroaction des gestionnaires et des encadreurs.

Soutien opérationnel

Objectif

Offrir des services de soutien ministériel B notamment en ce qui touche la gestion de l'information et de la technologie, les conseils en matière de politiques, les communications, la sécurité, les finances, l'administration et les ressources humaines B et les autres services nécessaires pour soutenir les objectifs des programmes dans un souci d'efficacité et d'économie.

Description

- Offrir un soutien au cabinet du ministre ainsi qu'aux bureaux de la sous-ministre et du sous-ministre délégué.
- Offrir des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) aux secteurs d'activité de TPSGC concernant les services communs et les opérations internes, notamment des services de sécurité de la technologie de l'information.
- Offrir, à l'échelle nationale, des services ministériels ayant trait aux finances, aux politiques et à la planification ministérielles, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, à la santé, aux préparatifs d'urgence, au règlement des différends contractuels, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Dépenses prévues				(en millions de dollars)
	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
GAMME DE SERVICES DE LA GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES				
▪ **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	224,3	**191,7**	189,5	189,2
Moins : Recettes disponibles	66,8	**64,7**	64,8	64,5
TOTAL GI/TI - OPERATIONS MINISTÉRIELLES	157,6	**127,0**	124,7	124,7
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE				
▪ **Crédits de fonctionnement et législatifs**				
Dépenses brutes	159,4	**119,0**	136,8	136,4
Moins : Recettes disponibles	53,2	**34,7**	34,7	34,6
TOTAL GESTION MINISTÉRIELLE	106,3	**84,3**	102,2	101,8
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	263,8	**211,3**	226,9	226,5

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	2 779	**2 666**	2 666	2 680

Tendance des dépenses : Il est prévu que les niveaux de dépenses demeureront relativement stables au cours de la période de planification.

Contexte de la planification

Notre ministère connaît actuellement une transformation importante à mesure qu'il évolue vers son modèle de prestation de services à guichet unique. La gestion de cette transformation constituera un grand défi à relever pour notre ministère, au cours de la période de planification. En effet, nous avons beaucoup à faire en vue de créer une structure organisationnelle qui permettra de fournir des services intégrés aux ministères fédéraux et à la population canadienne. Le contexte exige que nos services soient soutenus avec souplesse et réceptivité sur le plan opérationnel. De plus, nos services ministériels doivent appuyer des initiatives pangouvernementales, telles que la modernisation de la gestion des ressources humaines, la fonction de contrôleur moderne, le projet Gouvernement en direct (GeD), la Stratégie d'information financière, la révision des politiques en matière de vérification et d'éthique ainsi que la *Politique de communication du gouvernement du Canada*. Pour l'ensemble de nos projets et de nos initiatives, nous devons veiller à gérer nos fonds de façon judicieuse, à optimiser nos ressources, à faire preuve de transparence et à rendre des comptes.

Le contexte de la fonction publique change et, au cours des prochaines années, le rôle des organisations dans le domaine des ressources humaines changera lui aussi. Nous devons, tout en traitant les questions opérationnelles courantes, moderniser et renforcer nos pratiques de gestion des ressources humaines pour pouvoir mieux répondre aux besoins du Ministère et du gouvernement en matière de renouvellement. L'établissement de partenariats internes et externes sera essentiel à la mise en œuvre rapide et sans heurt de ces nouvelles pratiques administratives, ainsi qu'à la gestion des risques et des possibilités s'y rapportant. Au cours de la prochaine année, nous devrons revoir et changer nos politiques en matière de gestion des ressources humaines, de même que l'infrastructure dans son ensemble, en vue de mettre en oeuvre les projets de réformes législatives et réglementaires. Les gens seront au centre de tous ces changements. Tandis que nous allons de l'avant avec cette initiative, nous devrons adopter des stratégies visant à appuyer les spécialistes en ressources humaines, ainsi que les employés et les gestionnaires dans tout le Ministère.

Nous dépendons des technologies de l'information pour assurer la prestation d'un vaste éventail de services à tous les ministères et organismes fédéraux. Par le biais de fonctions centrales, comme la fonction de receveur général, nous offrons des services qui ont une incidence dans la vie de pratiquement tous les Canadiens et Canadiennes. Notre infrastructure électronique fait partie intégrante de nos programmes de prestation de services centraux et communs. Nous devons veiller à préserver l'intégrité de notre infrastructure afin de répondre aux demandes de nos clients. En raison des progrès technologiques, nous devons constamment renouveler l'infrastructure de GI-TI afin de pouvoir continuer à communiquer avec le monde extérieur. À la longue, des solutions ponctuelles nous empêcheront d'adopter un mode de gestion stratégique et menaceront la durabilité à long terme. Un financement stable est donc nécessaire pour que nous puissions fournir sans interruption des services centraux et communs essentiels à la mission de plus de 100 ministères et organismes B ainsi qu'à la population canadienne.

Nous savons parfaitement que la confiance du public va bien au-delà des questions d'intégrité de l'information et de sécurité des installations. Rien n'est plus important que d'être reconnu pour son honnêteté, son impartialité, sa transparence et sa gestion consciencieuse des ressources publiques. Étant donné que l'éthique constitue une préoccupation majeure, nous devons fournir un soutien adéquat aux gestionnaires, en plus de faire davantage connaître nos valeurs éthiques au sein du Ministère.

En dernier lieu, nous devons demeurer vigilants pour ce qui est de la sécurité des locaux. Alors que le gouvernement se penche sur les questions touchant la santé et la sécurité, la demande pour des services de sécurité renforcés s'est accrue, ce qui a entraîné une augmentation de la demande pour nos services d'achat.

Principaux engagements

Pour faire suite aux enjeux décrits précédemment, nous avons déterminé cinq aspects prioritaires. Les voici :

- **Renforcer la capacité en matière de politiques et de planification ministérielles :** Nous mettrons en oeuvre des pratiques de gestion clés et veillerons à fournir, à la haute direction, des conseils de la plus haute qualité en matière de politiques et de planification. Nous sommes déterminés à renforcer notre capacité en matière de politiques afin de soutenir le programme d'élaboration des politiques pour l'ensemble du gouvernement, en vue d'intégrer nos processus de planification et d'établissement de rapports, de même que de chercher des stratégies novatrices visant à financer de nouvelles initiatives.

- **Maintenir des normes d'éthique élevée :** Nous nous assurerons que notre cadre d'éthique ministériel est aligné sur le code des valeurs et de l'éthique de la fonction publique. Nous sommes engagés à favoriser un climat éthique en sensibilisant les employés par le biais de messages constants et de formation accrue. Nous permettrons l'opérationnalisation du comportement éthique des employés en harmonisant les politiques, les procédures et les autres mécanismes de régie du Ministère avec notre énoncé des valeurs morales.

- **Renforcer la sécurité et les mesures de protection :** Nous améliorerons notre analyse de renseignement de sécurité afin de mieux évaluer les menaces et les risques. Nous améliorerons l'efficacité en assurant la sécurité des biens et des renseignements à l'aide d'un système de planification antisinistre pour notre programme de planification de continuité des opérations et d'un système en direct pour notre programme de sécurité industrielle.

- **Moderniser la gestion des ressources humaines :** La modernisation est une initiative pangouvernementale qui aura de vastes répercussions sur la gestion des ressources humaines. Nous contribuerons à des réformes de la rémunération, de la classification, de la dotation, des relations de travail et de l'apprentissage. Nous participerons activement à la mise au point et à l'application de solutions électroniques novatrices relativement à la prestation des services et à la gestion de l'information dans le domaine des ressources humaines. Nous créerons un environnement dans lequel l'acquisition continue du savoir et les carrières de nos employés sont valorisées et nous investirons temps et ressources pour aider les gens à apprendre, croître et partager leur expérience, leurs connaissances et leurs idées dans un esprit de collaboration et d'innovation qui fera du Ministère une organisation de choix. Nous allons aussi montrer notre leadership en terme d'équité en matière d'emploi et de langues officielles pour que notre milieu de travail soit un exemple illustrant comment la diversité peut servir à atteindre des résultats novateurs et excellents et où l'usage prévalent des deux langues

officielles améliorent la qualité des services offerts aux clients et à la population canadienne.

- **Préserver la capacité relative à la GI-TI :** Nous devrons nous pencher sur les répercussions importantes de notre engagement actuel à l'égard de GeD, en ce qui touche l'ensemble du gouvernement. Par contre, nous ne savons pas encore précisément de quelle façon le projet GeD touchera à long terme la nature et la portée de nos activités. Pour satisfaire nos clients qui, prenant le virage du gouvernement électronique, feront davantage appel à nos services de GI-TI, nous devrons :
    - gérer la croissance rapide des systèmes et de l'effectif de soutien tout en maintenant la qualité des services;
    - acquérir et maintenir les niveaux d'expertise avancés qu'exige ce nouveau cadre;
    - assurer un soutien toujours actuel aux réseaux et aux systèmes.
- **Accroître la coopération internationale et intergouvernementale :** Nous offrirons notre savoir-faire (fédéral-provincial-territorial) à l'étranger en faisant la promotion de nos services et en partageant notre vaste expertise dans le domaine de la fonction publique avec d'autres gouvernements et d'autres pays.

Le tableau suivant indique comment nous entendons mesurer nos progrès au cours de la période de planification.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
Conseils et soutien de qualité offerts en temps opportun au ministre, à la sous-ministre, au sous-ministre délégué et aux chefs des secteurs d'activité sur les questions qui pourraient avoir une incidence sur les programmes et les opérations du Ministère ainsi que sur le gouvernement fédéral.	Fournir des services d'assurance et des conseils stratégiques opportuns, fiables et pertinents sur les questions touchant les politiques. Mettre en oeuvre un nouveau régime de gestion des ressources pour promouvoir une approche plus ministérielle auprès des gestionnaires financiers, notamment l'établissement de liens entre les données financières et les données non financières. Harmoniser les activités de planification pour soutenir pleinement la haute direction.	Prévues au budget	**Soutien :** Donner de bons renseignements, de façon opportune. **Gestion financière efficace :** Assurer la gestion tout en respectant les budgets; affecter les ressources en tenant compte des priorités ministérielles. **Cadre de planification :** Soutenir l'établissement des priorités et le processus décisionnel.
Augmentation du niveau de sensibilisation à l'éthique, diffusion des meilleures pratiques et harmonisation des politiques, des procédures	Mettre en place un système de gestion des conflits cadrant avec les valeurs éthiques de TPSGC et répondant, à la fois, aux besoins		**Sensibilisation :** Augmenter le niveau de considération de l'étique dans l'élaboration des politiques, la résolution de

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
et des autres mécanismes de régie pour maintenir l'Énoncé des valeurs morales de TPSGC.	du Ministère et de ses partenaires.		problèmes et la prise de décisions; offrir davantage de formation sur l'éthique.
Renforcement de la protection des biens, des renseignements et des employés du Ministère.	Améliorer les programmes nationaux de sécurité, de santé et de mesures d'urgence.	7,5 MS	**Délai de traitement** : pour le traitement de demandes de vérification de routine - 2 jours pour les cotes de fiabilité; 60 jours pour les cotes de sécurité de niveau secret. Sensibiliser davantage et offrir plus de formation.
Cadre modernisé de gestion des ressources humaines respectant les valeurs du secteur public et favorisant un milieu propice à l'apprentissage, le leadership et un effectif représentatif, tout en permettant de gérer efficacement le changement et les relations.	Élaborer et mettre en place des stratégies de recrutement et de maintien en poste qui correspondent aux besoins opérationnels et favorisent un milieu de travail motivant. Accroître la capacité de l'organisation de gérer le changement et de régler les différends, de manière à ce que ces activités contribuent à l'atteinte des priorités d'affaires. Préparer le Ministère à la mise en oeuvre de nouvelles politiques de gestion des ressources humaines.	Prévues au budget	**Recrutement, apprentissage et maintien en poste :** Les nouveaux coefficients d'embauche et l'utilisation des programmes d'apprentissage permettent d'avoir en poste les personnes nécessaires pour atteindre les objectifs d'affaires. **Équité en matière d'emploi, langues officielles et stratégie d'apprentissage :** Degré de réalisation des objectifs énoncés dans les plans. **Gestion du changement :** Intégrer la culture du changement dans les plans, activités et rapports qui appuient la transformation ministérielle; évaluer les commentaires des intervenants du Ministère sur la capacité de l'organisation à gérer les conflits et résoudre les problèmes. **Politiques de gestion des ressources :** Établir des échéances et des plans appropriés et établir des mécanismes qui appuient les changements proposés pour préparer le Ministère pour la mise en oeuvre; évaluer les commentaires

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2003-2004	Mesures de rendement
			du Comité de direction et des organismes centraux sur l'état de préparation du Ministère pour la mise en place des nouvelles politiques.
Gestion efficace de l'information et prestation de services technologiques économiques qui répondent aux besoins opérationnels des secteurs d'activité.	Offrir des services informatiques à TPSGC à partir d'ordinateurs centraux. Gérer 250 applications logicielles importantes, qui soutiennent les systèmes gouvernementaux, les systèmes essentiels à la mission et les systèmes prioritaires pour les secteurs d'activité. Assurer la sécurité informatique dans le cadre des opérations de TPSGC. Assurer la maintenance du système de Gestion des documents et de l'information de l'entreprise (GDIE). Diriger le bureau du projet GeD.	133 M$	**Disponibilité des ordinateurs centraux :** Maintenir un taux de disponibilité de 99,7 %, en tenant compte des périodes d'essai des logiciels. **Niveau de service :** Respecter les niveaux de services négociés avec les secteurs d'activité de TPSGC. **Intrusions :** Prévenir toute intrusion dans les systèmes importants. **Service :** Respecter les niveaux négociés. **GDIE :** Mettre en place le système en vue d'atteindre 4 330 utilisateurs d'ici la fin de 2003-2004. Établir des rapports sur les progrès accomplis dans le cadre du plan relatif au projet GeD, la gestion des risques des grands projets et les initiatives financées par le Conseil du Trésor.
Programme de coopération internationale et intergouvernementale amélioré.	Offrir et promouvoir les services, les produits et l'expertise de TPSGC à l'étranger.	740 K$	**Promotion des services :** Fournir et promouvoir les services de TPSGC dans plus de pays.

Section IV - Thèmes et initiatives de gestion clés du gouvernement

Stratégie de développement durable

http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-f.html

La Stratégie de développement durable (SDD) 2000 de TPSGC a été déposée au Parlement en février 2001.

La SDD énonce les engagements du Ministère liés à trois objectifs :

- Écologiser les opérations de TPSGC, qui est le ministère gardien et le fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à usage courant aux ministères du gouvernement fédéral;
- Écologiser les services que TPSGC fournit aux ministères et aux organismes du gouvernement fédéral en tant qu'organisme de services communs;
- Écologiser les opérations internes de TPSGC.

Le calendrier de mise en œuvre des cibles relatives à ces objectifs s'étend de l'exercice 2001-2002 à l'exercice 2003-2004. En règle générale, les cibles énoncées dans la SDD demeurent des priorités ministérielles, comme on les avait formulées à l'origine. Cependant, un contrôle a permis de déterminer qu'il fallait modifier les 7 cibles ci-dessous :

Cible d'origine	Nouvelle cible	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, terminer la mise en œuvre du Plan national de gestion de l'amiante (PGA) dans toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État qui contiennent de l'amiante.	D'ici le 31 mars 2004, élaborer et mettre en œuvre des PGA pour toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État.	On effectue le développement et la mise en oeuvre d'un système national de suivi du Plan de gestion de l'amiante qui permettra d'atteindre la nouvelle cible.
D'ici le 31 mars 2003, mettre en œuvre des plans de gestion intégrée des parasites dans les installations visées de TPSGC appartenant à l'État.	D'ici le 31 mars 2004, élaborer un plan ou programme national de gestion intégrée des parasites dans les installations visées de TPSGC appartenant à l'État.	On a modifié la démarche de mise en oeuvre du programme de gestion intégrée des parasites dans tout le Ministère. Un plan national de GIP sera mis au point pour les installations appartenant è l'État afin d'assurer une uniformité è l'échelle nationale et de satisfaire aux exigences des régions.

Cible d'origine	Nouvelle cible	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés, en déterminant également, le cas échéant, l'étendue de la contamination.	D'ici le 31 mars 2004, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés, en déterminant également, le cas échéant, l'étendue de la contamination.	On doit repousser la date d'achèvement en raison des demandes concurrentes en ressources.
D'ici le 31 mars 2003, terminer la préparation des plans d'assainissement ou de gestion des risques pour les sites contaminés de TPSGC.	D'ici le 31 mars 2004, terminer la préparation des plans d'assainissement ou de gestion des risques pour les sites contaminés de TPSGC.	On doit repousser la date d'achèvement en raison des demandes concurrentes en ressources.
D'ici le 31 mars 2002, remplacer tous les systèmes aux halons appartenant à TPSGC.	D'ici le 31 mars 2004, remplacer les systèmes aux halons dans les installations appartenant à TPSGC quand d'autres solutions techniquement réalisables existent.	Le nombre de systèmes aux halons a augmenté dans les installations appartenant à TPSGC en raison de l'ajout d'autres installations à notre inventaire. Ces systèmes seront enlevés d'ici la nouvelle date cible.
D'ici le 31 mars 2004, mettre en œuvre des programmes rentables de recyclage de matériaux multiples dans les installations louées où l'infrastructure existe et où TPSGC est le locataire majoritaire.	D'ici le 31 mars 2007, mettre en œuvre des programmes rentables de recyclage de matériaux multiples dans les installations louées où l'infrastructure existe et où TPSGC est le locataire majoritaire.	Les normes relatives au recyclage des matériaux multiples dans les installations louées a été terminé que récemment et on a besoin de plus de temps pour effectuer la mise en oeuvre.
Améliorer l'application des pratiques de gestion des déchets liées à la construction, à la rénovation et à la démolition (CRD) d'au moins 25 % par année pour que leur mise en œuvre soit terminée d'ici mars 2004 (conforme à la cible du Développement durable dans les opérations gouvernementales (DDOG).	Améliorer l'application des pratiques de gestion des déchets liées à la construction, à la rénovation et à la démolition (CRD) d'au moins 25 % par année pour que leur mise en œuvre soit terminée d'ici mars 2006 (conforme à la cible du DDOG).	Cette prolongation est nécessaire pour élaborer un système de rapports qui rendra fidèlement compte du rendement du Ministère par rapport aux déchets liées à la CRD.

La mise en œuvre et le contrôle concernant l'ensemble des engagements énoncés dans la SDD 2000 de TPSGC se poursuivront pendant le prochain exercice et après celui-ci. Étant donné que l'accent qui est mis de plus en plus sur les changements climatiques et le protocole de Kyoto, nous nous engageons à rencontrer nos obligations de réduction des émissions de gaz contribuant à l'effet de serre et à écologiser davantage nos services à la clientèle et nos opérations.

Une troisième Stratégie de développement durable (SDD 2003) sera déposée au Parlement en décembre 2003.

Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (GeD) est l'expression de la vision du gouvernement du Canada pour connecter les Canadiens et les Canadiennes avec le gouvernement, leurs concitoyens et le reste du monde. GeD signifie que TPSGC devra servir la population directement en plus d'aider les autres ministères et organismes fédéraux à faire de cette vision une réalité.

Nous tirons profit de notre savoir-faire et de notre expérience en technologie pour créer les solutions dont nos clients ont besoin pour la prestation de services en ligne et de services de commerce électronique dans le cadre de GeD. Nous sommes engagés à :

- Améliorer la prestation de nos services au public et aux ministères et organismes du gouvernement;
- Offrir un accès électronique protégé aux données des ministères clients gérées par TPSGC;
- Augmenter l'efficacité de la fonction publique fédérale;
- Faire évoluer l'infrastructure stratégique de GI-TI du gouvernement.

TPSGC fournit également du soutien technique pour le portail du gouvernement du Canada de Communication Canada. Ce site est le point central de la présence du gouvernement fédéral sur le Web.

TPSGC a cerné six services clés soutenus par 21 initiatives afin de faire progresser le programme de GeD. Un financement partiel a été alloué à TPSGC pour l'initiative de l'Infrastructure protégée commune et les cinq projets ci-dessous. La prestation future de ces initiatives dépend de leur financement.

Infrastructure protégée commune (IPC) : L'IPC conçoit et offre les éléments communs d'appui en TI pour GeD. TPSGC et le Secrétariat du Conseil du Trésor travaillent de concert dans le but d'élaborer l'architecture nécessaire au soutien de l'IPC.

Le projet Voie de communication protégée permet la prestation de services électroniques protégés au public, aux entreprises et aux autres utilisateurs. Le projet respecte le calendrier et est positionné de manière à favoriser la stratégie de mise en oeuvre des essais initiaux de production, pendant lesquels la migration des clients de GENet commencera. GENet est le service de réseau commun actuel qui interconnecte les réseaux d'une centaine de ministères et d'organismes. La fin de la migration est prévue à l'automne 2003. Des améliorations continues apportées à cette infrastructure commune permettront à un plus grand nombre de ministères d'offrir des applications en direct et ainsi d'améliorer la prestation de services intégrés à la population canadienne.

Dans le cadre de cette initiative, nous gérons également l'autorité de certification (AC), qui confirme l'identité des utilisateurs et émet des certificats de l'infrastructure à clés publiques (ICP) (passes électroniques). Ces passes permettent aux clients de se connecter

au gouvernement du Canada en direct. Nous sommes actuellement la plus importante AC dans le monde, ce qui démontre le leadership du gouvernement du Canada dans ce domaine. De plus, le Service d'applications protégées et de gestion des clés mis au point par notre ministère fournit aux employés du gouvernement du Canada des services de certificat d'ICP communs ainsi que l'infrastructure de sécurité nécessaire pour protéger et assurer l'intégrité des transactions. Nous concevons aussi des annuaires électroniques afin d'intégrer l'information sur le personnel et les services du gouvernement, et des certificats d'ICP pour permettre les transactions en direct.

Ensemble, le Secrétariat du Conseil du Trésor et notre ministère traitent de la question de la viabilité de l'Infrastructure protégée commune en focalisant sur les modèles opérationnels et les ententes contractuelles.

Marché en direct du Canada (MDC) : Le MDC, un projet du programme Chaîne d'approvisionnement électronique, résultera en un marché électronique qui facilitera l'échange d'information sur les biens et les services offerts par les fournisseurs aux acheteurs du gouvernement. Ce nouveau service d'approvisionnement intégré permettra aux ministères et aux organismes participants de faire leurs achats, de les payer et d'établir des rapports. Ce marché regroupera bon nombre des processus opérationnels de la chaîne d'approvisionnement du gouvernement (p. ex., la gestion de l'approvisionnement, les achats et les politiques de paiements) dans un environnement électronique protégé et efficace. Le MDC entraînera d'importantes économies pour le gouvernement. Ces économies seront réalisées grâce à des réductions du prix en fonction du volume, et au regroupement d'instruments d'approvisionnement comme les offres à commandes, ce qui augmente les rabais reliés aux cartes de crédit en plus d'améliorer et de simplifier les processus. En résumé, le MDC est une initiative qui vise la transformation des activités dans le but d'automatiser et de transformer les processus d'achat actuels en passant d'un format papier à un format électronique, tout en maintenant les plus hauts niveaux de transparence et de responsabilisation.

Gestion du contenu Web pour les passerelles et les groupes de services : L'objectif de ce projet est la création d'un système de gestion et de soutien destiné à la création, la publication et l'élimination de l'information des passerelles et des groupes de services du site du Canada.

Bureau d'achat pour le projet GeD : Le Bureau d'achat pour le projet GeD fournit de l'information sur les options relatives à l'approvisionnement offertes pour répondre aux besoins de ses clients en matière de GeD. Une méthode d'approvisionnement a été mise sur pied et offre l'accès à une vaste gamme de services et de solutions de GeD.

Renseignements sur la paye offerts sur le Web : Ce projet prévoit la conception d'applications nécessaires à l'affichage du relevé de l'état des gains du Système régional de paye sur le Web. Ce service sera protégé grâce à l'infrastructure à clés publiques et comprendra des liens vers des établissements financiers qui offrent des services bancaires

par Internet. Ce système réduira la quantité de relevés à imprimer toutes les deux semaines et permettra aux employés de demander des réductions volontaires à la source et de les modifier ou de les arrêter. De plus, une fonction permettra aux employés d'obtenir des calculs et des options qui faciliteront la prise de décisions relatives à la paye.

Paiements électroniques : Ce projet activera les fonctions du bouton d'achat du receveur général déjà en place, ce qui permettra aux Canadiens et aux Canadiennes, entre autres, d'acheter des publications du gouvernement et d'utiliser la Voie de communication protégée. D'autres options de paiements électroniques peuvent être ajoutées dans le but d'offrir une alternative aux cartes de crédit et de réduire les coûts pour le gouvernement. Parmi ces options, notons le crédit privatif existant, les mécanismes de débit, ainsi que d'autres services en développement ou à l'étude, comme les débits en ligne. Ce projet consiste en un examen détaillé des services bancaires en ligne et met l'accent sur des essais avec le public afin de déterminer la demande. Un autre élément du projet est l'analyse de la faisabilité d'un service de paiements en ligne pour des gros montants qui réduirait les coûts et améliorerait la circulation de l'information. Plusieurs activités sont prévues, notamment l'établissement des exigences en collaboration avec des ministères, d'autres niveaux d'administration, des établissements financiers, et le secteur privé.

Initiative conjointe	Objectif	Partenaires	Fonds alloués par partenaires	Résultats prévus
Infrastructure protégée commune Année de mise en oeuvre : 2002. Publication des résultats : Annuelle jusqu'en 2005.	Réaliser la VCP pour la prestation de services électroniques au public, aux entreprises et aux autres utilisateurs des services du gouvernement.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral.	2003-2004 : À déterminer 2004-2005 : À déterminer 2005-2006 : À déterminer	Migration complète des clients du GENet au Réseau de la VCP et approbations accordées pour la maintenance et les activités à long terme. Amélioration continue de l'infrastructure de prestation de services afin d'accroître la capacité du gouvernement du Canada à renouveler les programmes et les services en fonction des besoins changeants de la population canadienne.
Marché en direct du Canada Année de mise en oeuvre : 2004. Publication des résultats : À déterminer.	Faciliter l'échange de marchandises, de services et d'autres biens entre les fournisseurs et les acheteurs du gouvernement.	Autres ministères du gouvernement.	2003-2004 : 3,5 M$	Arrangements en ligne efficaces, simplifiés et protégés liés aux approvisionnements.

Initiative conjointe	Objectif	Partenaires	Fonds alloués par partenaires	Résultats prévus
Gestion du contenu Web des passerelles et des groupes de services Année de mise en oeuvre : 2005. Publication des résultats : À déterminer.	Concevoir un système pour la gestion et le soutien de la création, de la publication et de l'élimination du contenu Web pour les passerelles et les groupes de services existants.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral à déterminer.	2003-2004 : 3,95 M$ 2004-2005 2,5 M$	Soutien efficace pour le contenu Web des passerelles et des groupes de services du Site du Canada.
Bureau d'achat pour le projet GeD Année de mise en oeuvre : s/o. Publication des résultats : À déterminer.	Fournir de l'information sur les options relatives à l'approvisionnement offertes pour répondre aux besoins des clients en matière de GeD.	Secrétariat du Conseil du Trésor et autres ministères du gouvernement fédéral.	2003-2004 : 0,75 M$ 2004-2005 : 0,5 M$	Établissement de la portée, des plans et de la définition des exigences opérationnelles et techniques relatives à la prestation de la mise en place du MDC.
Renseignements sur la paye offerts sur le Web Année de mise en oeuvre : 2004. Publication des résultats : À déterminer.	Afficher le relevé de l'état des gains du Système régional de paye sur le Web.	Autres ministères du gouvernement.	2003-2004 : 0,65 M$	Accès en ligne aux renseignements sur la paye par les employés.
Paiements électroniques Année de mise en oeuvre : À déterminer. Publication des résultats : À déterminer.	Permettre diverses méthodes de paiements en ligne grâce à la VCP.	(Possibles) Institutions financières, autres ministères du gouvernement et autres administrations.		Paiements en ligne efficaces et protégés à un moindre coût.

Fonction de contrôleur moderne

Au cours de la dernière année, nous avons terminé l'auto-évaluation de nos pratiques de gestion au moyen de l'outil du Secrétariat du Conseil du Trésor pour la vérification de la capacité de la fonction de contrôleur moderne. Nous avons élaboré un plan d'action qui donne suite aux résultats de l'évaluation et qui nous aidera à relever les défis énumérés à la section 2.2. L'élaboration de ce plan d'action a mené à une plus grande intégration des mesures actuelles plutôt qu'à l'élaboration d'un grand nombre de nouvelles initiatives.

Les deux mesures de suivi les plus importantes consistent à restructurer notre ministère en vue de transformer nos activités pour mieux servir nos clients et à effectuer une évaluation des pressions auxquelles fait face le Ministère en terme de prestation de services, de financement, de systèmes et de ressources humaines. La mise en oeuvre des recommandations découlant de l'évaluation portera notamment sur les points suivants : améliorer le recrutement, le maintien du personnel et la relève; créer des rapports stratégiques en vue de réaliser des gains d'efficacité et d'améliorer les services; élaborer une série d'instruments de politique visant à orienter la prestation de services; rationaliser notre structure financière complexe et assurer l'efficacité de la planification et du financement à long terme en ce qui a trait à l'infrastructure informatique et à la gestion des biens. L'initiative d'évaluation ministérielle facilitera l'établissement d'un programme commun avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et sera l'instrument qui mènera à des consultations permanentes en ce qui a trait aux enjeux stratégiques avec lesquels notre ministère doit composer.

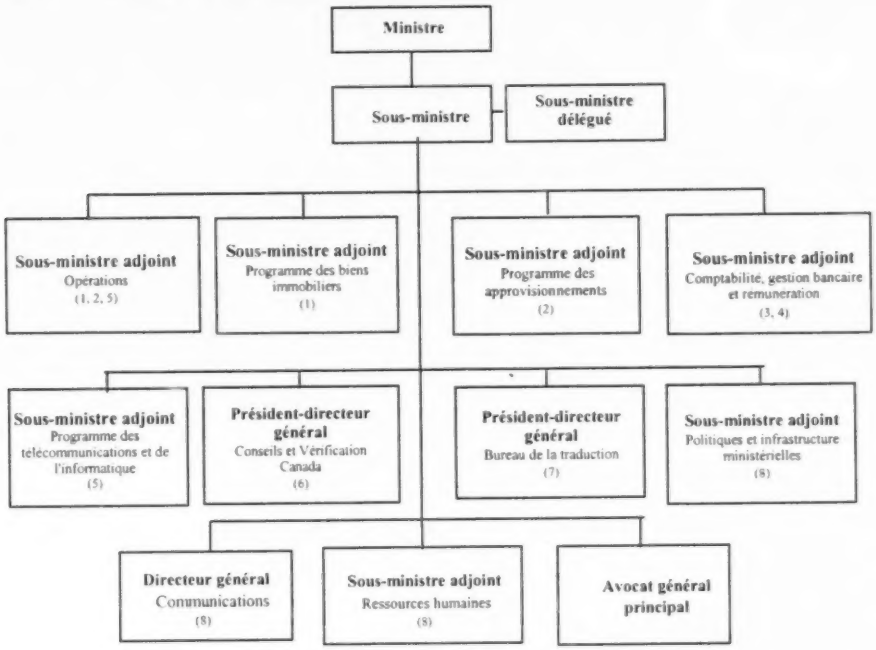
Nous avons commencé la réalisation du plan d'action de la fonction de contrôleur en répondant, par exemple, aux questions soulevées lors de l'examen du Programme de commandites par la mise au point d'un programme d'assurance de la qualité. Ce programme permettra d'évaluer le rendement des gestionnaires lorsqu'ils exercent leur pouvoir de dépenser et leur pouvoir de passation de marchés, de garantir le respect des normes en matière de formation sur les finances, d'assurer la mise à jour des formulaires de délégation des pouvoirs et de faire le suivi des questions relatives à la gestion financière qui figurent dans les rapports de vérification.

Au cours de la période de planification, nous comptons :

- mettre l'accent sur le renforcement de la capacité de gestion et de la responsabilisation,
- examiner notre cadre de gouvernance et notre cadre de planification, de rapport et de responsabilisation en fonction de la réorganisation du Ministère,
- élaborer un profil du risque ministériel et mettre en place divers moyens d'apprentissage sur la gestion du risque,
- commencer la mise en oeuvre d'un cadre de gestion des coûts pour améliorer notre capacité de prise de décisions,
- continuer la réalisation de notre programme de valeurs et de l'éthique par son intégration dans les processus opérationnels clés.

Section V - Organisation

Organisation et secteurs d'activité



Les nombres dans l'organigramme correspondent aux secteurs d'activité énumérés ci-dessous.

Secteurs d'activité	millions de $[1]	ETP
1. Services immobiliers	1 804,7	4 850
2. Service des approvisionnements	127,5	1 780
3. Receveur général	104,6	490
4. Rémunération de la fonction publique	31,5	793
5. Services communs de télécommunications et d'informatique	79,4	266
6. Conseils et Vérification Canada	(1,1)	400
7. Bureau de la traduction	52,3	1 773
8. Soutien opérationnel [2]	211,3	2 666
TOTAUX	**2 410,2**	**13 018**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(1) Les montants représentent les dépenses nettes prévues pour 2003-2004 incluant les résultats nets des fonds renouvelables. Voir section III pour de plus amples informations concernant les volumes d'affaires.
(2) Le secteur d'activité du Soutien opérationnel comprend également le DG de l'élaboration de l'éthique, le DG des communications et le bureau de l'avocat général principal qui relèvent du sous-ministre.
(3) La réorganisation sera officialisée dans le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation de juin 2003.

Dépenses ministérielles prévues

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX (Note 1)				
Dépenses brutes du programme :				
Budget principal des dépenses	3 859,0	**4 128,6**	4 049,0	4 013,2
Rajustement des dépenses prévues	611,3	**153,4**	153,9	176,9
	4 470,2	**4 282,1**	4 202,8	4 190,2
Recettes disponibles :				
Budget principal des dépenses	1 744,1	**1 859,7**	1 880,2	1 892,5
Rajustement des dépenses prévues	226,3	**12,2**	11,3	--
	1 970,4	**1 871,9**	1 891,5	1 892,5
DÉPENSES PRÉVUES NETTES DU PROGRAMME	2 499,9	**2 410,2**	2 311,4	2 297,7
Moins : *Recettes non disponibles*	31,6	**28,2**	28,2	28,2
Plus : *Coûts des services reçus sans frais*	36,5	**35,5**	35,8	36,1
COÛT NET MINISTÉRIEL	2 504,8	**2 417,5**	2 318,9	2 305,6

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

EQUIVALENTS TEMPS PLEIN	13 035	**13 018**	13 037	13 123

Note 1 : Les recettes et les dépenses intra-ministérielles de 208,9 millions de dollars pour 2002-2003, de 205,4 pour 2003-2004, de 205,9 pour 2004-2005 et de 206,6 pour 2005-2006 sont incluses pour un effet net nul.

Tendance des dépenses : Au cours des trois prochains exercices budgétaires, le Ministère prévoit que les dépenses demeureront relativement stables. TPSGC continuera à contrôler ses dépenses en conformité avec ses revenus prévus et à assurer l'utilisation efficace de ses ressources.

Section VI - Renseignements financiers

Tableau financier 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers	462,2	**368,7**	324,4	286,1

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité

Ce tableau représente les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisationdont le coût total est estimé à plus d'un million de dollars. Les projets sont indiqués avec les données sur la catégoried'estimation de coûts - fondée (F) ou indicative (I); le niveau d'approbation - approbation préliminaire du projet (APP) ou approbation définitive du projet (ADP); et le pouvoir d'approbation - Conseil du Trésor (CT) ou ministère délégataire (MD).

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité RÉGION	Coût actuel total estimé	Dépenses Prévues au 31 mars 2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues des années à venir
SERVICES GOUVERNEMENTAUX						
Locaux et biens fédéraux						
TERRE-NEUVE						
Argentia - Décontamination environnementale (F-ADP-CT)	70,8	63,7	**7,0**	0,1	--	--
NOUVEAU-BRUNSWICK						
St. George - IGC - Construction (F-ADP-MD)	2,9	0,5	**2,4**	--	--	--
Bathurst - Nicholas Denys - Rénovation (F-ADP-MD)	6,8	4,5	**2,4**	--	--	--
NOUVELLE-ÉCOSSE						
Ingonish - Nouvel IGC (I-APP-MD)	2,3	0,2	**2,1**	--	--	--
ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD						
Charlettetown - IGC - Construction proposée (I-APP-CT)	36,1	4,7	**3,0**	14,1	14,1	0,2
QUÉBEC						
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation (F-ADP-CT)	22,3	18,9	**3,4**	--	--	--
Montréal - 740 Bélair - Construction (I-APP-CT)	40,4	7,7	**20,0**	12,7	--	--
Montréal - 200 René-Lévesque - Rénovation (I-APP-MD)	5,7	0,9	**2,0**	2,8	--	--
Gaspé - Agrandissement (I-APP-MD)	2,8	0,3	**2,0**	0,5	--	--
Westmount - Quartier général de la Gendarmerie royale du Canada - Remplacement majeur (F-ADP-MD)	2,0	0,2	**1,8**	--	--	--
St- Laurent - 3155 Côte-de-Liesse - Rénovation (F-ADP-CT)	21,3	20,1	**1,2**	--	--	--
Angliers - Barrage Quinze - Rénovation et réparations (F-ADP-MD)	2,1	0,1	**2,0**	--	--	--
ONTARIO						
Sudbury - Centre de données fiscales - Rénovationde l'IGC (I-APP-MD)	9,0	0,3	**2,8**	4,7	1,2	--
Toronto - IGC Joseph Sheppard - Modernisation des ascenseurs (I-APP-MD)	5,8	0,4	**2,6**	2,8	--	--
Toronto - IGC Joseph Sheppard - Remplacement des systèmes d'approvisionnement en ventilation (F-ADP-MD)	1,4	0,2	**1,2**	--	--	--
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)						
Gatineau - Portage I & II - Amélioration des ascenseurs (I-APP-MD)	5,5	0,5	**2,0**	2,0	1,0	--
Gatineau - Garage Laurier-Taché - Rénovation (I-APP-ADP-CT)	43,9	21,9	**10,5**	11,5	--	--
Gatineau - Portage I & II - Rénover les foyers (I-APP-MD)	1,3	0,2	**1,1**	--	--	--

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité RÉGION	Coût actuel total estimé	Dépenses Prévues au 31 mars 2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues des années à venir
CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)						
Ottawa - Complexe Skyline - Acquisition et plan d'occupation (F-ADP-CT)	176,3	96,9	**6,9**	29,3	29,1	14,1
Ottawa - Édifice Forintek - Rénovation et aménagement (F-ADP-MD)	21,0	1,0	**12,5**	7,5	--	--
Ottawa - Centrale de chauffage et de refroidissement Tunney's Pasture - Remplacement (I-APP-MD)	2,7	0,2	**2,4**	--	--	--
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouvelle construction (I-APP-CT)	140,0	6,5	**23,8**	35,6	38,3	35,8
Ottawa - Musée du portrait du Canada - Rénovation (I-APP-CT)	27,4	0,9	**5,4**	14,1	7,0	--
Ottawa - Entreposage du nitrate - Entreposage de films en nitrate de cellulose - Archives nationales du Canada - Nouvelle construction (I-APP-CT)	10,0	1,0	**3,8**	5,3	--	--
Ottawa - 111 Promenade Sussex - Acquisition et aménagement (F-ADP-MD)	80,9	72,6	**3,4**	4,9	--	--
Ottawa - Lester B. Pearson - Modernisation des ascenseurs (F-ADP-MD)	4,5	2,4	**2,2**	--	--	--
Ottawa - Quartier général de la Gendarmerie Royale du Canada - Éclairage extérieur (F-ADP-MD)	1,2	0,1	**1,2**	--	--	--
Ottawa - Archives publiques - Remplacement du toit (F-ADP-MD)	1,3	0,1	**1,2**	--	--	--
Ottawa - 111 Promenade Sussex - Rénovation (I-APP-MD)	16,0	2,6	**12,9**	0,5	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Rénovation/addition (I-APP-CT)[1]	57,0	1,4	**0,1**	--	--	55,6
Ottawa - Édifice commémoratif - Ouest - Rénovation (I-APP-CT)[1]	50,8	3,1	**2,0**	18,0	22,0	5,7
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux (FI-ADP-MD)	5,9	4,8	**0,5**	0,6	--	--
CITÉ PARLEMENTAIRE [2]						
Ottawa - Bibliothèque du Parlement (BDP) - Rénovation (F-ADP-CT)	109,3	53,6	**26,8**	25,2	3,7	--
Ottawa - Édifice de la rue Bank - Nouvel édifice (I-APP-CT)	275,8	5,4	**8,2**	7,5	50,0	204,7
Ottawa - Chambre des communes - Système de son de la Chambre (I-ADP-MD)	2,5	0,1	**2,4**	--	--	--
Ottawa - La Promenade - Amélioration des systèmes électriques (F-ADP-MD)	1,5	0,1	**1,4**	--	--	--
Ottawa - Bloc Est - Bureaux des sénateurs 3ième étage (I-APP-MD)	6,2	1,2	**5,0**	--	--	--
Ottawa - Édifice Victoria - Amélioration des salles de réunions et de la sécurité (I-APP-MD)	9,8	1,5	**8,3**	--	--	--
Ottawa - Consolidation des services opérationnels du Sénat (F-ADP-MD)	5,1	2,0	**3,1**	--	--	--
Ottawa - Services sous-terrain pour l'édifice du Centre - Système de gestion des biens numériques (F-ADP-MD)	8,9	0,7	**6,1**	2,1	--	--
Ottawa - Édifice Wellington - Rénovation (I-APP-CT)	125,8	0,1	**0,2**	6,0	9,0	110,5

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité RÉGION	Coût actuel total estimé	Dépenses Prévues au 31 mars 2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues des années à venir
L'OUEST						
Yellowknife - IGC - Nouvel IGC (I-APP-CT)	18,0	3,7	**1,0**	10,2	3,1	--
Regina - Nouvel IGC - Nouvelle construction (I-APP-CT)	28,6	2,8	**6,5**	18,8	0,6	--
Winnipeg - Canadian Grain Co - Amélioration de l'édifice (F-ADP-MD)	3,9	2,8	**1,1**	--	--	--
Edmonton - Canada Place - Portion de l'aménagement des aires libres (I-APP-MD)	1,5	0,1	**1,4**	--	--	--
Winnipeg - IGC 269 rue Main - Rénovation (F-ADP-MD)	5,6	4,3	**1,3**	--	--	--
COLOMBIE-BRITANNIQUE						
Esquimalt - Bassin de radoub - Réhabilitation de la jetée sud (F-ADP-MD)	596,6	458,6	**23,0**	23,0	23,0	69,0
Réseau routier de l'Ouest - Reconstruction (F-ADP-CT)	17,4	1,3	**1,3**	14,8	--	--
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation (I-APP-CT)	14,5	1,0	**13,5**	--	--	--
Vancouver - Centre-ville de Vancouver - ADRC centre-ville (I-APP-CT)	4,2	1,8	**2,4**	--	--	--
SOMMAIRE						
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations susmentionnés (de plus d'un million de dollars)	2 112,6	879,9	**260,5**	274,4	202,1	495,6
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations à faire approuver, non mentionnés			**58,1**			
Total des dépenses prévues pour les projets d'immobilisations (de moins d'un million de dollars)			**50,0**			
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	--	--	**368,7**	--	--	--

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes:

(1) La portée, les coûts et l'échéancier de ces projets reportés précédemment est présentement en revue.

(2) Les dépenses prévues pour la Cité Parlementaire au cours des années à venir doivent être approuvées chaque année par le Ministre de TPSGC.

Tableau financier 3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Subventions				
Subvention non financière à la Société royale du Canada	0,08	**0,08**	0,08	--
Subvention au Parc Downsview Park	3,17	--	--	--
	3,25	**0,08**	0,08	--
Contributions				
Association canadienne de normalisation	0,01	**0,01**	0,01	0,01
Contibution à l'Argentia Management Authority	2,00	**6,02**	--	--
	2,01	**6,03**	0,01	0,01
Autres paiements de transfert				
Paiements de subventions versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	414,68	**422,38**	432,94	443,76
Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers	(414,68)	**(422,38)**	(432,94)	(443,76)
	--	--	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	5,27	**6,11**	0,09	0,01

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 4 : Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Prévision des recettes 2002-2003	**Recettes prévues 2003-2004**	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Locaux et biens fédéraux				
Location et concessions	377,9	**260,1**	260,0	256,9
Services				
- Fonds renouvelable des Services immobiliers				
Recouvrement des débours au nom des clients	629,4	**687,9**	687,9	687,9
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	153,6	**175,1**	179,3	183,6
	783,0	**863,0**	867,2	871,5
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers				
Aliénation des biens immobiliers	20,4	**20,4**	20,4	20,4
	803,4	**883,4**	887,6	891,9
Total du secteur d'activité	1 181,3	**1 143,5**	1 147,6	1 148,8
Service des approvisionnements				
- Crédit				
Grands projets de l'État	18,0	**9,7**	9,7	9,7
Acquisitions	17,8	**12,3**	12,3	12,3
Office des normes générales du Canada	2,5	**2,5**	2,5	2,5
Administration des biens saisis	3,7	**3,7**	3,7	3,7
	42,0	**28,3**	28,3	28,3
- Fonds renouvelable des Services optionnels				
Transports et Vaccins	94,8	**94,7**	94,8	94,8
Distribution des biens de l'État	4,8	**5,6**	5,6	5,6
Services d'achat	2,9	**2,9**	2,9	2,9
Services d'appui partagés localement	7,2	**7,2**	7,2	7,2
Courtage de logiciels/Analyses comparatives	6,7	**8,7**	0,0	0,0
	116,4	**119,1**	110,5	110,5
Total du secteur d'activité	158,3	**147,4**	138,8	138,8
Receveur général				
Services du receveur général	20,3	**18,6**	18,7	19,0
Rémunération de la fonction publique				
Services de rémunération	45,2	**32,2**	31,5	23,6
Services communs de télécommunications et d'informatique				
Crédit	40,2	**28,4**	28,4	28,4
Fonds renouvelable	107,6	**113,6**	123,5	123,5
Total du secteur d'activité	147,8	**142,1**	151,9	151,9

Tableau financier 4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Prévision des recettes 2002-2003	**Recettes prévues 2003-2004**	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Conseils et Vérification Canada				
Services de conseils et de vérification	99,0	**99,5**	99,5	99,5
Bureau de la traduction				
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction				
Services de traduction	194,6	**185,3**	199,8	208,0
Services d'interprétation	3,3	**3,3**	3,3	3,3
Services de terminologie	0,6	**0,6**	0,8	0,6
Total du secteur d'activité	198,5	**189,2**	203,9	211,9
Soutien opérationnel				
GI/TI - Opérations ministérielles				
Services de GI/TI	66,8	**64,7**	64,8	64,5
Gestion ministérielle				
Bureaux ministériels régionaux	2,6	**2,3**	2,3	2,3
Services partagés	2,5	**2,5**	2,5	2,5
Recouvrements internes et autres	48,1	**29,9**	29,9	29,8
	53,2	**34,7**	34,7	34,6
Total du secteur d'activité	119,9	**99,4**	99,5	99,1
TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES	1 970,4	**1 871,9**	1 891,5	1 892,5

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5 : Source des recettes non disponibles

(en millions de dollars)

	Prévision des recettes 2002-2003	**Recettes prévues 2003-2004**	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Bassin de radoub	6,1	**6,1**	6,1	6,1
Régime des avantages sociaux des employés	21,1	**18,6**	18,6	18,6
Coûts des locaux fédéraux	4,4	**3,5**	3,5	3,5
TOTAL DES RECETTES NON DISPONIBLES	31,6	**28,2**	28,2	28,2

Tableau financier 6 : Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2003-2004

(en millions de dollars)

	Services gouvernementaux
Dépenses brutes prévues	4 282,1
Plus : Services reçus sans frais	
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	25,9
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	2,8
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	6,8
COÛT DES PROGRAMMES	4 317,6
Moins :	
Recettes disponibles	1 871,9
Recettes non disponibles	28,2
COÛT NET DES PROGRAMMES	2 417,5

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	153,6	**175,1**	179,3	183,6
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	102,0	**111,6**	114,3	117,2
Coûts d'occupation	3,8	**4,0**	4,0	4,0
Services ministériels et administratifs	18,4	**21,9**	22,4	22,9
Autres coûts de fonctionnement	29,4	**37,6**	38,6	39,5
Total des dépenses	153,6	**175,1**	179,3	183,6
Excédent (Déficit)	0,0	**0,0**	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Limite de l'autorisation	150,0	**150,0**	150,0	150,0
Autorisation non utilisée reportée	150,0	**150,0**	150,0	150,0

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes disponibles ni dans les dépenses (629,4 millions de dollars pour 2002-2003; 687,9 pour 2003-2004 à 2005-2006).

Tableau financier 8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	20,4	**20,4**	20,4	20,4
Dépenses	3,8	**3,8**	3,8	3,8
Excédent (Déficit)	16,6	**16,6**	16,6	16,6

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(16,6)	**(16,6)**	(16,6)	(16,6)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(16,6)	**(16,6)**	(16,6)	(16,6)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	0,1	**0,0**	0,0	0,0
Ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice (Note 1)	(0,1)			
Paiement au Trésor	16,6	**16,6**	16,6	16,6
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Limite de l'autorisation	5,0	**5,0**	5,0	5,0
Autorisation non utilisée reportée	5,0	**5,0**	5,0	5,0

Note 1 : Un ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice est requis afin de rétablir 0,1 millions de dollars d'autorisation utilisée au cours de l'exercice financier 2001-02.

Tableau financier 9 : Fonds renouvelable des Services optionnels

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	116,4	**119,1**	110,5	110,5
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	5,9	**4,6**	4,6	4,6
Coût des produits	99,5	**99,7**	91,6	91,6
Amortissement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Autres coûts de fonctionnement	10,9	**14,7**	14,2	14,2
Total des dépenses	116,4	**119,1**	110,5	110,5
Excédent (Déficit)	0,0	**0,0**	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,1)	**(0,1)**	(0,1)	(0,1)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(0,1)	**(0,1)**	(0,1)	(0,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année	3,6	**(0,1)**	(0,2)	(0,3)
Ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année (Note 1)	(3,6)			
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'année	(0,1)	**(0,2)**	(0,3)	(0,4)
Limite de l'autorisation	35,0	**35,0**	35,0	35,0
Autorisation non utilisée reportée	35,1	**35,2**	35,3	35,4

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : Un ajustement à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice est requis afin de rétablir 3,6 millions de dollars d'autorisation utilisée au cours de l'exercice financier 2001-02.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	107,6	**113,6**	123,5	123,5
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	15,3	**16,1**	16,8	16,8
Coûts des produits	75,0	**80,0**	89,3	89,3
Amortissement	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Autres coûts de fonctionnement	17,1	**17,3**	17,2	17,2
Total des dépenses	107,6	**113,6**	123,5	123,5
Excédent (Déficit)	0,0	**0,0**	0,0	0,0

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de				
Amortissement	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Sous-total	(0,2)	**(0,2)**	(0,2)	(0,2)
Variation du fonds de roulement	0,0	**0,1**	0,0	0,0
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,2)	**(0,1)**	(0,2)	(0,2)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,2	**0,1**	0,2	0,2
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,2	**0,1**	0,2	0,2
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	0,0	**0,0**	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(15,8)	**(15,8)**	(15,8)	(15,8)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(15,8)	**(15,8)**	(15,8)	(15,8)
Limite de l'autorisation	20,0	**20,0**	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	35,8	**35,8**	35,8	35,8

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	99,0	**99,5**	99,5	99,5
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	32,5	**32,5**	32,5	32,5
Coûts des produits	57,4	**57,9**	57,9	57,9
Amortissement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Autres coûts de fonctionnement	8,2	**8,3**	8,3	8,3
Intérêt	0,2	**0,1**	0,1	0,1
Total des dépenses	98,4	**98,9**	98,9	98,9
Excédent (Déficit)	0,6	**0,6**	0,6	0,6

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(0,6)	**(0,6)**	(0,6)	(0,6)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Provision pour indemnités de cessation	0,3	**0,3**	0,3	0,3
Sous-total	(1,0)	**(1,0)**	(1,0)	(1,0)
Variation du fonds de roulement	(0,2)	**(0,2)**	(0,2)	(0,2)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(1,2)	**(1,2)**	(1,2)	(1,2)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Autorisation (fournie) utilisée au cours de	(1,1)	**(1,1)**	(1,1)	(1,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,0)	**(2,1)**	(3,2)	(4,3)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,1)	**(3,2)**	(4,3)	(5,4)
Limite de l'autorisation	20,0	**20,0**	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	22,1	**23,2**	24,3	25,4

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des résultats

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Recettes disponibles	198,5	**189,2**	203,9	211,9
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	120,4	**125,6**	132,9	138,7
Amortissement	0,8	**0,9**	0,9	1,0
Autres coûts de fonctionnement	83,1	**71,5**	73,0	74,6
Total des dépenses	204,3	**198,0**	206,8	214,3
Excédent (Déficit)	(5,8)	**(8,8)**	(2,9)	(2,4)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	5,8	**8,8**	2,9	2,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,8	**0,9**	0,9	1,0
Provision pour indemnités de cessation	1,1	**1,9**	2,0	2,0
Sous-total	3,9	**6,0**	0,0	(0,6)
Variation du fonds de roulement	(0,9)	**(3,0)**	(0,3)	0,3
Ressources nettes utilisées dans les activités de fonctionnement	3,0	**3,0**	(0,3)	(0,3)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	1,0	**0,3**	0,3	0,3
Ressources nettes utilisées dans les activités d'investissement	1,0	**0,3**	0,3	0,3
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	4,0	**3,3**	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(16,7)	**(12,7)**	(9,4)	(9,4)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(12,7)	**(9,4)**	(9,4)	(9,4)
Limite de l'autorisation	10,0	**10,0**	10,0	10,0
Autorisation non utilisée reportée	22,7	**19,4**	19,4	19,4

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 14 : Prêts, investissements et avances par programme (non budgétaires)

(en millions de dollars)

	Prévus 2002-2003	**Prévisions 2003-2004**	Prévisions 2004-2005	Prévisions 2005-2006
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Compte du fonds de roulement des biens saisis	2,5	**2,3**	2,0	2,0
TOTAL DES PROGRAMMES	2,5	**2,3**	2,0	2,0

Tableau financier 15 : Autres modes de prestation de services (AMPS)

Contributions à l'organisation	État de la proposition relative aux AMPS	Date de la mise en oeuvre	Personne-ressource
Fournir aux ministères fédéraux une autre méthode de prestation de services immobiliers de haute qualité, qui est efficace et économique. Permettre à notre ministère de se concentrer davantage sur les éléments stratégiques des services immobiliers. Contribuer à limiter la taille de la fonction publique, à promouvoir le développement du secteur d'activité et à établir des partenariats dans la prestation des services quotidiens. Respecter et renforcer l'orientation de notre ministère en ce qui a trait à des services axés sur la clientèle, efficaces et coordonnés.	En 2003-2004, notre ministère entreprendra la sixième année des contrats d'une durée possible de sept ans et exercera l'avant-dernière option de prolongation. En attendant l'approbation du Conseil du Trésor, l'option finale, qui correspond à la septième année, prendra fin le 31 mars 2005. Une proposition au Conseil du Trésor concernant le renouvellement des contrats est en cours d'élaboration.	Le 1er avril 2005, à l'approbation du Conseil du Trésor.	Wayne Tomko, Directeur de la gestion des biens et des installations (613) 736-2224 wayne.tomko@tpsgc.gc.ca

Section VII - Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements

Janet Thorsteinson
Directeur général
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles
(819) 956-1711

Myra Conway
Directrice générale
Secteur des finances
Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles
(819) 956-8474

Sites Internet

http://www.tpsgc.gc.ca

http://www.canada.gc.ca